

G E R M A N

FLAMRIC

Volume 7

BASIC SITUATIONS I

August 1981

DEFENSE LANGUAGE INSTITUTE
FOREIGN LANGUAGE CENTER

PREFACE

The Basic Situations phase of the German FLAMRIC is designed to increase your speaking vocabulary through exposure to hypothetical social and military situations typical of those which you are likely to encounter in Germany. It is composed of two volumes containing 16 lessons consisting of dialogs, narratives and questions. Each lesson has its own set of tapes. You can use this phase either by itself or with the Grammatical Structures portion.

Each lesson in Basic Situations I is followed by a Self-Evaluation Quiz so that you can check your progress to ensure that you have thoroughly mastered the material. The five lessons of Basic Situations II are specialized lessons dealing with specific mission-oriented problems or situations.

GUIDELINES

Each lesson contains a list of pertinent vocabulary; dialogs and narratives; an intermediate test; translations of the dialogs and narratives; answers to the questions; solutions to the intermediate test; and in the first volume, a Self-Evaluation Quiz. Each lesson is also accompanied by a tape.

You should not proceed to the next lesson until you have satisfactorily completed the Self-Evaluation Quiz. If you feel that you can meet the objectives of a lesson, you may take the Self-Evaluation Quiz before studying the lesson. If you complete the quiz satisfactorily, you then proceed to the quiz in the next lesson, and so on. You should not write your responses to the quizzes in the book, but should indicate them on a separate sheet of paper. After completing each quiz, you can check your answers with the key at the rear of Volume 8, Basic Situations II. If you fail to achieve a passing score on a quiz, you should start with that lesson and continue working through subsequent lessons.

You should not start Volume 8, Basic Situations II, until you have completed all of the Self-Evaluation Quizzes. We also recommend that you work through the lessons of Volume 8 in sequence.

Although it may seem to you that you would not be likely to find yourself in situations such as those presented in this volume, you will find that many of the terms and phrases will aid in preparing you to perform your language-related duties. Moreover, working through the materials in this book will be of assistance to you when you begin Military Block of the FLAMRIC.

OBJECTIVES

A. Listening Comprehension

You will learn to understand what people might say:

1. About their personal concerns: health, well-being, family, relatives, school, housing.
2. In social situations: invitations, introductions, greetings, telephone courtesy, dancing, information (newspapers, magazines, news), eating out, drinks, wine tasting, toasting, dealing with a waiter, politics (division of Germany).
3. About their leisure-time activities: hobbies, card games, movies, plays, concerts, ballet, museum. television, sports, soccer.
4. About their travels and vacations: vacation, weather, travel bureau, car rental, hotels, bank, traveler's checks, credit cards, shopping.
5. About driving and car maintenance: car trouble, towing, service and repairs, reporting car accidents, police, vehicle inspections, identification (driver's license, registration).
6. About their work: professions, office, arranging for meetings, scheduling, being on time.
7. About their feelings or attitudes: agreement, disagreement, opposition, pleasure, interest, commendation, advice, relief, apology, permission, ability, truth, hope, surprise, remembrance, enjoyment, preference, causality, probability, possibility.

B. Reading Comprehension

You will understand written information about:

1. Age, date and place of birth, marital status, nationality, occupation, military service.
2. Sources of information.
3. Entertainment, recreation, travel, and sports.
4. Driving and maintaining a car.
5. Date, time, and location of events, appointments and dates.
6. Social courtesies.
7. Feelings and attitudes.

C. Speaking Ability

In response to both German and English cues, you will be able to:

- Inquire about the availability, location, condition, and price of a hotel room.
- Purchase tickets for musical and theatrical performance
- Purchase tickets for musical and theatrical performance and spectator sports events, ask pertinent questions regarding price, date, time, location of seat, etc.
- Use standard phrases used in telephone communication.
- Arrange to meet someone at a certain time and place.
- Make and confirm arrangements by phone.
- Extend invitations.
- Invite someone to dance.
- Suggest recreational activities.
- Inquire about points of interest.
- Rent a car.
- Inquire about, and request, car service and auto repairs.
- Request that a car be towed.
- Report an automobile accident.
- Describe the condition of a car.
- Rent an apartment, ask pertinent questions regarding availability, price, utilities, etc.
- Inquire about the rate of exchange (currency).
- Request a menu, order a meal, and ask for the check at a restaurant.
- Express agreement, disagreement, or denial.
- Indicate comprehension.
- Thank someone.
- Wish someone well.
- Admonish someone.
- Express empathy or sympathy.

CONTENTS

Lesson 1	1
Objectives	1
Vocabulary	2
Die Reise	4
(Im Restaurant, Im Hotel, Auf einer Party, Mike auf Reisen. Wo übernachtet Mike?)	
Self-Evaluation Quiz	12
Translations and Answers	16
 Lesson 2	 25
Objectives	25
Vocabulary	26
An der Tankstelle	29
(Mike fährt nach Frankfurt, An einer Tankstelle, Mikes Auto, Jane an der Tankstelle)	
Zwischenprüfung	34
Übungen	35
Self-Evaluation Quiz	37
Translations and Answers	39
 Lesson 3	 43
Objectives	43
Vocabulary	44
Ein Unfall (Ein Unfall, Am Telefon)	47
Die Autovermietung	48
(Bei der Autovermietung, Der Mietwagen)	
Zwischenprüfung	51
Übungen	52
Self-Evaluation Quiz	53
Translations and Answers	56
 Lesson 4	 62
Objectives	62
Vocabulary	63
Persönliche Daten	66
(Ein Amerikaner in Frankfurt, Eine amerikanische Familie, Eine deutsche Familie, Waren Sie schon mal in Amerika?, Kennen Sie Mark Witney?)	
Zwischenprüfung	72
Übungen.	73
Self-Evaluation Quiz	77
Translations and Answers	82
 Lesson 5	 88
Objectives	88
Vocabulary	89
Auf der Bank	93
Auf der Post	94
An der Theaterkasse	96
Im Hotel	98
(Mike sucht ein Zimmer, Mike hat ein Zimmer gefunden, aber . . . , Vor der Abreise, Ein kleines Versehen)	

Zwischenprüfung	102
Übungen	103
Self-Evaluation Quiz	106
Translations and Answers	109
Lesson 6	118
Objectives	118
Vocabulary	119
Der Urlaub	124
(Der Urlaub, Urlaubspläne Ostsee, Nach der Urlaub, Wintersport, Urlaub und Wetter, Ein nasser Urlaub, So eine Hitze!, Nichts als Regen, Hoffentlich schneit es!)	
Deutschland	130
Zwischenprüfung	132
Übungen	133
Self-Evaluation Quiz	136
Translations and Answers	140
Lesson 7	149
Objectives	149
Vocabulary	150
Sport	154
(Sport, Kegeln, Fußballspiel, Angeln, Am Wochenende, Sport in Deutschland)	
Kennen Sie das "Headstart Program?"	160
Zwischenprüfung	161
Übungen	162
Self-Evaluation Quiz	164
Translations and Answers	167
Lesson 8	175
Objectives	175
Vocabulary	176
Vergnügungen	182
(Fernsehen, Karten spielen, Zeitungen und Zeitschriften, Im Kino, Tanzen, Im Offiziers- kasino, Auf dem Markt, Nach dem Theater, "Die Katze auf dem heißen Blechdach")	
Zwischenprüfung	193
Übungen	194
Skat: The Rules	196
Self-Evaluation Quiz	198
Translations and Answers	202
Lesson 9	213
Objectives	213
Vocabulary	214
München	218
(Oktoberfest in München, Das Deutsche Museum)	
Das Weinfest	221
(Die Weinprobe -- oder "Übung macht den Meister," Die Deutsche Weinstraße, Einladung zu einem Glas Wein)	
Zwischenprüfung	225

Übungen	227
Self-Evaluation Quiz	229
Translations and Answers	232
Lesson 10	239
Objectives	239
Vocabulary	240
Die Polizei	243
(Die Fahrzeugkontrolle, In der Reparatur- werkstatt, Ein Telefongespräch, Ein Unfall, Eine Meldung, der Strafzettel)	
Zwischenprüfung	250
Übungen	252
Self-Evaluation Quiz	253
Translations and Answers	257
Lesson 11	267
Objectives	267
Vocabulary	268
Ein Soldat in Deutschland	272
(Ich suche eine Wohnung, Kann ich mal telefonieren?, In der Bar, Ein Besuch bei Familie Meier, Jeffs Heimatstadt)	
Zwischenprüfung	280
Advertisements	281
Übungen	282
Self-Evaluation Quiz	286
Translations and Answers	291

OBJECTIVES

When you complete this section, you will be able to:

1. ask for the menu, order food and drink, and ask for the bill in a restaurant,
2. negotiate for a room at a hotel,
3. use common courtesy expressions and engage in some small talk on social occasions,
4. comprehend short narrative texts which are related to the above situations,
5. answer questions about the dialogs and narrative texts in German.

VOCABULARY

alle	all
also	so, therefore
der Augenblick, die Augenblicke im Augenblick	moment at the moment
die City	downtown
erst ab	not until, from ... on, starting at
etwa	about, approximately
etwas	here: somewhat
das Fernsehen im Fernsehen	television on television
fliegen	to fly
gleich	right away, immediately
Gott sei Dank!	Thank God! Thank goodness!
hereinkommen er kommt herein	to come in
der Hoteldiener, die Hoteldiener	bellboy
immer	always, all the time
der Kellner, die Kellner	waiter
die Kellnerin, die Kellnerinnen	waitress
leider	unfortunately
liegen	to be located, situated
mal	(fill word)

man	one, anybody, people (requires third person sing. endings)
na	well (interjection)
nachsehen er sieht nach	to check
der Nebel	fog
nicht nur ... sondern auch	not only ... but also
Nicht wahr?	Isn't that so?
noch noch heute	still this very day, not later than today
oft	often
Ostern	Easter
die Party	party
die Reise, die Reisen auf Reisen	trip on the road, traveling
der Schnee	snow
schön	beautiful
sicher	certainly, probably
sofort	right away, immediately
suchen	to look for
tun er tut	to do
überhaupt	generally, altogether, in general
übernachten	to stay overnight
übrigens	by the way
vorhaben er hat vor	to plan (to do something)

DIALOG A

TEIL I

Im Restaurant

Mike: Haben Sie denn heute nicht Mittagstisch?

Kellner: Doch, aber erst ab 12 Uhr.

Mike: Gut, ich komme dann zurück.

(etwas später)

Kellnerin: Na, schmeckt Ihnen das Bier?

Mike: Ja, sehr gut. Bringen Sie mir bitte noch ein Helles.

Kellnerin: Sofort! Und was möchten Sie essen?

Mike: Bringen Sie mir doch bitte die Tagessuppe und Schweinekotelett mit Pommes frites.

Kellnerin: Also, ein Helles, Tagessuppe, Schweinekotelett mit Pommes frites.

(später)

Mike: Fräulein, zahlen bitte!

Kellnerin: Sofort, sofort. Ich komme gleich.

(viel später)

Kellnerin: So. Das macht 9,80 DM.

Mike: Hier, bitte. Stimmt so!

Kellnerin: Danke schön. Auf Wiedersehen!

Mike: Entschuldigung, wo ist denn hier die Toilette?

Kellnerin: Sehen Sie--dort!

Mike: Danke.

Fragen zu Dialog A

Kategorie A

1. Ist Mike im Restaurant oder im Hotel?
2. Möchte Mike Mittagessen oder Abendessen?
3. Trinkt Mike ein Helles oder ein Dunkles?
4. Möchte Mike die Tagessuppe oder Tomatensuppe?
5. Kostet das Mittagessen 19,80 DM oder 9,80 DM?
6. Sucht Mike ein Telefon oder eine Toilette? (suchen = to look for)

Kategorie B

7. Ist Mike im Restaurant?
8. Möchte Mike Abendessen?
9. Möchte Mike ein Dunkles?
10. Schmeckt Mike das Bier?
11. Möchte Mike Schweinebraten?
12. Kostet das Mittagessen 19,80 DM?
13. Sucht Mike eine Toilette?

Kategorie C

14. Wann kommt Mike zurück?
15. Was schmeckt Mike?
16. Was möchte Mike essen?
17. Was kostet das Essen?
18. Was sucht Mike?

DIALOG B-1

Im Hotel

- Mike: Guten Abend.
- Empfangschef: Guten Abend.
- Mike: Haben Sie noch Zimmer frei?
- Empfangschef: Ja. Wollen Sie ein Einzelzimmer?
- Mike: Nein, ein Doppelzimmer mit Bad.
- Empfangschef: Hm, ich sehe mal nach.
Ich gebe Ihnen Zimmer 312 im dritten Stock.
- Mike: Schön, und was kostet es?
- Empfangschef: 75 DM mit Frühstück.
- Mike: Gut, ich nehme es.
- Empfangschef: Haben Sie Gepäck?
- Mike: Ja, mein Gepäck ist noch im Auto.

Fragen zu Dialog B-1

Kategorie A

1. Will Mike ein Einzelzimmer oder ein Doppelzimmer?
2. Will Mike ein Zimmer mit oder ohne Bad?
3. Ist das Zimmer im zweiten oder im dritten Stock?
4. Kostet das Zimmer 75 DM oder 57 DM?

Kategorie B

5. Kommt Mike am Abend an?
6. Will Mike ein Doppelzimmer?
7. Will Mike ein Doppelzimmer ohne Bad?
8. Ist das Zimmer im vierten Stock?
9. Kostet das Zimmer 75 DM?
10. Ist Mikes Gepäck im Auto?

Kategorie C

11. Wo ist Mikes Zimmer?
12. Was kostet das Zimmer?
13. Wo ist Mikes Gepäck?

DIALOG B-2

Im Hotel (Fortsetzung)

- Hoteldiener: Kann ich Ihnen helfen?
- Mike: Ja, bringen Sie bitte mein Gepäck, es ist noch im Auto.
- Hoteldiener: Haben Sie viel Gepäck?
- Mike: Nein, nur einen Koffer und eine Reisetasche.
- Hoteldiener: Wann fahren Sie wieder ab?
- Mike: Schon morgen.
- Hoteldiener: Schade. München ist jetzt im Mai sehr schön.
- Mike: Das glaube ich. Übrigens, kann man hier gut essen?
- Hoteldiener: Ja, das Mittagessen ist sehr gut.

Fragen zu Dialog B-2

Kategorie A

1. Ist Mikes Gepäck im Hotel oder im Auto?
2. Hat Mike zwei Koffer oder einen Koffer?
3. Fährt Mike morgen oder übermorgen ab?
4. Ist es März oder Mai?
5. Ist das Mittagessen gut oder schlecht?

Kategorie B

6. Ist Mikes Gepäck im Auto?
7. Hat Mike zwei Koffer?
8. Fährt Mike morgen ab?
9. Ist Mike in Frankfurt?
10. Ist es März?

Kategorie C

11. Wo ist Mikes Gepäck?
12. Wieviel Gepäck hat Mike?
13. Wann fährt Mike ab?
14. Wie ist München im Mai?

DIALOG C-1

Auf einer Party

- Herr Meier: Guten Abend.
- Mike: Guten Abend, Herr Meier.
- Herr Meier: Kommen Sie doch herein. Darf ich vorstellen:
Herr Halloway--Frau Schmidt.
- Frau Schmidt: Guten Abend.
- Mike: Guten Abend.
- Frau Schmidt: Sind Sie schon lange in Frankfurt?
- Mike: Seit Ostern.
- Frau Schmidt: Nun, gefällt es Ihnen in Deutschland?
- Mike: Ja, sehr gut.
- Frau Schmidt: Wo wohnen Sie denn in Amerika?
- Mike: Wir wohnen in Kalifornien in San Franzisko.
- Frau Schmidt: In San Franzisko? Die Stadt ist doch sehr schön, nicht wahr? Scheint da nicht immer die Sonne?
- Mike: Nein, nicht immer. Wir haben leider oft Nebel, und im Winter regnet es auch.
- Frau Schmidt: Ja, das sieht man nicht im Fernsehen!

Fragen zu Dialog C-1

Kategorie A

1. Ist Mike in München oder in Frankfurt?
2. Ist Mike seit Oktober oder seit Ostern in Frankfurt?
3. Regnet es im Sommer oder im Winter in San Franzisko?

Kategorie B

4. Ist Mike auf einer Party?
5. Ist Mike seit Ostern in Frankfurt?
6. Gefällt es Mike gut in Deutschland?
7. Wohnt Mike in Colorado?
8. Ist San Franzisko eine schöne Stadt?
9. Scheint die Sonne immer in San Franzisko?
10. Regnet es im Winter in San Franzisko?

Kategorie C

11. Wo ist Mike?
12. Seit wann ist Mike in Frankfurt?
13. Wie gefällt es Mike in Deutschland?
14. Wo wohnt Mike in Amerika?
15. Wann regnet es in San Franzisko?

DIALOG C-2

Auf einer Party (Fortsetzung)

- Herr Schmidt: Gefällt Ihnen Frankfurt?
- Mike: Ja, sehr. Deutschland ist überhaupt sehr schön.
- Herr Schmidt: Das freut mich. Sie fahren ja* übermorgen nach München, nicht wahr?
- Mike: Ja. Wie ist denn jetzt das Wetter in München?
- Herr Schmidt: Ich glaube, im Augenblick schneit es dort.
- Mike: Es schneit?
- Herr Schmidt: Ja, aber die Sonne scheint morgen sicher wieder.
- Mike: Gott sei Dank! Ich fahre nicht gern im Schnee.

*Ja does not mean "yes" in this case. It is simply added for emphasis and cannot be translated into English.

Fragen zu Dialog C-2

1. Wie gefällt Mike Deutschland?
2. Wohin fährt Mike übermorgen?
3. Regnet es jetzt in München?
4. Was tut Mike nicht gern? (tun = to do)

LESESTÜCK A

Mike auf Reisen

Mike Halloway will von Stuttgart nach München fahren. Er kann mit dem City-Jet fliegen oder mit dem Zug fahren. Mit dem Intercity-Zug ist man in 2 Stunden und 14 Minuten in München. Mike fährt mit dem Zug. Um 14 Uhr 56 kommt er in München an. Er fährt mit dem Taxi vom Bahnhof zur Holiday Inn. Der Empfangschef dort fragt: "Wie lange wollen Sie bleiben?" Mike will drei Tage bleiben. Er hat viel in München vor. Und noch heute muß er den deutschen Verbindungsoffizier, Hauptmann Schmidt, anrufen.

Fragen zu Lesestück A

Kategorie A

1. Will Mike nach Stuttgart oder nach München fahren?
2. Fährt Mike mit dem Zug oder fliegt er?
3. Fährt Mike mit dem Bus oder mit dem Taxi zur Holiday Inn?
4. Will Mike zwei oder drei Tage bleiben?
5. Muß er Hauptmann Schmidt heute oder morgen anrufen?

Kategorie B

6. Will Mike Halloway nach Stuttgart fahren?
7. Kann man von Stuttgart nach München fliegen?
8. Fliegt Mike mit dem City-Jet?
9. Kommt Mike vor 15 Uhr in München an?
10. Fährt Mike mit der Straßenbahn zur Holiday Inn?
11. Will Mike drei Tage in München bleiben?
12. Muß er den amerikanischen Verbindungsoffizier anrufen?

Kategorie C

13. Wohin fährt Mike Halloway?
14. Wie kommt Mike nach München?
15. Wann kommt er dort an?
16. Wie heißt das Hotel?

17. Wie kommt er zum Hotel?
18. Wie lange will Mike bleiben?
19. Wann muß er Hauptmann Schmidt anrufen?
20. Wer ist Hauptmann Schmidt?

Jetzt sind Sie Mike Halloway. Beantworten Sie die Fragen!

1. Wohin wollen Sie fahren, Herr Halloway?
2. Fliegen Sie mit dem City-Jet oder fahren Sie mit dem Zug?
3. Wie kommen Sie zur Holiday Inn?
4. Wie lange wollen Sie bleiben?
5. Wer ist Hauptmann Schmidt?

LESESTÜCK B

Wo übernachtet Mike?

Mike wohnt drei Tage in der Holiday Inn in München. Das ist ein sehr gutes Hotel. Es liegt auf der Leopoldstraße in Schwabing, etwa fünf Kilometer nördlich von der City. Die Zimmer sind groß und haben alle Bad, Fernsehen und Telefon. Mann kann dort auch gut essen. Mann bekommt da nicht nur deutsches, sondern auch internationales Essen, vom Hamburger bis zum Chateaubriand.

Fragen zu Lesestück B

Kategorie A

1. Wohnt Mike im Hilton oder in der Holiday Inn?
2. Ist die Holiday Inn ein gutes oder ein schlechtes Hotel?
3. Liegt das Hotel nördlich oder südlich von der City?
4. Sind die Zimmer dort groß oder klein?
5. Haben die Zimmer Radio oder Fernsehen?

Kategorie B

6. Wohnt Mike im Hilton in München?
7. Liegt die Holiday Inn in Schwabing?
8. Liegt das Hotel südlich von der City?
9. Haben die Zimmer alle Bad?
10. Kann man in der Holiday Inn gut essen?

Kategorie C

11. Wie lange wohnt Mike in München?
12. Wo wohnt er?
13. Auf welcher Straße liegt das Hotel?
14. Wie weit ist das Hotel von der City?
15. Was haben die Zimmer alle?
16. Bekommt man nur deutsches Essen in der Holiday Inn?

SELF-EVALUATION QUIZ

DO NOT WRITE IN THIS TEST BOOKLET

PART I



You will hear 12 short conversational exchanges in German. For each exchange, select the written English statement which corresponds to what you heard. Passing: ten correct.

1. a. Someone would like something to eat.
b. Someone would like something to drink.
c. Someone would like to pay his bill.
2. a. Someone would like to taste the food.
b. Someone doesn't like his pork chop very much.
c. Someone asks about the choice on the menu.
3. a. Someone would like another beer.
b. Someone accepts another beer.
c. Someone has to leave right away.
4. a. Someone is arriving in Stuttgart at ten past six tomorrow.
b. Someone is departing from Stuttgart at 6:15 p.m. tomorrow.
c. Someone is arriving in Stuttgart at 6:10 p.m. today.
5. a. Someone asks to have his luggage brought to his car.
b. Someone asks to have his luggage brought from his car.
c. Someone asks where his car is.
6. a. Someone is going to Germany in two years.
b. Someone has been in Germany for three years.
c. Someone has been in Germany for two years.
7. a. Someone wants a double room.
b. Someone would like to pay for his room.
c. Someone wants to stay at a hotel.
8. a. Someone is leaving tomorrow.
b. Someone is sorry to have to leave.
c. Someone is arriving the day after tomorrow.
9. a. Someone likes it in Frankfurt.
b. Someone doesn't know where Frankfurt is.
c. Someone asks where Frankfurt is.

10.
 - a. Someone asks what kind of town Stuttgart is.
 - b. Someone says that it will rain in Stuttgart tomorrow.
 - c. Someone says that it is raining in Stuttgart right now.
11.
 - a. Someone finds Stuttgart very beautiful.
 - b. Someone finds Munich not very beautiful.
 - c. Someone finds Stuttgart more beautiful than Munich.
12.
 - a. Someone is told that it never snows in September and October.
 - b. Someone is told that it rains only in September and October.
 - c. Someone is told that it doesn't rain in September and October.

PART II

Read the following paragraph; then select the item which accurately completes each sentence. You should complete this task in no more than three minutes. Passing: all correct.

Oberstleutnant Jones kommt am Dienstag in Frankfurt an. Er bleibt eine Nacht im Sheraton Hotel am Flughafen. Das ist sehr teuer, aber es ist auch ein sehr gutes Hotel. Die Zimmer sind groß und haben alle Bad, Radio und Telefon. Morgen, am Mittwoch, muß er nach Stuttgart fahren. Dort will er mit Hauptmann Schmidt sprechen. Er ist deutscher Verbindungsoffizier. Übermorgen muß Oberstleutnant Jones dann zurück zum Hauptquartier in Frankfurt fahren.

1. LTC Jones arrives in Frankfurt on
 - a. Monday.
 - b. Tuesday.
 - c. Thursday.
2. He is staying at the Sheraton Hotel
 - a. one night.
 - b. a week.
 - c. two nights.
3. The Sheraton Hotel is located
 - a. in downtown Frankfurt.
 - b. at the airport.
 - c. at the train station.
4. The Sheraton Hotel is
 - a. inexpensive.
 - b. expensive.
 - c. not far from town.

5. All rooms there
 - a. are not large.
 - b. have a bath, radio, and telephone.
 - c. are too expensive.
6. Tomorrow is
 - a. Tuesday.
 - b. Thursday.
 - c. Wednesday.
7. LTC Jones has to go to Stuttgart
 - a. today.
 - b. tomorrow.
 - c. the day after tomorrow.
8. There LTC Jones wants to talk to
 - a. Major Schmidt.
 - b. headquarters.
 - c. a German liaison officer.
9. LTC Jones _____ return to Frankfurt.
 - a. wants to
 - b. would like to
 - c. has to
10. Back in Frankfurt, LTC Jones has to go to
 - a. headquarters.
 - b. the airport.
 - c. the Sheraton Hotel.

PART III



For each of the following situations written in English, you will hear three German expressions; select the one most appropriate to the situation. Passing: nine correct.

1. You want to ask someone if it's raining in Munich.
2. You want to tell someone that it's snowing at the moment.
3. You want to tell someone that you live in Bonn.
4. You want to tell someone that your luggage is still in front of the hotel.
5. You want to ask someone where you can eat well around here.
6. You want to ask a clerk if he still has a single room available.
7. You want to tell someone to bring your suitcase.
8. You want to ask the waiter to bring you another cup of coffee.
9. You want to ask the waitress for the check.
10. You want to ask someone if he's been in Augsburg for a

long time.

PART IV



Say the following sentences in German. Your cue to speak will be the item number. Confirmation is on the tape. Passing: 15. correct.

1. I have to call Captain Meier.
2. He can fly.
3. I can take the train.
4. She wants to stay three days.
5. Bonn is very beautiful.
6. I don't like to drive.
7. We live in New York.
8. When are you leaving?
9. I've been in Frankfurt since Easter.
10. It is raining, unfortunately.
11. Please bring my luggage.
12. That I believe!
13. I want a double room with bath.
14. How much does it cost?
15. I'll come back at 12 o'clock.
16. Pardon me, where is there a phone around here?
17. Why are you going to Frankfurt?

TRANSLATIONS AND ANSWERS

DIALOG A

In the Restaurant

Mike: Don't you serve lunch today?

Waiter: Oh, yes, but not until twelve o'clock.
(lit., ... but only starting at twelve o'clock)

Mike: Fine, I'll come back then.

(somewhat later)

Waitress: Well, do you like the beer?

Mike: Yes, very much. Please bring me another light beer.

Waitress: Right away. And what would you like to eat?

Mike: (Why don't you) bring me the soup of the day and
pork cutlet with french fries.

Waitress: So (O.K.), a light beer, soup of the day, pork
cutlet and french fries.

(later)

Mike: Miss, the check please! (lit., ... pay please)

Waitress: Right away, right away. I'll come right away.

(much later)

Waitress: O.K. (So). That comes to (makes) 9 marks 80.

Mike: Here you are. That's O.K. (keep the change).

Waitress: Thank you very much. Good-bye.

Mike: Excuse me, where is the toilet around here?

Waitress: Look (see)--over there!

Mike: Thanks.

Answers to Questions on Dialog A

Category A

1. Mike ist im Restaurant.
2. Mike (er) möchte Mittagessen.
3. Mike (er) trinkt ein Helles.
4. Mike (er) möchte die Tagessuppe.
5. Das Mittagessen (es) kostet 9,80 DM.
6. Mike (er) sucht eine Toilette.

Category B

7. Ja, Mike (er) ist im Restaurant.
8. Nein, Mike (er) möchte Mittagessen.
9. Nein, Mike (er) möchte ein Helles.
10. Ja, das Bier schmeckt Mike.
11. Nein, Mike möchte Schweinekotelett.
12. Nein, das Mittagessen kostet 9,80 DM.
13. Ja, Mike sucht eine Toilette.

Category C

14. Mike kommt um 12 Uhr zurück.
15. Das Bier schmeckt Mike.
16. Mike möchte die Tagessuppe und Schweinekotelett mit Pommes frites.
17. Das Essen (es) kostet 9,80 DM.
18. Mike sucht die Toilette.

DIALOG B-1

At the Hotel

Mike: Good evening.

Desk clerk: Good evening.

Mike: Do you still have a vacancy? (lit., a room vacant)

Desk clerk: Yes. Do you want a single room?

Mike: No, a double room with bath.

Desk clerk: Hum, let me check.
I'll give you room 312 on the fourth floor.

Mike: Fine, and how much does it cost?

Desk clerk: 75 marks with breakfast.

Mike: O.K. I'll take it.

Desk clerk: Do you have (any) luggage?

Mike: Yes. My luggage is still in the car..

Answers to Questions on Dialog B-1

Category A

1. Mike will ein Doppelzimmer.
2. Er will ein Zimmer mit Bad.
3. Es ist im dritten Stock.
4. Es kostet 75 DM.

Category B

5. Ja, er kommt am Abend an.
6. Ja, er will ein Doppelzimmer.
7. Nein, er will ein Doppelzimmer mit Bad.
8. Nein, es ist im dritten Stock.
9. Ja, es kostet 75 DM.
10. Ja, es ist im Auto.

Category C

11. Es ist im dritten Stock.
12. Es kostet 75 DM.
13. Es ist noch im Auto.

DIALOG B-2

At the Hotel (continued)

- Bellboy: May I help you?
- Mike: Yes. Please bring my luggage. It's still in the car.
- Bellboy: Do you have a lot of luggage?
- Mike: No, just one suitcase and a traveling bag.
- Bellboy: When are you leaving (again)?
- Mike: Tomorrow (already).
- Bellboy: (That's) too bad. Munich is very beautiful now in May.
- Mike: I believe that. By the way, can one eat well here?
- Bellboy: Yes, the lunch is very good.

Answers to Questions on Dialog B-2

Category A

1. Mikes Gepäck ist im Auto.
2. Er hat einen Koffer.
3. Er fährt morgen ab.
4. Es ist Mai.
5. Das Mittagessen ist sehr gut.

Category B

6. Ja, es ist im Auto.
7. Nein, er hat einen Koffer.
8. Ja, er fährt morgen ab.
9. Nein, er ist in München.
10. Nein, es ist Mai.

Category C

11. Es ist im Auto.
12. Er hat einen Koffer und eine Reisetasche.
13. Er fährt schon morgen ab.
14. Es ist sehr schön.

DIALOG C-1

At a Party

- Mr. Meier: Good evening.
- Mike: Good evening, Mr. Meier.
- Mr. Meier: Come in (Why don't you come in).
Mr. Halloway, may I introduce you to Mrs. Schmidt.
- Mrs. Schmidt: Good evening.
- Mike: Good evening.
- Mrs. Schmidt: Have you been in Frankfurt long?
- Mike: Since Easter.
- Mrs. Schmidt: (Well) now, do you like it in Germany?
- Mike: Yes, very much.
- Mrs. Schmidt: Where do you live in America?
- Mike: We live in California, in San Francisco.
- Mrs. Schmidt: In San Francisco? That city is very beautiful, isn't it? Doesn't the sun shine there all the time?
- Mike: No, not always. Unfortunately we often have fog, and in winter it also rains.
- Mrs. Schmidt: Yes! (Well), one doesn't see that on television.

Answers to Questions on Dialog C-1

Category A

1. Mike ist in Frankfurt.
2. Er ist seit Ostern in Frankfurt.
3. Es regnet im Winter in San Franzisko.

Category B

4. Ja, er ist auf einer Party.
5. Ja, er ist seit Ostern in Frankfurt.
6. Ja, es gefällt Mike gut in Deutschland.
7. Nein, er wohnt in Kalifornien.
8. Ja, San Franzisko ist eine sehr schöne Stadt.
9. Nein, nicht immer.
10. Ja, es regnet im Winter in San Franzisko.

Category C

11. Er ist auf einer Party.
12. Er ist seit Ostern in Frankfurt.
13. Es gefällt Mike sehr gut in Deutschland.
14. Er wohnt in Kalifornien, in San Franzisko.
15. Es regnet im Winter in San Franzisko.

DIALOG C-2

At a Party (continued)

- Mr. Schmidt: Do you like Frankfurt?
- Mike: Yes, very much. Germany is very beautiful in general.
- Mr. Schmidt: I'm so glad. You're going to Munich the day after tomorrow, aren't you?
- Mike: Yes. How is the weather in Munich now?
- Mr. Schmidt: I believe at the moment it's snowing there.
- Mike: It's snowing?
- Mr. Schmidt: Yes, but the sun will certainly shine again tomorrow.
- Mike: Thank goodness. I don't like to drive in snow.

Answers to Questions on Dialog C-2

1. Deutschland gefällt Mike sehr gut.
2. Mike fährt übermorgen nach München.
3. Nein, es schneit jetzt in München.
4. Mike fährt nicht gern im Schnee.

NARRATIVE A

Mike on the Road

Mike Halloway wants to go from Stuttgart to Munich. He can take the City-Jet (lit., fly with ...) or the train. By Intercity train it takes 2 hours and 14 minutes to Munich (lit., By Intercity train, one is in Munich in 2 hours and 14 minutes). Mike takes the train. At 2:56 p.m. he arrives in Munich. He goes by taxi from the station to the Holiday Inn. The desk clerk there asks: "How long do you want to stay?" Mike wants to stay three days. He's got a lot planned in Munich. And (not later than) today he has to call the German liaison officer, Captain Schmidt.

Answers to Questions on Narrative A

Category A

1. Mike will nach München fahren.
2. Er fährt mit dem Zug.
3. Er fährt mit dem Taxi zur Holiday Inn.
4. Er will drei Tage bleiben.
5. Er muß Hauptmann Schmidt noch heute anrufen.

Category B

6. Nein, er will nach München.
7. Ja, man kann von Stuttgart nach München fliegen.
8. Nein, er fährt mit dem Zug.
9. Ja, er kommt vor 15 Uhr in München an.
10. Nein, er fährt mit dem Taxi zur Holiday Inn.
11. Ja, er will drei Tage in München bleiben.
12. Nein, er muß den deutschen Verbindungsoffizier anrufen.

Category C

13. Er fährt nach München.
14. Er fährt mit dem Zug.
15. Er kommt um 14 Uhr 56 dort an.
16. Das Hotel heißt Holiday Inn.
17. Er fährt mit dem Taxi.
18. Er will drei Tage bleiben.
19. Er muß Hauptmann Schmidt noch heute anrufen.
20. Er ist der deutsche Verbindungsoffizier.

Mike Halloway's Answers

1. Ich will nach München (fahren).
2. Ich fahre mit dem Zug.
3. Ich fahre mit dem Taxi.
4. Ich will drei Tage bleiben.
5. Er ist der deutsche Verbindungsoffizier.

NARRATIVE B

Where is Mike Staying Overnight?

Mike is staying (lit., lives) for three days in Munich at the Holiday Inn. That is a very fine hotel. It is located on Leopoldstraße in Schwabing, some (about) five kilometers north of downtown. The rooms are large, and they all have a bath, TV, and telephone. One can also dine there quite well. They offer (lit., One gets there ...) not only German, but also international cuisine (ranging) from hamburgers to Chateaubriand.

Answers to Questions on Narrative B

Category A

1. Er wohnt in der Holiday Inn.
2. Es ist ein sehr gutes Hotel.
3. Es liegt nördlich von der City.
4. Die Zimmer sind groß.
5. Die Zimmer haben alle Fernsehen.

Category B

6. Nein, er wohnt in der Holiday Inn.
7. Ja, es liegt in Schwabing.
8. Nein, es liegt nördlich von der City.
9. Ja, sie haben alle Bad.
10. Ja, man kann dort gut essen.

Category C

11. Er wohnt drei Tage in München.
12. Er wohnt in der Holiday Inn.
13. Es liegt auf der Leopoldstraße.
14. Es ist etwa fünf Kilometer nördlich von der City.
15. Sie haben alle Bad, Fernsehen und Telefon.
16. Nein, man bekommt nicht nur deutsches, sondern auch internationales Essen.

OBJECTIVES

When you complete this section, you will be able to:

1. conduct a routine conversation with a gas station attendant about having your car serviced,
2. indicate to a mechanic some basic things that might be wrong with your car, such as brakes, clutch, transmission, over-heated engine,
3. understand both oral and written communication pertaining to these situations.

VOCABULARY

aufmachen er macht auf	to open
die Automatic	automatic transmission
bei	near
das Benzin	gasoline
die Bremse die Bremsen	brake
bringen	here: to take
dauern	to last, take (a certain amount of time)
erst	only (with time expressions) not until
etwas	here: some, a little bit of
die Fahrt, die Fahrten	trip
fertig	ready
gar nicht	not at all
das Gaspedal	accelerator, gas pedal
gegen	around (with time expressions)
gehen es geht wenn's geht	to go it goes, it works, it is feasible if it's possible
genug	enough
hinten (adv.)	in the back
der Käfer, die Käfer	bug, beetle
kaputt	broken, deficient

keine	no
der Kofferraum	trunk (of a car)
kommen nach	to get to, reach
die Kühlerhaube, die Kühlerhauben	hood
die Kupplung	clutch
lassen er läßt	to leave
die Lichtmaschine, die Lichtmaschinen	(light) generator
der Mittag	midday, noon
zu Mittag essen	to have lunch
die Mittagspause	"midday pause," lunch break
der Motor, die Motoren	motor, engine
der Nachmittag, die Nachmittage heute nachmittag	afternoon this afternoon
noch noch heute	still, yet today (spoken with emphasis)
Normal	regular (gasoline)
das Öl	oil
der Ölstand	oil level
die Ordnung in Ordnung	order O.K. (lit., in order)
die Panne, die Pannen	mishap, car trouble, (break-down, engine trouble, flat tire)
die Pause, die Pausen	pause, rest, break
prüfen	to check, examine, test

der Reifen, die Reifen	tire
der Reifendruck	tire pressure
die Reparatur, die Reparaturen	repair
die Reparaturwerkstatt, die Reparaturwerkstätten	repair shop, garage
sondern	but, but rather
Super	premium (gasoline)
tanken	to refuel
die Tankstelle, die Tankstellen	gas station
der Tankwart, die Tankwarte	gas station attendant
viele	many
der Volkswagen, die Volkswagen	Volkswagen
der VW ("Vau Weh"), die VWs	Volkswagen
voll	full
volltanken er tankt voll	to fill up (a fuel tank)
vorn (adv.)	in the front
der Wagen, die Wagen mit dem Wagen	car by car (lit., with the car)
waschen er wäscht	to wash
das Wasser	water
der Wasserstand	water level
weiterfahren er fährt weiter	to go on

TEIL I

LESESTÜCK A

Mike fährt nach Frankfurt

Mike ist in München. Er will mit dem Wagen nach Frankfurt fahren. Montag morgen fährt er ab. Die Fahrt dauert fünf Stunden. Aber er macht eine Mittagspause. Er hält an der Autobahn-raststätte bei Würzburg. Da ist er zu Mittag. Dann fährt er zur Tankstelle.

Mike: Guten Tag. Volltanken,* bitte.

Tankwart: Normal oder Super?

Mike: Normal, bitte.

Tankwart: Sofort.

Mike: Prüfen Sie bitte auch den Öl-stand.

Tankwart: Gern.

Mike braucht ein Liter Öl. Der Wasserstand ist in Ordnung. Der Reifendruck auch. Mike zahlt und fährt weiter. Er kommt ohne Panne nach Frankfurt.

*The infinitive of a verb (volltanken) can be used in lieu of the imperative for short businesslike requests or military commands.

Fragen zu Lesestück A

Kategorie A

1. Ist Mike in München oder Stuttgart?
2. Fährt er mit dem Wagen oder mit dem Zug?
3. Dauert die Fahrt drei oder fünf Stunden?
4. Ist er in der Autobahnraststätte zu Mittag oder zu Abend?
5. Nimmt er Super oder Normal?

Kategorie B

6. Fährt Mike nach Berlin?
7. Macht er eine Mittagspause?
8. Hält er an einer Tankstelle?
9. Ist der Reifendruck in Ordnung?
10. Kommt Mike ohne Panne nach Frankfurt?

Kategorie C

11. Wohin fährt Mike?
12. Wann fährt er ab?
13. Wie lange dauert die Fahrt?
14. Wo macht er eine Mittagspause?
15. Wieviel Öl braucht Mike?

DIALOG A

An einer Tankstelle

- Mike: Können Sie das Öl wechseln?
- Tankwart: Noch heute?
- Mike: Ja, wenn's geht.
- Tankwart: Erst heute nachmittag.
- Mike: Gut, ich lasse den Wagen gleich hier. Können Sie ihn auch waschen?
- Tankwart: Ja. Er ist gegen fünf fertig.

Fragen zu Dialog A

1. Kann der Tankwart das Öl wechseln?
2. Kann er heute nachmittag den Wagen waschen?
3. Wo läßt Mike den Wagen?
4. Wann ist der Wagen fertig?

LESESTÜCK B

Mikes Auto

Es gibt viele VWs in Deutschland. Mike hat einen Käfer. Der Motor ist hinten, und der Kofferraum ist vorn. Der Wagen hat eine Automatic. Also hat er keine Kupplung, sondern nur Bremse und Gaspedal.

Die Lichtmaschine ist kaputt, und Mike bringt den Wagen zu einer Reparaturwerkstatt. Die Reparatur ist sehr teuer, und das gefällt ihm gar nicht.

Fragen zu Lesestück B

Kategorie A

1. Gibt es in Deutschland viele VWs oder viele Toyotas?
2. Hat Mike einen VW oder einen Mercedes?
3. Hat der Käfer den Motor hinten oder vorn?
4. Ist die Lichtmaschine oder die Automatic kaputt?
5. Bringt Mike den Wagen zu einer Tankstelle oder zu einer Reparaturwerkstatt?

Kategorie B

6. Hat Mike einen VW?
7. Ist der Kofferraum hinten?
8. Hat Mikes Wagen eine Kupplung?
9. Ist die Lichtmaschine in Ordnung?
10. Bringt er den Wagen zu einer Reparaturwerkstatt?
11. Ist die Reparatur sehr teuer?

Kategorie C

12. Wo gibt es viele VWs?
13. Wo hat der Käfer den Motor?
14. Wohin bringt Mike den Wagen?
15. Warum bringt Mike den Wagen zu einer Reparaturwerkstatt?

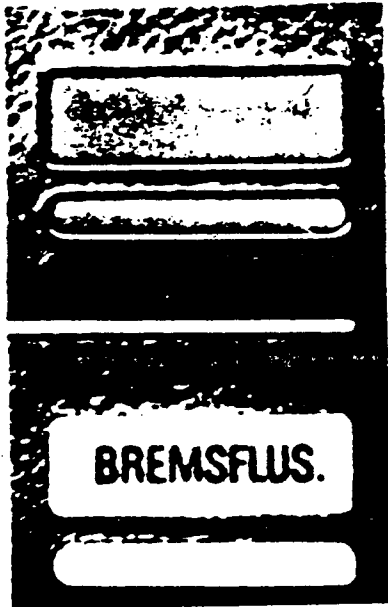
DIALOG B

Jane an der Tankstelle

- Tankwart: Normal oder Super?
- Jane: Nein, danke. Ich habe noch genug Benzin. Aber der Motor ist zu heiß.
- Tankwart: Ich sehe gleich nach.
(Er macht die Kühlerhaube auf)
Sie brauchen nur etwas Wasser.
- Jane: Das ist alles?! Prima!

Fragen zu Dialog B

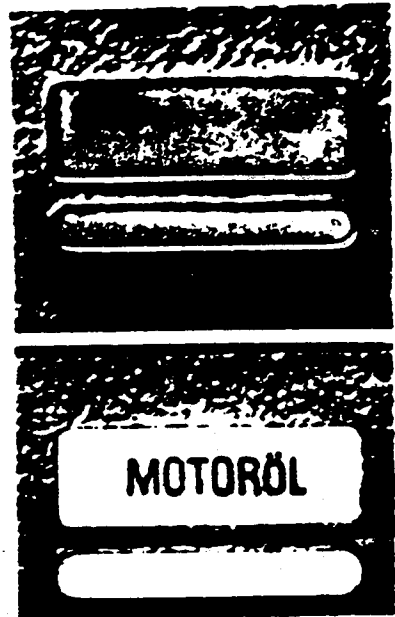
1. Hat Jane genug Benzin?
2. Ist der Motor zu heiß?
3. Was macht der Tankwart auf?
4. Was braucht Jane nur?



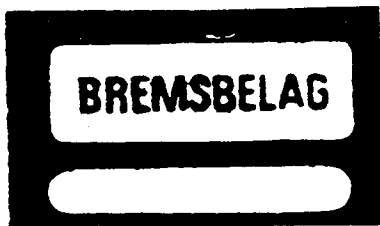
Brake Fluid



Brake Light



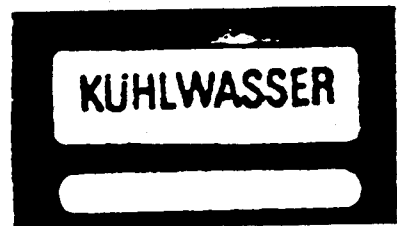
Engine Oil



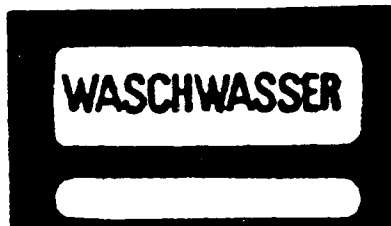
Brake Lining



Taillight



Cooling Water



Windshield Washer
Water

Zwischenprüfung

A.



Übersetzen Sie die folgenden Sätze ins Englische:

1. Wie lange dauert die Fahrt?
2. Er macht bei Hannover eine Mittagspause.
3. Er ist in der Autobahnraststätte zu Mittag.
4. Der Tankwart prüft den Ölstand.
5. Sie brauchen ein Liter Öl.
6. Der Reifendruck ist in Ordnung.
7. Er kommt ohne Panne nach Hamburg.
8. Er wäscht den Wagen heute nachmittag.
9. Das Auto ist gegen drei fertig.
10. Mein Wagen hat eine Automatic.
11. Die Bremse ist kaputt.
12. Ist der Kofferraum hinten?
13. Haben Sie einen VW?
14. Hat der Wagen eine Automatic?
15. Die Lichtmaschine ist kaputt.
16. Gibt es hier eine Reparaturwerkstatt?
17. Er macht die Kühlerhaube auf.

B.



Sagen Sie die folgenden Sätze auf deutsch:

1. The trip takes three hours.
2. Where are you having lunch?
3. He stops at a gas station.
4. Fill it up, please!
5. Regular, please.
6. I still have enough gasoline.
7. Can you change the oil?
8. I'm leaving the car here right now.
9. Is the car ready?
10. The clutch doesn't work (is broken).
11. The repair is expensive.
12. The engine is too hot.
13. When will the car be ready?
14. Please check the oil level.

Übungen

- | | |
|---|-----------------------------------|
| 1. Ich brauche ein Liter Öl. | I need a liter of oil. |
| Ich brauche zwanzig Liter Benzin. | I need twenty liters of gasoline. |
| Ich brauche einen Reifen. | I need a tire. |
| Ich brauche etwas Wasser. | I need some water. |
| 2. Prüfen Sie bitte den Wasserstand. | Please check the water level. |
| Prüfen Sie bitte den Ölstand. | Please check the oil level. |
| Prüfen Sie bitte den Reifendruck. | Please check the tire pressure. |
| 3. Können Sie die Bremsen nachsehen? | Could you check the brakes? |
| Können Sie die Lichtmaschine nachsehen? | Could you check the generator? |
| Können Sie den Motor nachsehen? | Could you check the engine? |
| 4. Die Lichtmaschine ist kaputt. | The generator is broken. |
| Der Motor ist kaputt. | The engine is broken. |
| Die Bremsen sind kaputt. | The brakes are broken. |
| Die Kupplung ist kaputt. | The clutch is broken. |
| Der Wagen ist kaputt. | The car is broken. |

- | | |
|---------------------------------|--------------------------|
| 5. Ist der Motor in Ordnung? | Is the engine O.K.? |
| Ist der Wasserstand in Ordnung? | Is the water level O.K.? |
| Ist der Ölstand in Ordnung? | Is the oil level O.K.? |
| Sind die Bremsen in Ordnung? | Are the brakes O.K.? |
| Ist die Kupplung in Ordnung? | Is the clutch O.K.? |
| Ist der Wagen in Ordnung? | Is the car O.K.? |

SELF-EVALUATION QUIZ

DO NOT WRITE IN THIS TEST BOOKLET

PART I

Read the text below carefully. Then answer the five True/False items following the text. You shouldn't spend more than three minutes on this task. Passing: all correct.

Mike fährt zur Tankstelle. Er tankt Super. Der Tankwart prüft den Ölstand. Mike braucht einen Liter Öl. Der Reifendruck ist in Ordnung. Aber der Motor ist zu heiß. Der Tankwart macht die Kühlerhaube auf und sieht den Motor nach. Der Wagen braucht nur etwas Wasser.

1. Mike drives to a repair shop. (True/False)
2. Mike gets regular.
3. Mike needs oil.
4. The attendant checks the brakes.
5. The car needs some water.

PART II



You will hear five German sentences or exchanges. On a sheet of paper write the letter of the English sentence that best conveys the meaning of the German. Passing: all correct.

1. a. The accelerator doesn't work.
b. The generator doesn't work.
c. The clutch doesn't work.
2. a. Peter is sitting in the back of the car.
b. Peter is sitting in the car.
c. Peter sits in the front of the car.
3. a. Someone is being asked to check the engine.
b. Someone is being asked to check the tires.
c. Someone is being asked to check the water level.
4. a. Someone's car will be ready tomorrow.
b. Someone wants to leave his car until it's ready.
c. Someone will bring the car in around five o'clock.

5. a. Someone considers the VW not large enough.
- b. Someone considers the VW too ugly.
- c. Someone considers the trunk not large enough.

PART III



You will be given eight situations in English. For each you will hear three German expressions. Select the German expression most appropriate to the situation. Passing: seven correct.

1. You want to tell someone that you're going to the gas station. What would you say?
2. You want to ask the gas station attendant if the water level is O.K. What would you say?
3. You want to ask the gas station attendant if he can wash the car this afternoon. What would you say?
4. You want to ask the gas station attendant when the car will be ready. What would you say?
5. You want to ask the gas station attendant if the brakes are O.K. What would you say?
6. You want to tell the gas station attendant that you have enough gasoline. What would you say?
7. You want to ask the gas station attendant if he can check the tires. What would you say?
8. You want to tell the gas station attendant that the engine is in front. What would you say?

PART IV



Say the following in German. Your cue to speak will be the item number. Confirmation is on the tape. Passing: eight correct.

- | | |
|-------------------------------------|-----------------------------|
| 1. Fill it up, please. | 7. I need one liter of oil. |
| 2. Can you change the oil? | 8. We'd like to go by car. |
| 3. Please, check the tire pressure. | 9. I'll leave the car here. |
| 4. The clutch is broken. | 10. I have car trouble. |
| 5. Where is the repair shop? | |
| 6. The engine is too hot. | |

TRANSLATIONS AND ANSWERS

NARRATIVE A

Mike Goes to Frankfurt

Mike is in Munich. He wants to go to Frankfurt by car. He is leaving Monday morning. The trip takes five hours, but he takes a break for lunch (lit., makes a lunch break). He stops at the freeway rest stop near Würzburg. There he has (eats) lunch. Then he goes to the gas station.

Mike: Hello. Fill it up, please.

Attendant: Regular or premium?

Mike: Regular, please.

Attendant: Right away.

Mike: Also check the oil (level), please.

Attendant: Sure (lit., gladly).

Mike needs one liter of oil. The water level is O.K. The tire pressure (is O.K.) too. Mike pays and goes on. He gets to Frankfurt without (any) breakdown.

Answers to Questions on Narrative A

Category A

1. Er ist in München.
2. Er fährt mit dem Wagen.
3. Die Fahrt dauert fünf Stunden.
4. Er ist in der Autobahnraststätte zu Mittag.
5. Er nimmt Normal.

Category B

6. Nein, er fährt nach Frankfurt.
7. Ja, er macht eine Mittagspause.
8. Ja, er hält an einer Tankstelle.
9. Ja, der Reifendruck ist in Ordnung.
10. Ja, er kommt ohne Panne nach Frankfurt.

Category C

11. Er fährt nach Frankfurt.
12. Er fährt Montag morgen ab.
13. Sie dauert fünf Stunden.
14. Er macht eine Mittagspause an der Autobahnraststätte bei Würzburg.
15. Er braucht ein Liter Öl.

DIALOG A

At a Gas Station

- Mike: Can you change the oil?
- Attendant: Today????
- Mike: Yes, if that's possible.
- Attendant: Not until this afternoon.
- Mike: Fine, I'll leave the car here right now. Can you wash it too?
- Attendant: Yes. It'll be ready around five.

Answers to Questions on Dialog A

1. Ja, der Tankwart kann das Öl wechseln.
2. Ja, er kann heute nachmittag den Wagen waschen.
3. Er läßt den Wagen an der Tankstelle.
4. Der Wagen ist gegen fünf fertig.

NARRATIVE B

Mike's Car

There are many VW's in Germany. Mike has a VW "bug." The engine is in the back and the trunk is in the front. The car has an automatic transmission. Thus it has no clutch, but only (a) brake and (a) gas pedal.

The generator is broken, and Mike takes the car to a repair shop. The repair is very expensive, and he doesn't like that at all.

Answers to Questions on Narrative B

Category A

1. Es gibt viele VWs in Deutschland.
2. Mike hat einen VW.
3. Der Käfer hat den Motor hinten.
4. Die Lichtmaschine ist kaputt.
5. Er bringt den Wagen zu einer Reparaturwerkstatt.

Category B

6. Ja, er hat einen VW.
7. Nein, der Kofferraum ist vorn.
8. Nein, Mikes Wagen hat eine Automatic.
9. Nein, die Lichtmaschine ist kaputt.
10. Ja, er bringt den Wagen zu einer Reparaturwerkstatt.
11. Ja, sie ist sehr teuer.

Category C

12. Es gibt viele VWs in Deutschland.
13. Er hat den Motor hinten.
14. Er bringt den Wagen zu einer Reparaturwerkstatt.
15. Die Lichtmaschine ist kaputt.

DIALOG B

Jane at the Gas Station

Attendant: Regular or premium?

Jane: No, thanks. I still have enough gas. But the engine is too hot.

Attendant: I'll check it right away.

(He opens the hood)

You only need some water.

Jane: That's all?! Great!

Answers to Questions on Dialog B

1. Ja, sie hat genug Benzin.
2. Ja, der Motor ist zu heiß.
3. Er macht die Kühlerhaube auf.
4. Sie braucht nur etwas Wasser.

Intermediate Test

A.

1. How long does the trip take?
2. He takes a lunch break near Hannover.
3. He eats lunch at a freeway rest stop.
4. The gas station attendant checks the oil level.
5. You need a liter of oil.
6. The tire pressure is O.K.
7. He gets to Hamburg without (any) breakdown.
8. He's washing the car this afternoon.
9. The car will be ready around three.
10. My car has an automatic transmission.
11. The brake is broken.
12. Is the trunk in the back?
13. Do you have a VW?
14. Does the car have an automatic transmission?
15. The generator is broken.
16. Is there a repair shop around here?
17. He's opening the hood.

B.

1. Die Fahrt dauert drei Stunden.
2. Wo essen Sie zu Mittag?
3. Er hält an einer Tankstelle.
4. Völltanken, bitte.
5. Normal, bitte.
6. Ich habe noch genug Benzin.
7. Können Sie das Öl wechseln?
8. Ich lasse den Wagen gleich hier.
9. Ist der Wagen fertig?
10. Die Kupplung ist kaputt.
11. Die Reparatur ist teuer.
12. Der Motor ist zu heiß.
13. Wann ist der Wagen fertig?
14. Prüfen Sie bitte den Ölstand.

OBJECTIVES

When you complete this section, you will be able to:

1. call a towing service in case of car trouble,
2. rent a car,
3. make statements about an accident to a police officer,
4. understand oral and written communication pertaining to those situations.

VOCABULARY

der Abschleppdienst, die Abschleppdienste	towing service
abschleppen schleppt ab hat abgeschleppt	to tow, tow away
die Ampel, die Ampeln	traffic light
der (die, das) andere	the other
arbeiten arbeitet hat gearbeitet	to work
auf	on, at
die Autovermietung, die Autovermietungen	car rental agency
die Beule, die Beulen	dent
denn	because, for
direkt	directly
durchfahren fährt durch	to go through, fail to stop
eilig es eilig haben hat es eilig hat es eilig gehabt	hasty, hurried to be in a hurry
der Fahrer, die Fahrer	driver
das Formular, die Formulare	form
der Führerschein, die Führerscheine	driver's license
Gute Fahrt!	Have a good trip!

jemand	someone, anyone
krachen kracht hat gekracht	to crash, bang
die Kreditkarte, die Kreditkarten	credit card
der Kühler, die Kühler	radiator
die Leute (pl.)	people
mieten mietet hat gemietet	to rent
der Mietwagen, die Mietwagen	rented car
müde	tired
nach Hause	homewards, home (direction)
niemand	nobody
die Papiere (pl.)	papers, documents
der Parkplatz, die Parkplätze	parking lot
der Polizist, die Polizisten	policeman
sagen sagt hat gesagt	to say
das Schild, die Schilder	sign
schimpfen schimpft hat geschimpft	to scold, chide, quarrel
schnell	fast, quick
stehen steht hat gestanden	to stand

der Unfall,
die Unfälle

accident

unterschreiben
unterschreibt
hat unterschrieben

to sign

verletzt

injured, hurt

viele

many

die Wagenpapiere (pl.)

car papers (registration)

woher?

from where?

zeigen
zeigt
hat gezeigt

to show

zugucken
guckt zu
hat zugeguckt

to watch

zum Glück

fortunately, luckily

TEIL I

LESESTÜCK A

Ein Unfall

Herr Müller arbeitet in der City. Gegen fünf fährt er nach Hause. Er ist sehr müde, aber er fährt sehr schnell, denn er hat es eilig. Die Ampel ist rot. Herr Müller sieht die Ampel nicht und fährt durch. Es kracht. Das Auto hat eine Beule. Der andere Fahrer schimpft. Zum Glück ist niemand verletzt. Ein Polizist kommt. Viele Leute gucken zu.

Fragen zu Lesestück A

Kategorie A

1. Führt Herr Müller langsam oder schnell?
2. Ist die Ampel rot oder grün?
3. Hält Herr Müller oder fährt er durch?
4. Hat Herr Müller eine Panne oder einen Unfall?

Kategorie B

5. Ist Herr Müller nicht müde?
6. Hat er es eilig?
7. Führt er langsam?
8. Ist die Ampel grün?
9. Sieht er die Ampel?
10. Hat das Auto eine Beule?
11. Schimpft der andere Fahrer?

Kategorie C

12. Wo arbeitet Herr Müller?
13. Wohin fährt Herr Müller?
14. Wie fährt Herr Müller?
15. Was ist rot?
16. Was hat das Auto?
17. Wer ist verletzt?
18. Wer kommt?
19. Wer guckt zu?

DIALOG A

Am Telefon

- Abschleppdienst: Abschleppdienst Schmidt und Söhne.
- Mike: Hier Halloway. Ich habe eine Panne. Können Sie mich abschleppen?
- Abschleppdienst: Ja. Wo sind Sie?
- Mike: Auf Bundesstraße 3, etwa 3 km nördlich von Butzbach. Ich fahre einen VW.
- Abschleppdienst: In 15 Minuten sind wir da.

Fragen zu Dialog A

1. Wer hat eine Panne?
2. Ruft er einen Abschleppdienst an?
3. Ist Mike nördlich von Butzbach?
4. Wann will der Abschleppdienst kommen?

DIALOG B

Bei der Autovermietung

- Oberst Williams: Guten Tag. Ich heiße Williams und habe einen Wagen reserviert.
- Angestellte: Williams?... Ach ja, Herr Williams. Ihr Wagen ist reserviert, und die Papiere sind fertig.
- Oberst Williams: Prima. Kann ich mit Kreditkarte zahlen? American Express?
- Angestellte: Natürlich. Unterschreiben Sie bitte hier.
- Oberst Williams: Wo ist denn der Wagen?
- Angestellte: Er steht auf Parkplatz C, direkt vor dem "Hertz" Schild. Hier sind die Schlüssel.
- Oberst Williams: Danke schön. Auf Wiedersehen!
- Angestellte: Auf Wiedersehen, und gute Fahrt!

Fragen zu Dialog B

Kategorie A

1. Hat Oberst Williams einen Wagen reserviert oder gekauft?
2. Will Oberst Williams mit Reisescheck oder Kreditkarte zahlen?
3. Steht der Wagen auf Parkplatz C oder D?
4. Sind die Schlüssel im Wagen, oder hat die Angestellte die Schlüssel?

Kategorie B

5. Hat Oberst Williams einen Wagen reserviert?
6. Sind die Papiere fertig?
7. Will Oberst Williams mit Kreditkarte zahlen?
8. Steht der Wagen auf Parkplatz C?
9. Sind die Schlüssel im Wagen?

Kategorie C

10. Was hat Oberst Williams reserviert?
11. Wie möchte Oberst Williams zahlen?
12. Wo ist der Wagen?
13. Wer hat die Schlüssel?

LESESTÜCK B

Der Mietwagen

Um drei Uhr kommt Oberst Williams auf dem Frankfurter* Rhein-Main Flughafen an und will gleich mit dem Auto weiterfahren. Er geht zu einer Autovermietung und mietet einen Wagen. Er füllt ein Formular aus und zahlt mit Kreditkarte.

In der City hat er einen Unfall. Der Mietwagen hat eine Beule, und der Kühler ist kaputt. Ein Polizist kommt gleich. Er sagt zu Oberst Williams: "Zeigen Sie mir bitte mal die Papiere." Er zeigt ihm den Führerschein und die Wagenpapiere. Der Polizist fragt: "Ist jemand verletzt? Haben Sie den Wagen gemietet? Woher kommen Sie? Wohin fahren Sie? Wie heißen Sie? Haben Sie die Ampel nicht gesehen? Hat der andere Fahrer gleich gehalten?"

Oberst Williams muß ein Taxi nehmen. Ein Abschleppdienst schleppt den Mietwagen ab.

*The ending -er is used to form adjectives with the names of cities: Hamburger, Berliner, Münchener, etc.

Fragen zu Lesestück B

Kategorie A

1. Kommt Oberst Williams auf dem Frankfurter oder auf dem Hamburger Flughafen an?
2. Will er mit dem Auto oder mit dem Zug weiterfahren?
3. Zahlt er mit Kreditkarte oder mit einem Hundertmarkschein?
4. Hat er eine Panne oder einen Unfall?

Kategorie B

5. Geht Oberst Williams zu einer Autovermietung?
6. Zahlt er mit Reisescheck?
7. Hat er eine Panne?
8. Möchte der Polizist die Papiere sehen?
9. Zeigt Oberst Williams ihm den Führerschein?
10. Fährt er mit dem Mietwagen weiter?

Kategorie C

11. Wo kommt Oberst Williams an?
12. Was mietet er?
13. Wer möchte die Papiere sehen?
14. Wer schleppt den Mietwagen ab?

Zwischenprüfung

A.



Übersetzen Sie die folgenden Sätze ins Englische:

1. Er fährt sehr schnell, denn er hat es eilig.
2. Können Sie mich abschleppen?
3. Viele Leute sind verletzt.
4. In zwanzig Minuten bin ich da.
5. Sie sieht die Ampel nicht und fährt durch.
6. Zeigen Sie mir bitte mal die Wagenpapiere!
7. Zum Glück guckt niemand zu.
8. Hat der Mietwagen eine Beule?
9. Was hat der Polizist gesagt?
10. Haben Sie einen Unfall gehabt?
11. Der Wagen steht vor dem Schild.

B.



Sagen Sie die folgenden Sätze auf deutsch:

1. Where do you work?
2. I am going home.
3. I am not very tired.
4. I have a flat tire.
5. She shows him the driver's license.
6. Nobody is injured.
7. Are you in a hurry?
8. Can you tow me away?
9. I would like to rent a car.
10. Can I pay by credit card?

Übungen

You will hear 14 questions which might be asked after an automobile accident. Answer them in complete German sentences, using the cues provided below.

Nach dem Unfall

1. Nein, ...
2. _____
3. Wagen
4. Ja, ...
5. Ja, ... Offizier
6. Heidelberg
7. Ja, ...
8. Heidelberg
9. Stuttgart
10. Ja, ...
11. grün
12. Nein,
13. Ja, ...
14. Nein, ... Wagen/Beule

SELF-EVALUATION QUIZ

PART I

Read the following paragraph; then on a sheet of paper, answer the True and False questions. You have three minutes to complete this task. Passing: all correct.

Mike fährt nach Hause. Er ist sehr müde. Die Ampel ist rot. Mike hält. Aber ein anderer Fahrer hält nicht. Es kracht. Das Auto von Mike hat eine Beule. Mike schimpft. Ein Polizist kommt. Mike zeigt ihm die Wagenpapiere und den Führerschein. Der andere Fahrer sagt: "Ich muß den Abschleppdienst anrufen. Der Wagen ist kaputt." Der Abschleppdienst kommt sofort.

1. Mike is leaving his house. (True/False)
2. Mike is so tired that he doesn't see the red light.
3. The other driver does not stop.
4. Mike's car is wrecked.
5. Mike is very upset.
6. Mike's car has to be towed.
7. The other driver yells.
8. The other driver wants to call the towing service.
9. The policeman asks the other driver for his license.
10. The other driver doesn't have to wait very long for the towing service.

PART II



You will hear six German sentences/exchanges. On a sheet of paper, write the letter of the English sentence that best conveys the meaning of the German. Passing: four correct.

1. a. Someone has more than just a dent in his car.
b. Someone doesn't want to call a policeman.
c. Someone doesn't think he needs the towing service.
2. a. Someone stopped.
b. Someone didn't stop.
c. Someone is injured.
3. a. Someone prefers to go by train.
b. Someone had an accident.
c. Someone has car trouble.
4. a. Someone is driving a rented car.
b. Someone has lost his car papers.
c. Someone has just had an accident.
5. a. Someone's license can't be found.
b. Someone can't get his keys.
c. Someone's papers aren't ready.
6. a. Someone's car has a dent.
b. Someone needs the police.
c. Someone is in a hurry.

PART III



Below are five situations in English. For each situation you will hear three German expressions. On a sheet of paper, select the German expression most appropriate to the situation. Passing: all correct.

1. You want to tell a policeman that the other driver didn't stop. What would you say?
2. Your car is wrecked. You call the towing service and you want to ask them whether they can tow you. What would you say?
3. You are at a car rental agency. You would like to rent a car. What would you say?
4. You are reporting an accident. You want to tell the police that nobody is injured. What would you say?

5. You are telling the towing service that your car is located 10 km north of Munich on Highway 13. What would you say?

PART IV



Say the following in German. Your cue to speak will be the item number. Confirmation is on tape. Passing: nine correct.

1. I didn't see the accident.
2. I am tired.
3. I am in a hurry.
4. He didn't stop.
5. The traffic light was green.
6. I'm having car trouble.
7. I didn't see the other car.
8. I am 3 km north of Butzbach.
9. That is a rented car.
10. I'd like to pay by credit card.
11. I have reserved a car.

TRANSLATIONS AND ANSWERS

NARRATIVE A

An Accident

Mr. Müller works in the inner city. Around five he drives home. He is very tired, but he drives very fast because he is in a hurry. The traffic light is red. Mr. Müller does not see the traffic light and drives through. There is a crash (lit., it crashes). The car has a dent. The other driver is scolding. Fortunately nobody is hurt. A policeman comes. Many people are watching.

Answers to Questions on Narrative A

Category A

1. Herr Müller fährt schnell.
2. Die Ampel ist rot.
3. Er fährt durch.
4. Herr Müller hat einen Unfall.

Category B

5. Doch, er ist müde.
6. Ja, er hat es eilig.
7. Nein, er fährt nicht langsam. Er fährt schnell.
8. Nein, die Ampel ist nicht grün. Sie ist rot.
9. Nein, er sieht die Ampel nicht.
10. Ja, das Auto hat eine Beule.
11. Ja, der andere Fahrer schimpft.

Category C

12. Herr Müller arbeitet in der City.
13. Herr Müller fährt nach Hause.
14. Er fährt sehr schnell.
15. Die Ampel ist rot.
16. Das Auto hat eine Beule.
17. Niemand ist verletzt.
18. Ein Polizist kommt.
19. Viele Leute gucken zu.

DIALOG A

On the Phone

- Towing service: Schmidt and Sons, towing service.
- Mike: Halloway speaking. I'm having car trouble.
Can you tow me away?
- Towing service: Yes. Where are you?
- Mike: On Federal Highway 3, about 3 km north of
Butzbach. I'm driving a VW.
- Towing service: We'll be there in 15 minutes.

Answers to Questions on Dialog A

1. Mike Halloway hat eine Panne.
2. Ja, er ruft einen Abschleppdienst an.
3. Ja, er ist nördlich von Butzbach.
4. In 15 Minuten will der Abschleppdienst kommen.

DIALOG B

At the Car Rental Agency

- COL Williams: Hello. My name is Williams, and I've reserved
a car.
- Employee: Williams? ... Oh yes, Mr. Williams. Your
car is reserved, and the papers are ready.
- COL Williams: Great. Can I pay with a credit card?
American Express?
- Employee: Of course. Sign here please.
- COL Williams: Where is the car?
- Employee: It's standing in parking lot C, directly in
front of the "Hertz" sign. Here are the keys.
- COL Williams: Thank you very much. Good-bye!
- Employee: Good-bye, and have a good trip!

Answers to Questions on Dialog B

Category A

1. Er hat einen Wagen reserviert.
2. Er will mit Kreditkarte zahlen.
3. Er steht auf Parkplatz C.
4. Die Angestellte hat die Schlüssel.

Category B

5. Ja, er hat einen Wagen reserviert.
6. Ja, sie sind fertig.
7. Ja, er will mit Kreditkarte zahlen.
8. Ja, er steht auf Parkplatz C.
9. Nein, die Angestellte hat die Schlüssel (Nein, die Schlüssel sind nicht im Wagen).

Category C

10. Er hat einen Wagen reserviert.
11. Er möchte mit Kreditkarte zahlen.
12. Er steht auf Parkplatz C.
13. Die Angestellte hat die Schlüssel.

NARRATIVE B

The Rented Car

Colonel Williams arrives at the Frankfurt "Rhein-Main" Airport at three o'clock and wants to go on by car right away. He goes to a car rental agency and rents a car. He fills out a form and pays by (with a) credit card.

He has an accident in the inner city. The rented car has a dent, and the radiator is ruined. A policeman comes right away. He says to Colonel Williams, "Show me your (the) papers, please." He shows him his (the) driver's license and the registration (lit., car papers). The policeman asks, "Is anyone hurt? Did you rent the car? Where do you come from? Where are you going? What's your name? Didn't you see the traffic light? Did the other driver stop right away?"

Colonel Williams has to take a taxi. A towing service tows the rented car away.

Answers to Questions on Narrative B

Category A

1. Oberst Williams kommt auf dem Frankfurter Flughafen an.
2. Er will mit dem Auto weiterfahren.
3. Er zahlt mit Kreditkarte.
4. Er hat einen Unfall.

Category B

5. Ja, er geht zu einer Autovermietung.
6. Nein, er zahlt nicht mit Reisescheck. Er zahlt mit Kreditkarte.
7. Nein, er hat keine Panne. Er hat einen Unfall.
8. Ja, der Polizist möchte die Papiere sehen.
9. Ja, Oberst Williams zeigt ihm den Führerschein.
10. Nein, er fährt nicht mit dem Mietwagen weiter. Er nimmt ein Taxi.

Category C

11. Oberst Williams kommt auf dem Frankfurter Flughafen an.
12. Er mietet einen Wagen (Mietwagen).
13. Ein Polizist möchte die Papiere sehen.
14. Ein Abschleppdienst schleppt den Mietwagen ab.

Intermediate Test

A.

1. He drives very fast because he is in a hurry.
2. Can you tow me away?
3. Many people are injured.
4. I'll be there in 20 minutes.
5. She doesn't see the traffic light and drives through.
6. Please show me the registration (car papers).
7. Fortunately nobody is watching.
8. Does the rented car have a dent?
9. What did the policeman say?
10. Did you have an accident?
11. The car is standing in front of the sign.

B.

1. Wo arbeiten Sie?
2. Ich fahre nach Hause.
3. Ich bin nicht sehr müde.
4. Ich habe eine Panne.
5. Sie zeigt ihm den Führerschein.
6. Niemand ist verletzt.
7. Haben Sie es eilig?
8. Können Sie mich abschleppen?
9. Ich möchte einen Wagen mieten.
10. Kann ich mit Kreditkarte zahlen?

Exercises

After the Accident

- | | |
|--|--------------------------------------|
| 1. Ist jemand verletzt? | Nein, niemand ist verletzt. |
| 2. Wie heißen Sie? | Ich heiße ... |
| 3. Wo sind die Wagenpapiere? | Sie sind im Wagen. |
| 4. Sind Sie Amerikaner? | Ja, ich bin Amerikaner. |
| Sind Sie Amerikanerin? | Ja, ich bin Amerikanerin. |
| 5. Sind Sie Soldat? | Ja, ich bin Offizier. |
| 6. Wo arbeiten Sie? | Ich arbeite in Heidelberg. |
| 7. Ist das ein Mietwagen? | Ja, das ist ein Mietwagen. |
| 8. Woher kommen Sie? | Ich komme aus Heidelberg. |
| 9. Wohin fahren Sie? | Ich fahre nach Stuttgart. |
| 10. Haben Sie die Ampel gesehen? | Ja, ich habe die Ampel gesehen. |
| 11. War die Ampel rot? | Nein, die Ampel war grün. |
| 12. Haben Sie das andere Auto gesehen? | Nein, ich habe es nicht gesehen. |
| 13. Hat der andere Fahrer gleich gehalten? | Ja, er hat gleich gehalten. |
| 14. Brauchen Sie den Abschleppdienst? | Nein, mein Wagen hat nur eine Beule. |

OBJECTIVES

When you complete this section, you will be able to:

1. participate in conversations where the following subjects are discussed:
 - a. marital status,
 - b. family: wife, children, relatives,
 - c. occupation,
 - d. address, telephone number, and
2. understand both oral and written information pertaining to those situations.

VOCABULARY

die Adresse, die Adressen	address
als	than
alt	old
bei	here: in
beide	both
der Beruf, die Berufe von Beruf	profession by profession
besser	better
besuchen besucht hat besucht	to visit
das Büro, die Büros	office
ein bißchen	a little
der Bruder, die Brüder	brother
die Eltern	parents
erst	only, not until, not before, first
die Fabrik, die Fabriken	factory
die Familie, die Familien	family
Französisch	French (language)
die Fremdsprache, die Fremdsprachen	foreign language
geboren	born

die Geschwister	siblings, brothers and sisters
die Hausfrau, die Hausfrauen	housewife
das Heer, die Heere	army
heiraten heiratet hat geheiratet	to marry
der Journalist, die Journalisten	journalist
jünger	younger
kennen kennt hat gekannt	to know (a person or object)
das Kind, die Kinder	child
können (indep. verb) kann hat gekonnt	to be able to, know
die Krankenschwester, die Krankenschwestern	nurse
leben lebt hat gelebt	to live
ledig	single
die Lehrerin, die Lehrerinnen	female teacher
lernen lernt hat gelernt	to learn
der Mechaniker, die Mechaniker	mechanic
die Medizin	medicine
die Mutter, die Mütter	mother

der Nachname, die Nachnamen	last name
noch nicht	not yet
der Onkel, die Onkel	uncle
schon mal	once before, ever
die Schule, die Schulen	school
die Schwester, die Schwestern	sister
die Sekretärin, die Sekretärinnen	secretary
der Sohn, die Söhne	son
stationiert	stationed
studieren studiert hat studiert	to study
die Tante, die Tanten	aunt
die Telefonnummer, die Telefonnummern	telephone number
die Tochter, die Töchter	daughter
der Vater, die Väter	father
verheiratet	married
verlobt	engaged (to be married)
die Verlobte (fem.)	fiancée
der Verlobte (masc.)	fiancé
Verwandte (pl.)	relatives
der Vorname, die Vornamen	first name

TEIL I

LESESTÜCK A

Ein Amerikaner in Frankfurt

John White kommt aus Atlanta, Georgia. Er ist von Beruf Offizier. Er ist Oberst beim amerikanischen Heer. Jetzt ist er in Frankfurt stationiert. Oberst White war schon mal in Deutschland. Von 1964-1966 war er in Kaiserslautern stationiert. Frankfurt gefällt ihm besser als Kaiserslautern.

Jetzt sitzt er in einem Restaurant und spricht mit einem Deutschen. Der Deutsche heißt Schulz.

Fragen zu Lesestück A

Kategorie A

1. Kommt Herr White aus Atlanta oder New York?
2. Ist er Oberst oder Leutnant?
3. Ist er in Würzburg oder Frankfurt stationiert?
4. Was gefällt ihm besser, Kaiserslautern oder Frankfurt?
5. Spricht er mit einem Deutschen oder einem Amerikaner?

Kategorie B

6. Kommt Oberst White aus Chicago?
7. Ist er Offizier von Beruf?
8. War er schon mal in Deutschland stationiert?
9. Sitzt er jetzt in einem Restaurant?
10. Heißt der Deutsche Müller?

Kategorie C

11. Woher kommt Oberst White?
12. Was ist er von Beruf?
13. Wann war er schon mal in Deutschland stationiert?
14. Mit wem* spricht er?
15. Wie heißt der Deutsche?

* Wem ("whom") is the dative of wer.

Jetzt sind Sie John White. Beantworten Sie die Fragen!

1. Woher kommen Sie, Herr White?
2. Was sind Sie von Beruf, Herr White?
3. Sind Sie Oberstleutnant?
4. Wo sind Sie jetzt stationiert?
5. Waren Sie schon mal in Deutschland?
6. Wo waren Sie stationiert?
7. Was gefällt Ihnen besser, Kaiserslautern oder Frankfurt?

DIALOG A

Eine amerikanische Familie

- Schulz: Sind Sie schon lange in Frankfurt?
- White: Nein, erst zwei Monate.
- Schulz: Ist Ihre Familie auch hier?
- White: Ja, meine Frau und meine beiden Kinder.
- Schulz: Gehen Ihre Kinder in eine deutsche Schule?
- White: Nein, in eine amerikanische.
- Schulz: Können sie Deutsch?
- White: Nein, noch nicht. Sie lernen aber Deutsch in der Schule.
- Schulz: Und meine Kinder lernen Englisch.
- White: Sprechen Sie auch eine Fremdsprache?
- Schulz: Ja, ein bißchen Französisch.

Fragen zu Dialog A

Kategorie A

1. Ist Oberst White zwei Wochen oder zwei Monate in Frankfurt?
2. Ist seine Familie in Amerika oder in Deutschland?
3. Gehen seine Kinder in eine deutsche oder eine amerikanische Schule?
4. Lernen seine Kinder Deutsch oder Französisch?

Kategorie B

5. Ist Oberst White erst zwei Monate in Frankfurt?
6. Ist seine Familie in Amerika?
7. Können seine Kinder Deutsch?
8. Spricht Herr Schulz ein bißchen Englisch?

Kategorie C

9. Wie lange ist Oberst White schon in Frankfurt?
10. Wer ist auch in Frankfurt?
11. Wieviele Kinder hat Oberst White?
12. Was lernen die Kinder von Oberst White in der Schule?

LESESTÜCK B

Eine deutsche Familie

Herr Schulz ist Journalist. Er ist verheiratet und hat zwei Kinder. Sein Sohn heißt Kurt und ist 21 Jahre alt. Er studiert* Medizin in Heidelberg. Seine Tochter heißt Anja. Sie ist erst 17 und geht noch zur Schule.** Frau Schulz war Krankenschwester, aber jetzt ist sie Hausfrau.

*studieren applies only to post-secondary education.

**Schule is not used when referring to higher education.

Fragen zu Lesestück B

1. Ist Herr Schulz Offizier oder Journalist?
2. Ist er verheiratet?
3. Hat er nur ein Kind?
4. Wie heißt sein Sohn?
5. Wie alt ist sein Sohn?
6. Studiert er in Frankfurt oder in Heidelberg?
7. Studiert er Medizin?
8. Hat Herr Schulz auch eine Tochter?
9. Wie heißt sie?
10. Geht sie noch zur Schule oder studiert sie?
11. Ist Frau Schulz jetzt Krankenschwester oder Hausfrau?

DIALOG B

Waren Sie schon mal in Amerika?

White: Haben Sie Verwandte in Amerika?

Schulz: Ja, eine Tante in Milwaukee und einen Onkel in New York.

White: Waren Sie schon mal in Amerika?

Schulz: Ja, 1974 sind wir nach Amerika geflogen. Wir haben dort meinen Onkel in New York besucht.

White: Hat es Ihnen in Amerika gefallen?

Schulz: Ja, sehr gut.

Fragen zu Dialog B

1. Hat Herr Schulz Verwandte in Amerika?
2. Hat er eine Tante in San Franzisko?
3. Hat er einen Onkel in New York?
4. Ist Herr Schulz 1974 nach Paris geflogen?
5. Hat er dort seinen Onkel oder seine Tante besucht?
6. Hat es ihm in Amerika nicht gefallen?

LESESTÜCK C

Kennen Sie Mark Whitney?

Mark Whitney ist amerikanischer Soldat. Er ist in Boston geboren und ist 20 Jahre alt. Seine Eltern leben in Boston. Er ist noch ledig, aber er ist verlobt und will bald heiraten. Seine Verlobte heißt Mary. Sie ist Sekretärin in einem Büro. Marks Vater ist Mechaniker in einer Fabrik. Seine Mutter ist Lehrerin. Mark hat auch Geschwister, einen Bruder und eine Schwester. Sie sind jünger als er.

Fragen zu Lesestück C

1. Ist Mark deutscher oder amerikanischer Soldat?
2. Ist er in Boston oder San Francisco geboren?
3. Wo leben seine Eltern?
4. Ist er noch ledig?
5. Ist er verlobt?
6. Will er bald heiraten?
7. Was ist seine Verlobte von Beruf?
8. Arbeitet sie in einer Fabrik oder in einem Büro?
9. Ist sein Vater Tankwart oder Mechaniker?
10. Was ist seine Mutter von Beruf?
11. Hat Mark Geschwister?
12. Hat er einen Bruder und eine Schwester?
13. Ist Mark jünger als seine Schwester?

DIALOG C

- Deutscher: Wie heißen Sie mit Vornamen?
- Amerikaner: Mark.
- Deutscher: Wie heißen Sie mit Nachnamen?
- Amerikaner: Whitney.
- Deutscher: Ihre Adresse, bitte?
- Amerikaner: Frankfurterstr. 7.
- Deutscher: Und Ihre Telefonnummer?
- Amerikaner: 22 37 51.

Absender

Whitney
Name
Mark
Vorname
Frankfurterstr. 7
Straße
8000 München 40
PLZ, Wohnort

Postkarte

Bitte mit
40 Pfennig
frankieren

PLZ (Postleitzahl)

Wohnort

zip code

place of residence

Zwischenprüfung

A. 

Übersetzen Sie die folgenden Sätze ins Englische:

1. Gefällt es Ihnen in Heidelberg?
2. Wie heißen Sie mit Vornamen?
3. Meine Verlobte ist Lehrerin.
4. Sind Sie jünger als Ihre Schwester?
5. Arbeiten Sie in einer Fabrik?
6. Ich spreche keine Fremdsprache.
7. Ich möchte meine Verwandten in Amerika besuchen.
8. Meine Schwester arbeitet in einer Drogerie.
9. Wann wollen Sie nach Amerika fliegen?
10. Ich habe keine Geschwister.

B. 

Sagen Sie die folgenden Sätze auf deutsch:

1. They have only been here two months.
2. How long have you been here?
3. What is your son's first name?
4. I have relatives in Germany.
5. He was in America in 1972.
6. Did you visit your aunt?
7. What is your profession?
8. Are you single?
9. I was born in Boston.
10. Are you a mechanic?

Übungen

1. Leben Sie schon lange in Hanau?

Ja, zwanzig Jahre.

Yes, twenty years.

Nein, noch nicht sehr lange.

No, not very long yet.

Nein, erst zwei Jahre.

No, only two years.

Ja, schon dreißig Jahre.

Yes, thirty years already.

2. Haben Sie Kinder?

Ja, zwei Söhne.

Yes, two sons.

Ja, drei Töchter.

Yes, three daughters.

Nein, wir haben keine Kinder.

No, we do not have any children.

3. Was macht Ihr Sohn?

Er studiert Medizin.

He is studying medicine.

Er geht noch zur Schule.

He is still going to school.

Er arbeitet in einer Fabrik.

He is working in a factory.

Er arbeitet in einem Büro.

He is working in an office.

4. Waren Sie schon mal in Amerika?

Ja, vor zwei Jahren.

Yes, two years ago.

Nein, noch nicht.

No, not yet.

Ja, 1960.

Yes, in 1960.

Ja, einmal.

Yes, once.

5. Haben Sie Verwandte in Amerika?

Ja, einen Bruder in Detroit.

Yes, a brother in Detroit.

Ja, eine Schwester in Chikago.

Yes, a sister in Chicago.

Nein, nur Freunde.

No, only friends.

Ja, einen Onkel in New York.

Yes, an uncle in New York.

Ja, eine Tante in Milwaukee.

Yes, an aunt in Milwaukee.

6. Was sind Sie von Beruf?

Ich bin Soldat.

I am a soldier.

Ich bin Offizier.

I am an officer.

Ich bin Journalist.

I am a journalist.

Ich bin Feldwebel.

I am a sergeant.

Ich bin Mechaniker.

I am a mechanic.

Ich bin Gefreiter.

I am a PFC.

Ich bin Taxifahrer.

I am a cabdriver.

Ich bin Lehrerin.

I am a teacher.

Ich bin Krankenschwester.

I am a nurse.

Ich bin Hausfrau.

I am a housewife.

7. Sind Sie verheiratet?

Ja, ich bin verheiratet.

Yes, I am married.

Nein, ich bin ledig.

No, I am single.

Nein, ich bin verlobt.

No, I am engaged.

Nein, aber ich will bald heiraten.

No, but I want to get married soon.

8. Sprechen Sie eine Fremdsprache?

Ja, ich spreche Englisch.

Yes, I speak English.

Ja, ich spreche Deutsch.

Yes, I speak German.

Ja, ich spreche Französisch.

Yes, I speak French.

Nein, ich spreche keine Fremdsprache.

No, I do not speak a foreign language.

9. Wo arbeiten Sie?

Ich arbeite in einem Büro.

I work in an office.

Ich arbeite in einer Fabrik.

I work in a factory.

Ich arbeite in einer Bäckerei.

I work in a bakery.

Ich arbeite in einer Drogerie.

I work in a drugstore.

Ich arbeite in einer Apotheke.

I work in a pharmacy.

10. Was studieren Sie?

Ich studiere Medizin.

I am studying medicine.

Ich studiere Mathematik.

I am studying mathematics.

1. Es ist erst neun Uhr.
Ich lerne erst seit zwei Monaten Deutsch.
Mike ist erst vor einer Woche in Frankfurt angekommen.
Das Wetter ist erst seit zwei Tagen schön.
It's only nine o'clock.
I've been learning German for only two months.
Mike came to Frankfurt just a week ago.
The weather has been nice for only (the last) two days.
2. Der Zug fährt erst in einer Stunde ab.
Sie können das Zimmer erst am Samstag haben.
Der Wagen ist erst morgen fertig.
Ich kann erst morgen früh kommen.
The train will not leave till an hour from now.
You can not have the room until Saturday.
The car will not be ready till tomorrow.
I can not come before tomorrow morning.
3. Ich muß erst den Verbindungsoffizier anrufen.
Ich muß erst meinen Reisepaß suchen.
Mike möchte erst einen Wagen mieten.
Ich möchte erst das Zimmer sehen.
First I have to call the liaison officer.
First I have to look for my passport.
Mike wants to rent a car first.
First I want to see the room.

SELF-EVALUATION QUIZ

PART I



You will hear nine conversational exchanges in German. Only one of the three English statements given for each German exchange conveys the information contained in the German. Select the correct one by writing a, b, or c on a separate sheet of paper. Passing: seven correct.

1. a. Someone is looking for an officer.
b. Someone wants to pay a visit.
c. Someone inquires about someone's profession.
2. a. One of the speakers was stationed in Germany in 1945.
b. The father of one of the speakers was in Germany in 1945.
c. The speaker's father was in Munich in 1954.
3. a. The speaker has one child.
b. The speaker is learning German in a German school.
c. The speaker doesn't think his children like school.
4. a. Mrs. Müller is nineteen years old.
b. Mrs. Müller's daughter is nineteen years old.
c. Mrs. Müller is not married.
5. a. Someone visited his wife's uncle.
b. Someone liked his wife's uncle.
c. Someone visited an uncle named Ben.
6. a. Arndt is a German colonel.
b. Arndt was in the States for one year.
c. Arndt's English is difficult to understand.
7. a. Someone has two brothers and a sister.
b. One speaker only has sisters.
c. Someone has one brother and two sisters.
8. a. One speaker wants to know if the other speaks German.
b. One speaker learned German from his mother.
c. One speaker learned German at school and practiced it with his mother.
9. a. Someone's son is a journalist and is engaged.
b. Someone's son is married and is stationed in Heidelberg.
c. Someone's son works in Heidelberg and just got married.

PART II

Read the following paragraph and answer the English questions by writing a, b, c, or d on a sheet of paper. You should complete this task in no more than three minutes. Passing: all correct.

Fred Smith sitzt in einem Restaurant und spricht mit einer Deutschen. Er kennt sie noch nicht lange. Er spricht gut Deutsch, und sie versteht ihn. Sie heißt Helga Reisinger und kommt aus Bamberg. Fred ist in der Nähe stationiert. Er ist Soldat von Beruf. Helgas Bruder ist auch Soldat, aber bei der Bundeswehr. Er ist jünger als sie, und er war schon einmal in Amerika. Dort hat es ihm sehr gut gefallen. Fred hat eine Schwester. Sie geht noch in die Schule. Helga und Fred bleiben bis 11 Uhr, dann muß Fred zur Kaserne zurückfahren.

1. Fred Smith is talking to
 - a. a German gentleman.
 - b. a German lady.
 - c. a group of Germans.
 - d. a German soldier.

2. Fred is
 - a. having a hard time speaking German.
 - b. speaking English.
 - c. having no difficulty with his German.
 - d. having trouble understanding German.

3. Fred is
 - a. stationed near Bamberg.
 - b. stationed in Bamberg.
 - c. going to Bamberg.
 - d. coming from Bamberg.

4. Helga's brother
 - a. works for the American Army.
 - b. is stationed near Bamberg.
 - c. is an officer in the Army.
 - d. is in the German Armed Forces.

5. Helga's brother
 - a. wants to go to America.
 - b. is younger than Fred.
 - c. liked it in America.
 - d. is older than she is.

6. Fred Smith
 - a. has a younger sister.
 - b. has a brother and a sister.
 - c. is still going to school.
 - d. has a brother back in the States.

7. At eleven o'clock

- a. Helga wants to leave.
- b. Fred has to walk back to the barracks.
- c. Helga drives Fred back to the barracks.
- d. Fred has to leave.

PART III



You will be given eight situations in English. For each situation you will hear three German expressions. Select the German expression most appropriate to the situation. Passing: seven correct.

1. You want to tell someone that you are stationed in Baumholder. What would you say?
2. You want to ask someone what his profession is. What would you say?
3. You want to ask someone if he has relatives in America. What would you say?
4. You want to tell someone that you are still single. What would you say?
5. You want to tell someone that your father was born in Cologne. What would you say?
6. You want to ask someone what his last name is. What would you say?
7. You want to ask someone if he has ever been in Berlin. What would you say?
8. You want to tell someone that both of your children are still in New York. What would you say?

PART IV



You will now participate in five conversations by playing the role of speaker "B." You will respond to speaker "A" in German, using the English cues in the incomplete German sentences appearing below. Do not prepare your answers before starting the tape.

Passing: Conversations 1-3: all correct
Conversation 4: 3 of 4 correct
Conversation 5: all correct

1. A: _____
B: Ich bin Offizier (by profession).
A: _____
B: (Since 1968).
A: _____
B: Nein, (in the American Army).

2. A: _____
B: Ja, (my wife and my daughter).
A: _____
B: Ja, sie geht (to a German school).
A: _____
B: Ja, (a little French).

3. A: _____
B: Nein, (but engaged).
A: _____
B: Ja. (She is visiting) jetzt ihre Tante in Bonn.
A: _____
B: Ja, (an aunt, an uncle, and a sister).

4. A: _____
B: Er ist (a mechanic in a factory).
A: _____
B: Ja, sie ist (a teacher) in Heidelberg.
A: _____
B: (Yes, Neckarstraße 43)

5. A: _____
B: (Last name)?
A: _____
B: Burns. Mein (first name) ist Jack.
A: _____
B: Hier in Frankfurt. (My address is) Goethestraße 4.
A: _____
B: Ja, (my phone number is 13 24 18).
A: _____
B: (I'm not married).

PART V



Say the following sentences in German. Your cue to speak will be the item number. Passing: nine correct.

1. I've been stationed in Germany since May.
2. What are you by profession?
3. My son speaks German.
4. I like Heidelberg better than Bonn.
5. What are you studying?
6. My daughter works in an office.
7. Do you have (any) relatives in New York?
8. I'm still single.
9. How old is your son?
10. We have three children.

TRANSLATIONS AND ANSWERS

NARRATIVE A

An American in Frankfurt

John White comes from Atlanta, Georgia. He is an officer by profession. He is a colonel in the American Army. Now he is stationed in Frankfurt. Colonel White was in Germany once before. From 1964 until 1966 he was stationed in Kaiserslautern. He likes Frankfurt better than Kaiserslautern.

At the moment (now) he is sitting in a restaurant and is speaking with a German. The German's name is Schulz.

Answers to Questions on Narrative A

Category A

1. Er kommt aus Atlanta.
2. Er ist Oberst.
3. Er ist in Frankfurt stationiert.
4. Frankfurt gefällt ihm besser.
5. Er spricht mit einem Deutschen.

Category B

6. Nein, er kommt aus Atlanta, Georgia.
7. Ja, er ist Offizier von Beruf.
8. Ja, er war schon mal in Deutschland stationiert.
9. Ja, er sitzt jetzt in einem Restaurant.
10. Nein, der Deutsche heißt Schulz.

Category C

11. Er kommt aus Atlanta.
12. Er ist Offizier von Beruf.
13. Er war von 1964-1966 in Deutschland stationiert.
14. Er spricht mit einem Deutschen.
15. Er heißt Schulz.

Colonel John White's Answers

1. Ich komme aus Atlanta, Georgia.
2. Ich bin Offizier.
3. Nein, ich bin Oberst.
4. In Frankfurt.
5. Ja, von 1964-1966.
6. In Kaiserslautern.
7. Frankfurt gefällt mir besser.

DIALOG A

An American Family

- Schulz: Have you been in Frankfurt a long time?
- White: No, only two months.
- Schulz: Is your family here too?
- White: Yes, my wife and both of my children.
- Schulz: Do your children go to a German school?
- White: No, to an American (school).
- Schulz: Can they (speak) German?
- White: No, not yet. But they learn German in school.
- Schulz: And my children are learning English.
- White: Do you speak a foreign language too?
- Schulz: Yes, a little French.

Answers to Questions on Dialog A

Category A

1. Oberst White ist zwei Monate in Frankfurt.
2. Seine Familie ist in Deutschland.
3. Seine Kinder gehen in eine amerikanische Schule.
4. Seine Kinder lernen Deutsch.

Category B

5. Ja, er ist erst zwei Monate in Frankfurt.
6. Nein, seine Familie ist in Deutschland.
7. Nein, noch nicht.
8. Nein, er spricht ein bißchen Französisch.

Category C

9. Er ist zwei Monate in Frankfurt.
10. Seine Familie ist auch in Frankfurt.
11. Er hat zwei Kinder.
12. Sie lernen Deutsch in der Schule.

NARRATIVE B

A German Family

Mr. Schulz is a journalist. He is married and has two children. His son's name is Kurt and he is twenty-one years old. He studies medicine in Heidelberg. His daughter's name is Anja. She is only seventeen and is still going to school. Mrs. Schulz used to be (was) a nurse, but now she is a housewife.

Answers to Questions on Narrative B

1. Er ist Journalist.
2. Ja, er ist verheiratet.
3. Nein, er hat zwei Kinder.
4. Sein Sohn heißt Kurt.
5. Er ist 21 Jahre alt.
6. Er studiert in Heidelberg.
7. Ja, er studiert Medizin.
8. Ja, er hat auch eine Tochter.
9. Sie heißt Anja.
10. Sie geht noch zur Schule.
11. Sie ist jetzt Hausfrau.

DIALOG B

Have you ever been to America?

White: Do you have relatives in America?

Schulz: Yes, an aunt in Milwaukee, and an uncle in New York.

White: Have you ever been to America?

Schulz: Yes, in 1974 we flew to America. There we visited my uncle in New York.

White: Did you like it in America?

Schulz: Yes, very much.

Answers to Questions on Dialog B

1. Ja, er hat Verwandte in Amerika.
2. Nein, er hat eine Tante in Milwaukee.
3. Ja, er hat einen Onkel in New York.
4. Nein, er ist 1974 nach Amerika geflogen.
5. Er hat dort seinen Onkel besucht.
6. Doch, sehr gut.

NARRATIVE C

Do you know Mark Whitney?

Mark Whitney is an American soldier. He was born in Boston and is twenty years old. His parents live in Boston. He is still single, but he is engaged and wants to get married soon. His fiancée's name is Mary. She is a secretary in an office. Mark's father is a mechanic in a factory. His mother is a school teacher. Mark also has siblings, a brother and a sister. They are younger than he is.

Answers to Questions on Narrative C

1. Mark ist amerikanischer Soldat.
2. Er ist in Boston geboren.
3. Sie leben in Boston.
4. Ja, er ist noch ledig.
5. Ja, er ist verlobt.
6. Ja, er will bald heiraten.
7. Seine Verlobte ist Sekretärin.
8. Sie arbeitet in einem Büro.
9. Sein Vater ist Mechaniker.
10. Seine Mutter ist Lehrerin.
11. Ja, er hat Geschwister.
12. Ja, er hat einen Bruder und eine Schwester.
13. Nein, seine Schwester ist jünger als er.

DIALOG C

German: What is your first name?

American: Mark.

German: What is your last name?

American: Whitney.

German: Your address please?

American: Frankfurterstraße 7.

German: And your telephone number?

American: 22 37 51.

Intermediate Test

A.

1. Do you like it in Heidelberg?
2. What is your first name?
3. My fiancée is a teacher.
4. Are you younger than your sister?
5. Do you work in a factory?
6. I don't speak a foreign language.
7. I would like to visit my relatives in America.
8. My sister works in a drugstore.
9. When do you want to fly to America?
10. I have no brothers and sisters.

B.

1. Sie sind erst zwei Monate hier.
2. Wie lange sind Sie schon hier?
3. Wie heißt Ihr Sohn mit Vornamen?
4. Ich habe Verwandte in Deutschland.
5. Er war 1972 in Amerika.
6. Haben Sie Ihre Tante besucht?
7. Was sind Sie von Beruf?
8. Sind Sie ledig?
9. Ich bin in Boston geboren.
10. Sind Sie Mechaniker?

OBJECTIVES

When you complete this section, you will be able to:

1. conduct typical tourist activities at a bank such as:
 - a. inquiring about the rate of exchange,
 - b. cashing traveler's checks,
2. use vocabulary and phrases pertaining to telephone conversations such as:
 - a. asking to speak to a certain party,
 - b. offering apologies for reaching the wrong number,
3. inquire about the availability of tickets to musical and theatrical performances, place of purchase, time of performance, location, and cost of seats,
4. negotiate about availability, condition, location, and price of a hotel room,
5. understand both oral and written information concerning the above topics.

VOCABULARY

die Abendkasse, die Abendkassen	ticket window, box office
abhängen hängt ab hat abgehängt	to hang up
die Abreise	departure
abreisen reist ab ist abgereist	to depart
anders* ein anderer	different, other another, a different one
die Angestellte, die Angestellten	employee (female)
der Arzt, die Ärzte	physician
ausverkauft	sold out
das Ballett, die Ballette	ballet
der Bekannte, die Bekannten	acquaintance
belegt	taken, occupied
die Bestätigung, die Bestätigungen	(written) confirmation
bezahlen bezahlt hat bezahlt	to pay
der Blick, die Blicke	view
darum	therefore

*The s is dropped before adjective endings.

die Decke, die Decken	blanket
die Dienststelle, die Dienststellen	office
dunkel	dark
einige	some, a few
einlösen löst ein hat eingelöst	to cash (a check)
empfehlen empfiehlt hat empfohlen	to recommend
falsch	wrong, false, incorrect
gern geschehen	you're welcome
glauben glaubt hat geglaubt	to believe, think
heute abend	tonight, this evening
der Hof, die Höfe	courtyard
der Ingenieur, die Ingenieure	engineer
die Karte, die Karten	ticket
der Kleiderbügel, die Kleiderbügel	clothes hanger
das Konzert, die Konzerte	concert
laut	loud, noisy
leider	unfortunately
lieber	rather, preferably
mehrere	several
morgen früh	tomorrow morning

nebenan (adv.)	next door, at or toward the side, adjoining
am Schalter nebenan	at the next window
die Oper, die Opern	opera
der Park, die Parks	park
das Parkett	orchestra seats
der Rang, die Ränge	balcony
die Rechnung, die Rechnungen	bill
der Rechtsanwalt, die Rechtsanwälte	lawyer
die Reihe, die Reihen	row
richtig	right, correct
rufen ruft hat gerufen	to call
ruhig	quiet
der Schalter, die Schaltere	window, ticket window counter
selbstverständlich	of course
stehen steht hat gestanden	to stand, here: to be worth (rate of exchange)
die Stimme, die Stimmen	voice
stimmen stimmt hat gestimmt	to be correct
stören stört hat gestört	to disturb, bother

das Telefonbuch, die Telefonbücher	telephone book
die Telefonzelle, die Telefonzellen	telephone booth
das Theater, die Theater	theater
die Theaterkasse, die Theaterkassen	box office
verbunden "falsch verbunden"	connected "wrong number"
der Verkauf im Vorverkauf	sale in advance
das Versehen, die Versehen	oversight
verzeihung	Excuse me
vielleicht	perhaps, maybe
im Vorverkauf	in advance (sale)
wen (acc.)	whom
das Zimmermädchen, die Zimmermädchen	maid

TEIL I

DIALOG A

Auf der Bank

Mike: Verzeihung, wo kann man hier einen Reisescheck einlösen?

Angestellte: Am Schalter nebenan.

Mike: Ich möchte einen Reisescheck einlösen. Hier, bitte. Und hier ist mein Reisepaß.

Angestellte: Einen Augenblick, bitte. Unterschreiben Sie bitte hier.

Mike: Gern.

Angestellte: Möchten Sie Dollar oder Mark?

Mike: Mark, bitte. Wie steht heute der Dollar?

Angestellte: 2,10--So, das Geld bekommen Sie an der Kasse.

(an der Kasse)

Angestellte: Wie möchten Sie das Geld haben?

Mike: Kleine Scheine, bitte.

Angestellte: Gern.

Fragen zu Dialog A

Kategorie A

1. Möchte Mike einen Reisescheck einlösen?
2. Hat er einen Reisepaß?
3. Muß Mike etwas unterschreiben?
4. Möchte er deutsches oder amerikanisches Geld?
5. Bekommt er das Geld am Schalter?
6. Möchte Mike kleine Scheine?

Kategorie B

7. Was möchte Mike einlösen?
8. Wo bekommt Mike das Geld?
9. Wie möchte er das Geld haben?

LESESTÜCK A

Auf der Post

Mike möchte einen Bekannten, Herrn Krüger, anrufen. Er kann von seiner Dienststelle nicht in die Stadt telefonieren. In der Mittagspause geht er darum zur Post. Dort geht er in eine Telefonzelle. Er macht das Telefonbuch auf und sucht die Nummer. Es gibt aber mehrere Krüger im Telefonbuch.

Krüger Hans	46 87 13
Rechtsanwalt Marktplatz	7
Krüger Otto	52 18 24
Arzt Kennedy-Allee	20
Krüger Walter	17 72 30
Oberst Berlinerstr.	4
Krüger Walter	58 24 14
Ingenieur Schloßstr.	18

Schloßstr. 18 ist die richtige Adresse, und die Nummer ist 58 24 14. Aber Mike wählt 58 25 14. Eine Stimme sagt: Meier

Mike: Ich möchte Herrn Krüger sprechen.

Stimme: Wen bitte?

Mike: Herrn Krüger.

Stimme: Sie sind falsch verbunden.

Mike: Entschuldigen Sie bitte.

Mike hängt ab. Dann wählt er die richtige Nummer und spricht mit Herrn Krüger.

Buchstabiertafel

Inland			Ausland		
A = Anton	J = Julius	S = Samuel	A = Amsterdam	J = Jerusalem	S = Santiago
Ä = Ärger	K = Kaufmann	Sch = Schule	B = Baltimore	K = Kilogramm	T = Tripoli
B = Berte	L = Ludwig	T = Theodor	C = Casablanca	L = Liverpool	U = Upstate
C = César	M = Marihe	U = Ulrich	D = Denmark	M = Madagaskar	V = Valencia
Ch = Charlotte	N = Nordpol	Ü = Übermut	E = Edison	N = New York	W = Washington
D = Dora	O = Otto	V = Viktor	F = Florida	O = Oslo	X = Xanthippe
E = Emil	Ö = Ökonom	W = Wilhelm	G = Gallipoli	P = Paris	Y = Yokohama
F = Friedrich	P = Paula	X = Xanthippe	H = Havana	Q = Québec	Z = Zürich
G = Gustav	Q = Quelle	Y = Ypsilon	I = Italia	R = Roma	
H = Heinrich	R = Richard	Z = Zacharias			
I = Ida					

Fragen zu Lesestück A

Kategorie A

1. Möchte Mike einen Bekannten oder seine Verlobte anrufen?
2. Telefoniert er von seiner Dienststelle oder von einer Telefonzelle?
3. Gibt es nur einen Krüger oder gibt es mehrere?
4. Ist Otto Krüger Arzt oder Rechtsanwalt?
5. Wählt Mike die richtige oder die falsche Nummer?

Kategorie B

6. Möchte Mike seinen Freund besuchen?
7. Kann Mike von seiner Dienststelle in die Stadt telefonieren?
8. Geht er zur Bank?
9. Gibt es nur einen Krüger im Telefonbuch?
10. Ist sein Bekannter Ingenieur?
11. Wählt Mike die falsche Nummer?
12. Sagt die Stimme: Krüger?
13. Ist Mike falsch verbunden?
14. Hängt Mike ab?
15. Wählt er dann die richtige Nummer?

Kategorie C

16. Wen möchte Mike anrufen?
17. Wohin geht Mike?
18. Wann geht er zur Post?
19. Warum geht Mike zur Post?
20. Wieviele Krüger gibt es im Telefonbuch?
21. Was ist die richtige Adresse?

DIALOG B

An der Theaterkasse

- Mike: Haben Sie noch Karten für heute abend?
- Fräulein: Was für Plätze möchten Sie?
- Mike: Zweimal Parkett, bitte.
- Fräulein: Parkett ist leider ausverkauft.
- Mike: Haben Sie noch Plätze im 1. Rang?
- Fräulein: Ich glaube, ja. Einen Augenblick, bitte. Ja, in der zweiten Reihe.
- Mike: Was kosten die Karten?
- Fräulein: 16 Mark das Stück.
- Mike: Gut, geben Sie mir die.*
- Fräulein: Das macht 32 Mark.
- Mike: Hier, bitte.

Fragen zu Dialog B

Kategorie A

1. Möchte Mike Karten für morgen abend oder heute abend?
2. Möchte er eine Karte oder zwei Karten?
3. Möchte er Plätze im Parkett oder im 1. Rang?
4. Bekommt er Karten für die erste oder für die zweite Reihe?
5. Kosten die Karten sechs oder sechzehn Mark das Stück?
6. Macht das 23 oder 32 Mark?

Kategorie B

7. Möchte Mike Karten für heute abend?
8. Möchte er eine Karte?
9. Möchte er Plätze im Parkett?
10. Bekommt er keine Karten?
11. Ist das Parkett ausverkauft?
12. Kostet eine Karte 6 Mark?

*The definite article die functions as a pronoun ("them" or "those").

Kategorie C

13. Wieviele* Karten möchte Mike?
14. Was für Plätze möchte er?
15. Warum bekommt er keine Plätze im Parkett?
16. Wo bekommt er Plätze?
17. Was kostet eine Karte?
18. Wieviel* macht das für zwei Personen?

*wieviel = how much
wieviele = how many

KURZDIALOGE

Deutscher: Gehen Sie gern ins Theater?

Amerikaner: Nein, lieber in die Oper oder ins Konzert.

Amerikaner: Ich möchte am Wochenende ins Ballett gehen. Wo kann ich Karten bekommen?

Deutscher: Im Theater. Im Vorverkauf, aber auch an der Abendkasse.

DIALOG C-1

Im Hotel

- White: Guten Tag. Mein Name ist White.
- Empfangschef: Guten Tag.
- White: Sie haben ein Zimmer für mich reserviert.
- Empfangschef: Haben Sie eine Bestätigung?
- White: Ja, hier bitte.
- Empfangschef: Wir haben ein Einzelzimmer für Sie. Es ist im dritten Stock. Da hat man einen schönen Blick auf den Park.
- White: Kann ich das Zimmer sehen?
- Empfangschef: Ja, gern.

Fragen zu Dialog C-1

1. Spricht Herr White mit dem Empfangschef?
2. Hat er eine Bestätigung?
3. Ist das Zimmer im ersten oder im dritten Stock?
4. Hat man einen schönen Blick auf den Park oder den Markt-
platz?
5. Was möchte Herr White sehen?

DIALOG C-2

Im Hotel (Fortsetzung)

- White: Ich finde das Zimmer ein bißchen dunkel. Es ist mir auch zu laut.
- Empfangschef: Das tut mir leid. Wir haben dann nur noch ein Zimmer mit Blick auf den Hof.
- White: Das macht nichts. Ist das ein ruhiges Zimmer?
- Empfangschef: Oh ja. Dort stört Sie niemand.
- White: Dann nehme ich das.*

*The definite article das functions as a pronoun ("that" or "it").

Fragen zu Dialog C-2

1. Findet Herr White das Zimmer ein bißchen dunkel?
2. Ist es ihm zu laut?
3. Nimmt Herr White das Zimmer mit Blick auf den Hof?
4. Ist das ein ruhiges Zimmer?

DIALOG D-1

Mike sucht ein Zimmer

- Mike: Guten Abend. Haben Sie noch ein Zimmer frei?
- Empfangschef: Leider nicht. Alles ist belegt.
- Mike: Können Sie mir vielleicht ein anderes Hotel empfehlen?
- Empfangschef: Versuchen Sie es mal im Hotel Krone. Dort können Sie vielleicht noch etwas bekommen.
- Mike: Vielen Dank.
- Empfangschef: Gern geschehen.

Fragen zu Dialog D-1

1. Wer sucht ein Zimmer?
2. Hat das Hotel noch Zimmer frei oder ist alles belegt?
3. Kann der Empfangschef ein anderes Hotel empfehlen?
4. Wie heißt das andere Hotel?

DIALOG D-2

Mike hat ein Zimmer gefunden, aber ...

- Mike: Es ist kalt in meinem Zimmer. Kann ich bitte noch eine Decke haben?
- Empfangschef: Gern. Ich sage es gleich dem Zimmermädchen.
- Mike: Vielen Dank. Kann ich auch noch einige Kleiderbügel haben?
- Empfangschef: Aber natürlich.

Fragen zu Dialog D-2

Kategorie A

1. Ist es kalt oder warm in Mikes Zimmer?
2. Möchte er noch eine Decke haben?
3. Will der Empfangschef es dem Zimmermädchen sagen?
4. Möchte Mike auch einige Kleiderbügel haben?

Kategorie B

5. Wie ist es in Mikes Zimmer?
6. Was möchte er haben?
7. Wem will der Empfangschef das sagen?
8. Was möchte Mike noch haben?
9. Warum möchte Mike noch eine Decke haben?

DIALOG D-3

Vor der Abreise

- Mike:** Ich reise morgen früh ab. Kann ich meine Rechnung schon heute abend bezahlen? Geht das?
- Empfangschef:** Selbstverständlich. Um wieviel Uhr wollen Sie abreisen? Brauchen Sie vielleicht ein Taxi?
- Mike:** Mein Zug geht um 10 Uhr. Rufen Sie bitte ein Taxi für 9 Uhr.

Fragen zu Dialog D-3

1. Wann reist Mike ab?
2. Möchte er seine Rechnung am Abend bezahlen?
3. Braucht er ein Taxi?
4. Um wieviel Uhr geht sein Zug?
5. Was möchte Mike bezahlen?
6. Wann möchte er seine Rechnung bezahlen?
7. Was braucht er?
8. Wer wird das Taxi rufen?

DIALOG D-4

Ein kleines Versehen

- Empfangschef: Hier ist Ihre Rechnung.
- Mike: Zweihundert Mark? Ich glaube, die Rechnung stimmt nicht. Ich war nur vier Nächte hier, nicht fünf.
- Empfangschef: Oh, entschuldigen Sie bitte. Ein kleines Versehen von mir.--Das macht dann nur DM 160.
- Mike: Bitte sehr.

Fragen zu Dialog D-4

1. Gibt der Empfangschef Mike die Rechnung?
2. Stimmt die Rechnung?
3. War Mike vier oder fünf Nächte im Hotel?
4. War es ein Versehen von dem Empfangschef oder von Mike?

Zwischenprüfung

A.

Übersetzen Sie die folgenden Sätze ins Englische:

1. Haben Sie einen Reisepaß?
2. Unterschreiben Sie bitte hier.
3. Sie sind falsch verbunden.
4. Parkett ist leider ausverkauft.
5. Sie bekommen Karten im Vorverkauf und an der Abendkasse.
6. Haben Sie eine Bestätigung?
7. Dort stört Sie niemand.
8. Alles ist belegt.
9. Wann reisen Sie ab?
10. Ein kleines Versehen.

B.



Sagen Sie die folgenden Sätze auf deutsch:

1. I'd like to cash a traveler's check.
2. What's the exchange rate of the dollar today?
3. Do you have tickets for this evening?
4. Do you like to go to the theater?
5. You reserved a room for me.
6. Can I see the room?
7. It's too loud for me.
8. Can you recommend another hotel to me?
9. It's cold in my room.
10. I'd like to pay my bill this evening.
11. The bill is not correct.

Übungen

1. Sie bekommen das Geld am Schalter nebenan.
Er wohnt im Haus nebenan.
Er ist im Zimmer nebenan.
Er arbeitet im Büro nebenan.
1. You get the money at the next window.
He lives in the next house.
He is in the next room.
He works in the next office.
2. Unterschreiben Sie bitte den Scheck.
Unterschreiben Sie bitte das Anmeldeformular.
Unterschreiben Sie bitte den Brief.
2. Please sign the check.
Please sign the registration form.
Please sign the letter.
3. Ist das die richtige Nummer?
Ist das das richtige Haus?
Ist das die richtige Straße?
Ist das die richtige Adresse?
3. Is that the right number?
Is that the right house?
Is that the right street?
Is that the right address?
4. Parkett ist leider ausverkauft.
Er war leider nicht im Büro.
Ich habe leider kein Geld.
Ich habe leider keine Geschwister.
Wir haben leider keine Karten.
Ich kann leider nicht bleiben.
4. Orchestra seats are unfortunately sold out.
Unfortunately, he was not in the office.
Unfortunately, I have no money.
Unfortunately, I have no brothers and sisters.
Unfortunately, we have no tickets.
Unfortunately, I can't stay.

5. Wir haben ein Zimmer mit Blick auf den Marktplatz.
- Wir haben ein Zimmer mit Blick auf die Straße.
- Wir haben ein Zimmer mit Blick auf den Park.
- Wir haben ein Zimmer mit Blick auf den Hof.
- Wir haben ein Zimmer mit Blick auf die Kirche.
5. We have a room with a view of the market square.
- We have a room with a view of the street.
- We have a room with a view of the park.
- We have a room with a view of the courtyard.
- We have a room with a view of the church.
6. Können Sie mir ein billiges Hotel empfehlen?
- Können Sie mir ein gutes Restaurant empfehlen?
- Können Sie mir einen guten Rötwein empfehlen?
- Können Sie mir einen Rechtsanwalt empfehlen?
- Können Sie mir einen guten Arzt empfehlen?
6. Can you recommend an inexpensive hotel to me?
- Can you recommend a good restaurant to me?
- Can you recommend a good red wine to me?
- Can you recommend a lawyer to me?
- Can you recommend a good physician to me?
7. Ich glaube, er kommt heute nicht.
- Ich glaube, das stimmt nicht.
- Ich glaube, das geht nicht.
- Ich glaube, er ist aus New York.
- Ich glaube, sie ist in Berlin geboren.
- Ich glaube, morgen regnet es.
7. I believe he's not coming today.
- I believe that's not correct.
- I believe that won't work.
- I believe he is from New York.
- I believe she was born in Berlin.
- I believe it's going to rain tomorrow.

8. Kann ich bitte noch eine Decke haben?

Kann ich bitte noch eine Briefmarke haben?

Kann ich bitte noch eine Gabel haben?

Kann ich bitte noch eine Tasse Kaffee haben?

9. Ich muß noch telefonieren.

Ich muß noch die Karten kaufen.

Ich muß noch meinen Arzt anrufen.

Ich muß noch den Oberst anrufen.

8. Can I please have another blanket?

Can I please have another stamp?

Can I please have another fork?

Can I please have another cup of coffee?

9. I still have to make a phone call.

I still have to buy the tickets.

I still have to call my physician.

I still have to call the colonel.

SELF-EVALUATION QUIZ

PART I



You will hear four conversational exchanges in German. Only one of the three English statements given for each German exchange carries the information contained in the German. Choose the correct one by marking a, b, or c on a sheet of paper. Passing: four correct.

1. a. Someone wants to buy traveler's checks.
b. Someone has cashed a traveler's check.
c. Someone is directed to the next window.
2. a. Someone is supposed to find the correct number in the phone book.
b. Someone has dialed correctly.
c. Someone has dialed incorrectly.
3. Mr. Halloway has to sign
 - a. his traveler's check.
 - b. his passport.
 - c. his receipt.
4. Mr. Halloway
 - a. likes the food at the Krone.
 - b. wants to eat at a different restaurant.
 - c. is told that no restaurant is open at this time.

PART II

Read the following paragraph and select the correct statement by marking a, b, c, or d on a sheet of paper. You should complete this task in no more than five minutes. Passing: all correct.

Mike ist in Frankfurt und möchte mit seinem Freund Otto Krüger heute abend ins Theater gehen. Er löst auf der Bank einen Reisescheck ein, denn man kann an der Abendkasse nicht mit Schecks zahlen. Dann ruft Mike seinen Freund an. Er wählt leider die falsche Nummer. Er sagt "Entschuldigen Sie bitte!", wählt die richtige Nummer, und spricht mit Otto. Otto will auch ins Theater. Sie bekommen an der Abendkasse noch zwei Karten für das Parkett. Nach dem Theater geht Mike in sein Hotel zurück. Er hat dort ein schönes Zimmer mit Blick auf den Hof. Dort stört ihn niemand, denn im Hof ist es nachts ruhig.

1. At the bank, Mike
 - a. exchanges money.
 - b. buys traveler's checks.
 - c. cashes a traveler's check.
 - d. buys tickets.
2. Mike dials
 - a. the correct number.
 - b. the wrong number.
 - c. first the wrong number; then the right one.
 - d. the number of the theatre.
3. Mike and Otto get tickets
 - a. at the box office.
 - b. in advance.
 - c. at the hotel.
 - d. at the bank.
4. The tickets are for
 - a. the second balcony.
 - b. the balcony.
 - c. orchestra seats.
 - d. standing room only.
5. Mike's room has a
 - a. bath.
 - b. view.
 - c. shower.
 - d. TV set.

6. The hotel courtyard is

- a. attractive.
- b. dark.
- c. noisy.
- d. quiet.

PART III



You'll be given five situations in English. For each situation you will hear three German expressions. Select the German expression most appropriate to the situation. Passing: four correct.

1. You want to tell someone that he has reached the wrong number. What would you say?
2. You'd rather go to the opera than to the movies. What would you say?
3. You want to prove to the desk clerk that you have a confirmation. What would you say?
4. You don't like the room because it is too noisy. What would you say?
5. You would like to eat at a good restaurant. What would you say to the desk clerk?

PART IV



Say the following in German. Your cue to speak will be the item number. Passing: seven correct.

1. I want small bills, please.
2. My friend Carl is a sergeant.
3. Must I sign the traveler's check?
4. How much are the tickets?
5. I have a confirmation.
6. The bill is not correct.
7. I'd like to cash a traveler's check.
8. I'm leaving this evening.

TRANSLATIONS AND ANSWERS

DIALOG A

At the Bank

Mike: Excuse me, where can one cash a traveler's check
(around here)?

Employee: At the next window.

Mike: I would like to cash a traveler's check. Here it
is (lit., here, please). And here is my passport.

Employee: One moment, please.
Please sign here.

Mike: Certainly.

Employee: Would you like dollars or marks?

Mike: Marks, please. What is the exchange rate of the
dollar today?

Employee: 2.10--So, you'll get your (the) money at the
cashier's.

(at the cashier's)

Employee: How would you like the money?

Mike: Small bills, please.

Employee: Surely.

Answers to Questions on Dialog A

Category A

1. Ja, er möchte einen Reisescheck einlösen.
2. Ja, er hat einen Reisepaß.
3. Ja, er muß etwas unterschreiben.
4. Er möchte deutsches Geld.
5. Nein, er bekommt das Geld an der Kasse.
6. Ja, er möchte kleine Scheine.

Category B

7. Er möchte einen Reisescheck einlösen.
8. Er bekommt es an der Kasse.
9. Er möchte kleine Scheine.

NARRATIVE A

At the Post Office

Mike would like to call an acquaintance, Mr. Krüger. He cannot call the city from his office. Therefore he goes to the post office during the lunch break. There he enters a telephone booth. He opens the telephone book and looks for the number. However, there are several "Krügers" in the telephone book.

Krüger Hans	46 87 13
Lawyer Marktplatz	7
Krüger Otto	52 18 24
Physician Kennedy-Allee	20
Krüger Walter	17 72 30
Colonel Berlinerstr.	4
Krüger Walter	58 24 14
Engineer Schloßstr.	18

Schloßstraße 18 is the correct address, and the number is 58 24 14. But Mike dials 58 25 14. A voice says: "Meier."

Mike: I would like to talk to Mr. Krüger.

Voice: Whom please?

Mike: Mr. Krüger.

Voice: You have the wrong number (lit., you are connected wrong).

Mike: I am sorry.

Mike hangs up. Then he dials the correct number and talks to Mr. Krüger.

Answers to Questions on Narrative A

Category A

1. Er möchte einen Bekannten anrufen.
2. Er telefoniert von einer Telefonzelle.
3. Es gibt mehrere Krüger.
4. Otto Krüger ist Arzt.
5. Er wählt die falsche Nummer.

Category B

6. Nein, er möchte einen Bekannten anrufen.
7. Nein, er kann nicht von seiner Dienststelle in die Stadt telefonieren.
8. Nein, er geht zur Post.
9. Nein, es gibt mehrere Krüger im Telefonbuch.
10. Ja, sein Bekannter ist Ingenieur.
11. Ja, er wählt die falsche Nummer.
12. Nein, die Stimme sagt: Meier.
13. Ja, er ist falsch verbunden.
14. Ja, er hängt ab.
15. Ja, dann wählt er die richtige Nummer.

Category C

16. Er möchte einen Bekannten, Herrn Krüger, anrufen.
17. Er geht zur Post.
18. Er geht in der Mittagspause zur Post.
19. Er kann von seiner Dienststelle nicht in die Stadt telefonieren.
20. Es gibt vier Krüger im Telefonbuch.
21. Die richtige Adresse ist Schloßstraße 18.

DIALOG B

At the Theater Box Office

- Mike: Do you still have tickets for tonight?
- Employee: What kind of seats would you like?
- Mike: Two orchestra seats, please.
- Employee: The orchestra seats are all sold out, unfortunately.
- Mike: Do you still have seats in the balcony?
- Employee: I believe so. Just a moment, please.
Yes, in the second row.
- Mike: How much are the tickets?
- Employee: Sixteen marks apiece.
- Mike: Fine, give me those.
- Employee: That'll be 32 marks.
- Mike: Here you are.

Answers to Questions on Dialog B

Category A

1. Er möchte Karten für heute abend.
2. Er möchte zwei Karten.
3. Er möchte Plätze im Parkett.
4. Er bekommt Karten für die zweite Reihe.
5. Sie kosten 16 Mark das Stück.
6. Das macht 32 Mark.

Category B

7. Ja, er möchte Karten für heute abend.
8. Nein, er möchte zwei Karten.
9. Ja, er möchte Plätze im Parkett.
10. Doch, er bekommt Karten.
11. Ja, das Parkett ist ausverkauft.
12. Nein, eine Karte kostet 16 Mark.

Category C

13. Er möchte zwei Karten.
14. Er möchte Plätze im Parkett.
15. Parkett ist ausverkauft.
16. Er bekommt Plätze im 1. Rang.
17. Eine Karte kostet 16 Mark.
18. Das macht 32 Mark für zwei Personen.

MINI-DIALOGS

German: Do you like to go to the theater?

American: No, I prefer opera or a concert (lit., I preferably [go] to the opera or the concert).

American: I would like to go to a (the) ballet this (on the) weekend. Where can I get tickets?

German: At the theater. In advance, but also at the box office on the night of the performance.

DIALOG C-1

At the Hotel

White: Hello. My name is White.

Desk clerk: Good afternoon.

White: I have a reservation (lit., you reserved a room for me).

Desk clerk: Do you have a written confirmation?

White: Yes, here it is.

Desk clerk: We have a single room for you. It's on the fourth floor. There one has a nice view of the park.

White: Can I see the room?

Desk clerk: Yes, surely.

Answers to Questions on Dialog C-1

1. Ja, er spricht mit dem Empfangschef.
2. Ja, er hat eine Bestätigung.
3. Das Zimmer ist im dritten Stock.
4. Man hat einen schönen Blick auf den Park.
5. Er möchte das Zimmer sehen.

DIALOG C-2

At the Hotel (continued)

- White: I find the room a little dark. It is also too noisy for me.
- Desk clerk: I am sorry. All we have left then is a room that looks out on the courtyard.
- White: That does not matter. Is it a quiet room?
- Desk clerk: Oh, yes. Nobody is going to disturb you there.
- White: Then I'll take it.

Answers to Questions on Dialog C-2

1. Ja, er findet es ein bißchen dunkel.
2. Ja, es ist ihm zu laut.
3. Ja, er nimmt das Zimmer mit Blick auf den Hof.
4. Ja, das ist ein ruhiges Zimmer.

DIALOG D-1

Mike is Looking for a Room

- Mike: Good evening. Do you have any vacancies?
- Desk clerk: Unfortunately not. Everything is taken.
- Mike: Could you perhaps recommend another hotel to me?
- Desk clerk: (Why don't you) try it at the Hotel Krone. Maybe you can still get something there.
- Mike: Thank you very much.
- Desk clerk: You are welcome.

Answers to Questions on Dialog D-1

1. Mike sucht ein Zimmer.
2. Es ist alles belegt.
3. Ja, er kann ein anderes Hotel empfehlen.
4. Es heißt Hotel Krone.

DIALOG D-2

Mike Found a Room, but ...

Mike: It's cold in my room. Can I please have another blanket?

Desk clerk: Of course. I'll tell the maid right away.

Mike: Thank you very much. Can I have some more clothes hangers too?

Desk clerk: Sure.

Answers to Questions on Dialog D-2

Category A

1. Es ist kalt in Mikes Zimmer.
2. Ja, er möchte noch eine Decke haben.
3. Ja, er will es dem Zimmermädchen sagen.
4. Ja, er möchte auch einige Kleiderbügel haben.

Category B

5. Es ist kalt.
6. Er möchte noch eine Decke haben.
7. Er will das dem Zimmermädchen sagen.
8. Er möchte noch einige Kleiderbügel haben.
9. Es ist kalt in seinem Zimmer.

DIALOG D-3

Before the Departure

- Mike: I'm leaving tomorrow morning. Can I pay my bill tonight (lit., already tonight, i.e. tonight rather than tomorrow morning)? Is that possible?
- Desk clerk: Of course. At what time do you want to leave? Will you perhaps need a taxi?
- Mike: My train leaves at 10 o'clock. Please call a taxi for 9 o'clock.

Answers to Questions on Dialog D-3

1. Er reist morgen früh ab.
2. Ja, er möchte seine Rechnung am Abend bezahlen.
3. Ja, er braucht ein Taxi.
4. Sein Zug geht um 10 Uhr.
5. Er möchte seine Rechnung bezahlen.
6. Er möchte seine Rechnung am Abend bezahlen.
7. Er braucht ein Taxi.
8. Der Empfangschef wird das Taxi rufen.

DIALOG D-4

A Slight Oversight

- Desk clerk: Here is your bill.
- Mike: Two hundred marks? I think the bill is not correct. I was only here four nights, not five.
- Desk clerk: Oh, excuse me, please. A slight oversight on my part--then it will be only 160 marks.
- Mike: Here you are.

Answers to Questions on Dialog D-4

1. Ja, er gibt ihm die Rechnung.
2. Nein, die Rechnung stimmt nicht.
3. Er war vier Nächte im Hotel.
4. Es war ein Versehen von dem Empfangschef.

Intermediate Test

A.

1. Do you have a passport?
2. Sign here, please.
3. You've got the wrong number.
4. The orchestra seats are unfortunately sold out.
5. You get tickets in advance and at the box office on the night of the performance.
6. Do you have a written confirmation?
7. Nobody will disturb you there.
8. Everything is taken.
9. When are you going to depart?
10. A slight oversight.

B.

1. Ich möchte einen Reisescheck einlösen.
2. Wie steht heute der Dollar?
3. Haben Sie Karten für heute abend?
4. Gehen Sie gern ins Theater?
5. Sie haben ein Zimmer für mich reserviert.
6. Kann ich das Zimmer sehen?
7. Es ist mir zu laut.
8. Können Sie mir ein anderes Hotel empfehlen?
9. Es ist kalt in meinem Zimmer.
10. Ich möchte meine Rechnung heute abend bezahlen.
11. Die Rechnung stimmt nicht.

OBJECTIVES

When you complete this section, you will be able to:

1. talk about going on vacation in Europe, and converse about vacation activities at various seasons, and about the weather,
2. understand both oral and written information concerning travel-related topics,
3. comprehend the basic terminology used to describe the political structure and division of post-World War II Germany,
4. answer elementary questions about the division of Germany into two separate states.

VOCABULARY

abends	in the evening
der Ausflug, die Ausflüge	trip, excursion
das Ausland	foreign countries (col- lectively)
im Ausland ins Ausland	abroad
aussehen sieht aus hat ausgesehen es sieht so aus	to look, look like, appear, seem it looks like that, it seems that way
Bayern	Bavaria
das Beispiel, die Beispiele zum Beispiel	example for example, for instance
beliebt	popular
der Berg, die Berge	mountain
besonders	especially
der Bodensee	Lake Constance
die Bundesrepublik Deutsch- land	Federal Republic of Germany
die Deutsche Demokratische Republik	German Democratic Republic
diesmal	this time
der Einwohner, die Einwohner	inhabitant, resident
sich erholen erholt sich hat sich erholt	to relax, recover, recuperate, rest

fast	almost
finden findet hat gefunden	to find
sich freuen auf (+ acc.) freut sich hat sich gefreut	to look forward to
geteilt	divided
das Gewitter, die Gewitter	thunderstorm
gewöhnlich	usually, normally
die Hauptstadt, die Hauptstädte	capital
die Hitze	heat
hoffen hofft hat gehofft	to hope
hoffentlich	hopefully
sich interessieren für interessiert sich hat sich interessiert	to be interested in
Italien	Italy
kaum	hardly
die Kindheit	childhood
kühl	cool
das Land, die Länder	country; here: state-
lange	for a long time
laufen läuft ist gelaufen	to run
letzt letztes Jahr	last last year

manchmal	sometimes
mehr als	more than
die meisten	most
die Million, die Millionen	million
das Mitglied, die Mitglieder	member
Mitteleuropa	Central Europe
morgens	in the morning
naß	wet
neblig	foggy
nichts nichts als	nothing nothing but
die Nordsee	North Sea
oft	often
Ostdeutschland	East Germany
Österreich	Austria
die Ostsee	Baltic Sea
die Pension, die Pensionen	boardinghouse, lodging
Portugal	Portugal
der Prospekt, die Prospekte	brochure
der Regen	rain
regnen regnet hat geregnet	to rain
regnerisch	rainy
das Reisebüro, die Reisebüros	travel agency

die Reisegesellschaft, die Reisegesellschaften	package tour, escorted tour (or a company offering such tours)
reisen reist ist gereist	to travel
der Schi, die Schier Schi laufen	ski to ski
der Schlittschuh, die Schlittschuhe Schlittschuh laufen	ice skate to skate
schneien schneit hat geschneit	to snow
die Schweiz	Switzerland
schwül	muggy
die See	sea, ocean
so	this way, that way, so
der Sommer	summer
Spanien	Spain
spazierengehen geht spazieren ist spazierengegangen	to go for a walk
stehen steht hat gestanden	here: to be written
der Süden	south
Sylt	Sylt (island in the North Sea)
Tirol	Tyrol (Austrian province)
der Urlaub	vacation
der Urlaubsort, die Urlaubsorte	vacation spot

der Urlaubsplan,
die Urlaubspläne

veränderlich

verbringen
verbringt
hat verbracht

wahrscheinlich

wandern
wandert
hat gewandert

wärmer

Warschau
der Warschauer Pakt

Westdeutschland

wie

windig

der Wintersport

wirklich

vacation plans

changeable

to spend (time)

probably

to hike

warmer

Warsaw
Warsaw Pact

West Germany

like

windy

winter sports

really, truly

TEIL I

LESESTÜCK A

Urlaub

Wie die meisten Deutschen fahren Baumanns jedes Jahr auf Urlaub. Diesen Sommer wollen sie nach Portugal fahren.

In Deutschland gibt es auch viele schöne Urlaubsorte. Aber leider ist das Wetter in Deutschland sehr veränderlich. Letztes Jahr waren Baumanns auf Sylt, und es war regnerisch und kühl. Darum werden sie diesmal den Urlaub im Süden verbringen. In Portugal soll das Wetter immer schön sein.

Montag war Herr Baumann auf dem Reisebüro. Dort findet man viele Prospekte, zum Beispiel für Urlaubsorte im Ausland. Italien und Spanien sind bei den Deutschen besonders beliebt. In den Prospekten stehen die Namen von Hotels und Pensionen und die Preise. Viele Leute reisen mit einer Reisegesellschaft, aber Baumanns fahren gewöhnlich mit dem Wagen in den Urlaub. Diesmal nehmen Sie auch wieder das Auto.

Fragen zu Lesestück A

Kategorie A

1. Wollen Baumanns diesen Sommer zu Hause bleiben oder auf Urlaub fahren?
2. Werden Baumanns nach Portugal oder nach Italien fahren?
3. Soll das Wetter in Portugal immer schön oder immer schlecht sein?
4. Waren Baumanns letztes Jahr auf Sylt oder im Ausland?
5. War es auf Sylt warm oder kühl?
6. War Herr Baumann oder Frau Baumann auf dem Reisebüro?
7. Wollen Baumanns mit dem Wagen oder mit einer Reisegesellschaft fahren?

Kategorie B

8. Fahren die meisten Deutschen jedes Jahr auf Urlaub?
9. Gibt es in Deutschland keine Urlaubsorte?
10. Waren Baumanns letztes Jahr in Portugal?
11. Findet man auf dem Reisebüro keine Prospekte?
12. Fahren Baumanns gewöhnlich mit einer Reisegesellschaft?
13. Ist das Wetter in Deutschland sehr veränderlich?
14. Sind Italien und Spanien besonders beliebt bei den Deutschen?

Kategorie C

15. Wie oft fahren die meisten Deutschen auf Urlaub?
16. Wo waren Baumanns letztes Jahr?
17. Wo wollen Baumanns den Urlaub diesmal verbringen?
18. Wann war Herr Baumann auf dem Reisebüro?
19. Was findet man auf einem Reisebüro?
20. Wo stehen die Namen von Hotels und Pensionen?
21. Wo soll das Wetter immer schön sein?

DIALOG A

Urlaubspläne Ostsee

- Voelkel: Wohin fahren Sie diesen Sommer?
- Greiner: Wir fahren an die See.
- Voelkel: An die Nordsee?
- Greiner: Nein, an die Ostsee. Dort ist es wärmer.
- Voelkel: Hoffentlich haben Sie schönes Wetter.
- Greiner: Ja, das hoffen wir auch. Letztes Jahr hat es viel geregnet.

Fragen zu Dialog A

1. Wird Herr Greiner in die Berge oder an die See fahren?
2. Wird er an die Nordsee oder an die Ostsee fahren?
3. War das Wetter letztes Jahr schön oder hat es viel geregnet?
4. Wohin wird Herr Greiner fahren?
5. Warum will er an die Ostsee fahren, und nicht an die Nordsee?
6. Wann hat es viel geregnet?

DIALOG B

Nach dem Urlaub

- Schulz: Waren Sie schon im Urlaub?
- White: Ja, wir sind erst letzte Woche zurückgekommen.
- Schulz: Wo sind Sie denn gewesen?
- White: Am Bodensee.
- Schulz: Sind Sie auch mal in die Schweiz gefahren?
- White: Ja, wir haben einen Ausflug nach Lugano gemacht.

Fragen zu Dialog B

1. Wann ist Herr White vom Urlaub zurückgekommen?
2. Wo ist er gewesen?
3. Ist er auch in die Schweiz gefahren?
4. Wohin hat er einen Ausflug gemacht?

DIALOG C

Wintersport

- White: Interessieren Sie sich für Wintersport?
- Schulz: Ja, wir fahren fast jedes Jahr zum Wintersport nach Bayern. Manchmal fahren wir auch nach Tirol.
- White: Laufen Sie Schi oder Schlittschuh?
- Schulz: Ich laufe nur Schi.
- White: Laufen Sie schon lange Schi?
- Schulz: Ja, seit meiner Kindheit.

Fragen zu Dialog C

Kategorie A

1. Führt Herr Schulz jedes Jahr oder fast jedes Jahr nach Bayern?
2. Lläuft er Schi oder Schlittschuh?
3. Führt er nach Berlin oder nach Bayern?

Kategorie B

4. Interessiert sich Herr Schulz für Wintersport?
5. Führt Herr Schulz manchmal nach Tirol?
6. Führt Herr Schulz fast jedes Jahr nach Bayern?
7. Lläuft er Schlittschuh?
8. Lläuft er schon lange Schi?

Kategorie C

9. Wohin fährt Herr Schulz manchmal?
10. Wie oft fährt er zum Wintersport?
11. Seit wann läuft er Schi?

DIALOG D-1

Urlaub und Wetter

- Mike: Wie war denn das Wetter in Spanien?
- Herr Weber: Sehr schön. Wir haben viel Sonne gehabt.
- Mike: Haben Sie sich gut erholt?
- Herr Weber: Ja, danke.

Fragen zu Dialog D-1

1. Wo war Herr Weber?
2. War das Wetter schön?
3. Hat er viel Sonne gehabt?
4. Hat er sich gut erholt?

DIALOG D-2

Ein nasser Urlaub

- Jung: Hatten Sie gutes Wetter an der See?
- Huber: Nein, es war oft kalt und windig. Geregnet hat es auch viel.
- Jung: Schade. Versuchen Sie es nächstes Jahr wieder?
- Huber: Kaum. Wir fahren wahrscheinlich nach Spanien.

Fragen zu Dialog D-2

1. War Herr Huber an der See?
2. War es dort warm?
3. War das Wetter oft windig?
4. Hat es nicht geregnet?
5. Will er nächstes Jahr wieder an die See fahren?
6. Wohin fährt er wahrscheinlich nächstes Jahr?

DIALOG E-1

So eine Hitze!

- Wagner: Es ist heute sehr warm, nicht wahr?
- Behrens: Ja, und auch sehr schwül.
- Wagner: Wird es regnen?
- Behrens: Ich glaube, wir bekommen ein Gewitter.
- Wagner: Es sieht so aus, nicht wahr?

Fragen zu Dialog E-1

1. Ist es kalt?
2. Ist es schwül?
3. Wird es wohl regnen?
4. Bekommen wir Schnee?

DIALOG E-2

Nichts als Regen

- Jung: Schlechtes Wetter heute, nicht wahr?
- Huber: Ja, nichts als Regen und wieder Regen.
- Jung: Morgens und abends ist es auch oft neblig.
- Huber: Hoffentlich wird es bald besser.
- Jung: Das hoffe ich auch. Aber morgen soll es wieder Regen geben.

Fragen zu Dialog E-2

1. Ist das Wetter gut?
2. Scheint die Sonne?
3. Soll es morgen wieder Regen geben?
4. Wie ist das Wetter morgens und abends?

DIALOG E-3

Hoffentlich schneit es

- Brandmair: Es ist wirklich kalt geworden.
- Grabowsky: Glauben Sie, es wird schneien?
- Brandmair: Hoffentlich!
- Grabowsky: Warum "Hoffentlich?"
- Brandmair: Wir möchten am Wochenende Schi laufen. Wir wollen in die Berge.
- Grabowsky: Ja, in den Bergen schneit es sicher.

Fragen zu Dialog E-3

1. Ist es warm geworden?
2. Wohin möchte Herr Brandmair am Wochenende fahren?
3. Was möchte er dort tun?
4. Wo schneit es sicher?

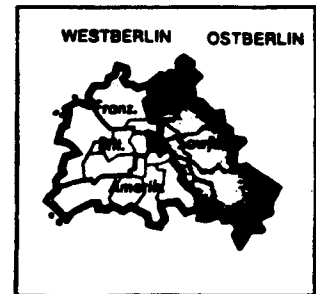
LESESTÜCK B

Deutschland

Deutschland liegt in Mitteleuropa. Seit 1949 ist es geteilt in Westdeutschland und Ostdeutschland. Westdeutschland heißt die Bundesrepublik Deutschland (BRD), und Ostdeutschland heißt die Deutsche Demokratische Republik (DDR).

Die Bundesrepublik hat mehr als 61 Millionen Einwohner. Die Hauptstadt ist Bonn. Es gibt elf Länder in der Bundesrepublik. Die BRD ist seit 1955 in der NATO.

Die DDR hat etwas mehr als 17 Millionen Einwohner. Ihre Hauptstadt ist Berlin. Seit 1955 ist die DDR Mitglied vom Warschauer Pakt.



**Bundesrepublik Deutschland und die
Deutsche Demokratische Republik**

Fragen zu Lesestück B

Kategorie A

1. Liegt Deutschland in Mitteleuropa oder Südeuropa?
2. Liegt Bonn in der DDR oder der Bundesrepublik?
3. Ist Berlin die Hauptstadt von der Bundesrepublik oder von der DDR?
4. Hat die Bundesrepublik 61 Millionen oder 17 Millionen Einwohner?
5. Ist die DDR Mitglied von der NATO oder Mitglied vom Warschauer Pakt?

Kategorie B

6. Ist Deutschland ein geteiltes Land?
7. Ist Deutschland seit 1955 geteilt?
8. Ist die Bundesrepublik seit 1945 in der NATO?
9. Hat die DDR etwas mehr als 17 Millionen Einwohner?
10. Ist die Bundesrepublik Mitglied vom Warschauer Pakt?
11. Gibt es elf Länder in der Bundesrepublik?

Kategorie C

12. Wo liegt Deutschland?
13. Seit wann ist es geteilt?
14. Wie heißt Westdeutschland?
15. Wie heißt Ostdeutschland?
16. Wieviele Einwohner hat die Bundesrepublik?
17. Wie heißt die Hauptstadt von der Bundesrepublik?
18. Wieviele Länder hat die Bundesrepublik?
19. Wieviele Einwohner hat die DDR?
20. Seit wann ist die Bundesrepublik in der NATO?

Zwischenprüfung

A.



Übersetzen Sie die folgenden Sätze ins Englische:

1. Spanien und Italien sind besonders beliebt.
2. Die meisten Deutschen fahren ins Ausland.
3. Wir wollen lieber in Deutschland bleiben.
4. Sind Sie auch in die Schweiz gefahren?
5. Ich laufe seit meiner Kindheit Schlittschuh.
6. Haben Sie sich gut erholt?
7. Nächstes Jahr versuchen wir es wieder.
8. Wahrscheinlich bekommen wir ein Gewitter.
9. Wie heißt die Hauptstadt?
10. Deutschland ist seit 1949 geteilt.
11. Die DDR ist Mitglied vom Warschauer Pakt.
12. Die Bundesrepublik hat mehr als 61 Millionen Einwohner.

B.



Sagen Sie die folgenden Sätze auf deutsch:

1. This year we want to go to the North Sea.
2. Did it rain a lot?
3. When did you get back?
4. I like to ski.
5. Was it cold and windy at the seashore?
6. I'd like to spend my vacation in the South.
7. I think (believe) it's going to rain.
8. Is it snowing in the mountains?
9. Bad weather today, isn't it?
10. I'm interested in winter sports.

Übungen

1. Mike freut sich auf den Urlaub.
Mike freut sich auf die Reise.
Mike freut sich auf das Wochenende.
Mike freut sich auf den Sommer.
Mike freut sich auf den Ausflug.
Mike is looking forward to a (the) vacation.
Mike is looking forward to the trip.
Mike is looking forward to the weekend.
Mike is looking forward to summer.
Mike is looking forward to the excursion.
2. Frau Schmidt fährt im Urlaub an die See.
Frau Schmidt fährt im Urlaub in den Süden.
Frau Schmidt fährt im Urlaub ins Ausland.
Frau Schmidt fährt im Urlaub nach Italien.
Frau Schmidt fährt im Urlaub nach Österreich.
On her vacation Mrs. Schmidt goes to the seashore.
On her vacation Mrs. Schmidt goes to the South.
On her vacation Mrs. Schmidt goes abroad.
On her vacation Mrs. Schmidt goes to Italy.
On her vacation Mrs. Schmidt goes to Austria.
3. In meinem Urlaub möchte ich Schi laufen.
In meinem Urlaub möchte ich wandern.
In meinem Urlaub möchte ich viel spazierengehen.
In meinem Urlaub möchte ich mich erholen.
In meinem Urlaub möchte ich mit einer Reisege-
sellschaft reisen.
On my vacation I'd like to ski.
On my vacation I'd like to hike.
On my vacation I'd like to go for lots of walks.
On my vacation I'd like to get a good rest.
On my vacation I'd like to take a package tour.

- | | |
|---|---|
| <p>4. <u>Das Wetter war</u> sehr kühl.
 Das Wetter war sehr heiß.
 Das Wetter war sehr schlecht.
 Das Wetter war sehr neblig.
 Das Wetter war sehr schwül.
 Das Wetter war sehr regnerisch.</p> | <p><u>The weather was</u> very cool.
 The weather was very hot.
 The weather was very bad.
 The weather was very foggy.
 The weather was very muggy.
 The weather was very rainy.</p> |
| <p>5. <u>Ich war</u> letztes Jahr <u>an der See</u>.
 Ich war letzten Sommer an der See.
 Ich war letzten Monat an der See.
 Ich war letzte Woche an der See.
 Ich war letztes Wochenende an der See.</p> | <p><u>I was at the seashore</u> last year.
 I was at the seashore last summer.
 I was at the seashore last month.
 I was at the seashore last week.
 I was at the seashore last weekend.</p> |

<p>Model: You hear: Then you hear: You say:</p>	<p>Wie war das Wetter? Sehr neblig. Es war sehr neblig.</p>
---	---

- | | |
|--|---|
| <p>1. Wie war das Wetter?</p> <p>sehr neblig
 sehr kühl
 sehr warm
 sehr schwül
 sehr regnerisch
 sehr heiß
 sehr schlecht</p> | <p><u>Es war sehr neblig</u>.
 Es war sehr kühl.
 Es war sehr warm.
 Es war sehr schwül.
 Es war sehr regnerisch.
 Es war sehr heiß.
 Es war sehr schlecht.</p> |
|--|---|

2. Wo war Frau Schmidt im Urlaub?

im Süden

Frau Schmidt war im Süden.

im Ausland

Frau Schmidt war im Ausland.

in Italien

Frau Schmidt war in Italien.

in Österreich

Frau Schmidt war in Österreich.

an der See

Frau Schmidt war an der See.

in den Bergen

Frau Schmidt war in den Bergen.

3. Wann waren Sie an der See?

letzte Woche

Ich war letzte Woche an der See.

letztes Jahr

Ich war letztes Jahr an der See.

letzten Sommer

Ich war letzten Sommer an der See.

letzten Monat

Ich war letzten Monat an der See.

letztes Wochenende

Ich war letztes Wochenende an der See.

4. Was möchten Sie in Ihrem Urlaub machen?

Schi laufen

In meinem Urlaub möchte ich Schi laufen.

mit einer Reisegesellschaft reisen

In meinem Urlaub möchte ich mit einer Reisegesellschaft reisen.

viel spazierengehen

In meinem Urlaub möchte ich viel spazierengehen.

mich erholen

In meinem Urlaub möchte ich mich erholen.

wandern

In meinem Urlaub möchte ich wandern.

SELF-EVALUATION QUIZ

PART I

Read the text below; then answer the six multiple-choice items by writing a, b, c, or d on a sheet of paper. Time limit: three minutes. Passing: all correct.

Familie Müller fährt jedes Jahr einmal auf Urlaub. Herr und Frau Müller verbringen den Urlaub besonders gern im Süden, zum Beispiel in Italien, Spanien oder Portugal. Es regnet dort im Sommer kaum, und im Winter ist es nicht sehr kalt. Sie wohnen lieber in einer Pension als im Hotel, denn in einer Pension ist es ruhig und auch nicht so teuer.

Die Kinder, Elke und Joachim, fahren lieber in die Berge, denn sie laufen gern Schi oder wandern. Sie freuen sich auf einen Urlaub in der Schweiz, in Bayern oder Tirol. Letztes Jahr waren sie wieder einmal in Österreich. Das Wetter war schön, der Schnee gut, und sie haben viel Sonne gehabt. Beide haben sich gut erholt.

1. Mr. and Mrs. Müller
 - a. always spend their vacation in the South.
 - b. go to Italy, Spain, or Portugal once a year.
 - c. prefer to go south for their vacation.
 - d. go on vacation twice a year.

2. In the south of Europe
 - a. it is not very rainy in the winter.
 - b. it hardly rains in the summer.
 - c. it never rains in the summer.
 - d. it is only cold in the winter.

3. Mr. and Mrs. Müller
 - a. think that hotels are better than boardinghouses.
 - b. like boardinghouses because they are smaller.
 - c. think that hotels are too noisy.
 - d. prefer boardinghouses because they are cheaper.

4. Elke and Joachim
 - a. are looking forward to their vacation.
 - b. prefer winter vacations to summer vacations.
 - c. like skiing better than hiking.
 - d. take their vacation only in Germany.
5. Elke and Joachim
 - a. have never been to Austria.
 - b. have only been to Austria once.
 - c. have been to Austria more than once.
 - d. are going to Austria this year.
6. Last year Elke and Joachim
 - a. got a good rest on their vacation.
 - b. had a good time on their vacation.
 - c. spent their summer vacation in Austria.
 - d. were able to hike a lot.

PART II



You will hear five short exchanges or statements in German. Only one of the English statements given for each German exchange or statement conveys the information contained in the German. Choose the correct one by writing a, b, or c on a sheet of paper. Passing: four correct.

1. Someone wants to spend his vacation
 - a. in Austria in July.
 - b. at the Baltic Sea in June.
 - c. at the Baltic Sea in May.
2. The German Democratic Republic
 - a. has approximately the same number of inhabitants as does West Germany.
 - b. is smaller than West Germany.
 - c. has less inhabitants than West Germany.
3. The two speakers
 - a. want to go to the mountains on vacation.
 - b. can't go to the mountains because a thunderstorm is imminent.
 - c. are on vacation in the mountains.

4. The speaker states that
 - a. the weather at Lake Constance is variable.
 - b. it doesn't snow too much at the seaside.
 - c. it is sunny at Lake Constance.

5. From the conversation it can be gathered that
 - a. it will definitely be cold in May.
 - b. it will most likely be cold in May.
 - c. it will probably be warm in May.

PART III



You will be given five situations in English. For each situation, you will hear three German utterances. Select the German sentence most appropriate to the situation by writing a, b, or c on a sheet of paper. Passing: all correct.

1. You want to tell someone that you usually take your vacation in a foreign country. What would you say?
2. You want to tell someone that you have hiked since you were a child. What would you say?
3. You wonder whether it is warm enough for an excursion to Lake Constance. What would you say?
4. You want to ask someone how many inhabitants Bonn has. What would you say?
5. You want to ask if the weather in Germany is very changeable. What would you say?

PART IV



Say the following in German. Your cue to speak will be the item number. Confirmation is on the tape. Passing: eight correct.

1. Last year it rained a lot.
2. Did you drive to Switzerland? (formal)
3. I am interested in winter sports.
4. How was the weather in Austria?
5. I got a good rest.

6. It looks like it, doesn't it?
7. We'll probably get a thunderstorm.
8. Is the sun shining?
9. How many inhabitants does Frankfurt have?
10. We just returned last week.

TRANSLATIONS AND ANSWERS

NARRATIVE A

Vacation

Like most Germans, the Baumanns go on vacation every year. This summer they want to go to Portugal.

In Germany there are many nice vacation spots, too. But unfortunately the weather in Germany is very changeable. Last year, the Baumanns were on (the island of) Sylt, and it was rainy and cool. Therefore, they will spend their vacation in the South this time. In Portugal the weather is supposed to always be nice.

Monday Mr. Baumann was at the travel agency. There one finds many brochures, for instance of vacation spots abroad. Italy and Spain are especially popular with the Germans. The brochures list the names of hotels and lodgings, and the prices. Many people go on package tours, but the Baumanns usually go on vacation by car. This time they will go by car again.

Answers to Questions on Narrative A

Category A

1. Sie wollen diesen Sommer auf Urlaub fahren.
2. Sie werden nach Portugal fahren.
3. Es soll immer schön sein.
4. Sie waren letztes Jahr auf Sylt.
5. Auf Sylt war es kühl.
6. Herr Baumann war auf dem Reisebüro.
7. Sie wollen mit dem Wagen fahren.

Category B

8. Ja, die meisten Deutschen fahren jedes Jahr auf Urlaub.
9. Doch, in Deutschland gibt es viele Urlaubsorte.
10. Nein, sie waren nicht in Portugal. Sie waren auf Sylt.
11. Doch, man findet auf dem Reisebüro Prospekte.
12. Nein, sie fahren gewöhnlich mit dem Wagen.
13. Ja, das Wetter in Deutschland ist sehr veränderlich.
14. Ja, Italien und Spanien sind besonders beliebt bei den Deutschen.

Category C

15. Die meisten Deutschen fahren jedes Jahr auf Urlaub.
16. Sie waren letztes Jahr auf Sylt.
17. Diesmal wollen sie den Urlaub im Süden verbringen.
18. Er war Montag auf dem Reisebüro.
19. Auf einem Reisebüro findet man Prospekte.
20. Sie stehen in den Prospekten.
21. In Portugal soll das Wetter immer schön sein.

DIALOG A

Vacation Plans: the Baltic Sea

Voelkel: Where are you going to go this summer?

Greiner: We'll go to the sea(shore).

Voelkel: To the North Sea?

Greiner: No, to the Baltic Sea. It is warmer there.

Voelkel: I hope (hopefully) you'll have nice weather.

Greiner: Yes, we hope so too. Last year it rained a lot.

Answers to Questions on Dialog A

1. Er wird an die See fahren.
2. Er wird an die Ostsee fahren.
3. Letztes Jahr hat es viel geregnet.
4. Er wird an die Ostsee fahren.
5. An der Ostsee ist es wärmer.
6. Letztes Jahr hat es viel geregnet.

DIALOG B

After the Vacation

- Schulz: Have you been on vacation yet?
- White: Yes, we returned only last week.
- Schulz: Where did you go (lit., were you)?
- White: Lake Constance.
- Schulz: Did you go to Switzerland too?
- White: Yes, we took a trip to Lugano.

Answers to Questions on Dialog B

1. Er ist letzte Woche zurückgekommen.
2. Er ist am Bodensee gewesen.
3. Ja, er ist auch in die Schweiz gefahren.
4. Er hat einen Ausflug nach Lugano gemacht.

DIALOG C

Winter Sports

- White: Are you interested in winter sports?
- Schulz: Yes. Almost every year we go to Bavaria for winter sports. Sometimes we also go to the (Austrian) Tyrol.
- White: Do you ski or skate?
- Schulz: I only ski.
- White: Have you been a skier (lit., do you already ski) for a long time?
- Schulz: Yes, since my childhood.

Answers to Questions on Dialog C

Category A

1. Herr Schulz fährt fast jedes Jahr nach Bayern.
2. Er läuft Schi.
3. Er fährt nach Bayern.

Category B

4. Ja, er interessiert sich für Wintersport.
5. Ja, er fährt manchmal nach Tirol.
6. Ja, er fährt fast jedes Jahr nach Bayern.
7. Nein, er läuft Schi.
8. Ja, er läuft schon lange Schi.

Category C

9. Er fährt manchmal nach Tirol.
10. Er fährt fast jedes Jahr zum Wintersport.
11. Er läuft seit seiner Kindheit Schi.

DIALOG D-1

Vacation and Weather

- Mike: How was the weather in Spain?
- Mr. Weber: Very beautiful. We had a lot of sun.
- Mike: Did you get a good rest?
- Mr. Weber: Yes, thank you.

Answers to Questions on Dialog D-1

1. Er war in Spanien.
2. Ja, das Wetter war sehr schön.
3. Ja, er hat viel Sonne gehabt.
4. Ja, er hat sich gut erholt.

DIALOG D-2

A Wet Vacation

- Jung: Did you have good weather at the seashore?
- Huber: No. It was often cold and windy. It also rained a lot.
- Jung: Too bad. Will you try it again next year?
- Huber: Hardly. We'll probably go to Spain.

Answers to Questions on Dialog D-2

1. Ja, er war an der See.
2. Nein, es war oft kalt.
3. Ja, es war oft windig.
4. Doch, es hat geregnet.
5. Nein, nächstes Jahr will er nicht wieder an die See fahren.
6. Nächstes Jahr fährt er wahrscheinlich nach Spanien.

DIALOG E-1

Such Heat!

- Wagner: It's very warm today, isn't it?
- Behrens: Yes, and muggy, too.
- Wagner: Is it going to rain?
- Behrens: I believe we're going to get a thunderstorm.
- Wagner: It looks like it, doesn't it?

Answers to Questions on Dialog E-1

1. Nein, es ist sehr warm.
2. Ja, es ist schwül.
3. Ja, es wird wohl regnen.
4. Nein, wir bekommen keinen Schnee. Wir bekommen ein Gewitter.

DIALOG E-2

Nothing but Rain

- Jung: Nasty weather today, isn't it?
- Huber: Yes. Nothing but rain and more rain.
- Jung: In the mornings and in the evenings it is often foggy, too.
- Huber: Hopefully it will get better soon.
- Jung: I hope so too. But tomorrow it's supposed to rain again.

Answers to Questions on Dialog E-2

1. Nein, das Wetter ist schlecht.
2. Nein, die Sonne scheint nicht. Es regnet.
3. Ja, es soll morgen wieder Regen geben.
4. Morgens und abends ist es oft neblig.

DIALOG E-3

Hopefully It Will Snow

- Brandmair: It has really gotten cold.
- Grabowsky: Do you think it's going to snow?
- Brandmair: Hopefully.
- Grabowsky: Why "hopefully?"
- Brandmair: We'd like to ski on the weekend. We want (to go) to the mountains.
- Brabowsky: Well, in the mountains it's snowing for sure.

Answers to Questions on Dialog E-3

1. Nein, es ist kalt geworden.
2. Er möchte am Wochenende in die Berge fahren.
3. Er möchte dort Schi laufen.
4. In den Bergen schneit es sicher.

NARRATIVE B

Germany

Germany lies in Central Europe. Since 1949 it has been divided into West Germany and East Germany. West Germany is called the Federal Republic of Germany (FRG), and East Germany is called the German Democratic Republic (GDR).

The Federal Republic has more than 61 million people. The capital is Bonn. There are eleven states in the Federal Republic. It belongs to (is in) NATO since 1955.

The German Democratic Republic has a little more than 17 million people. Its capital is Berlin. The GDR has been a member of the Warsaw Pact since 1955.

Answers to Questions on Narrative B

Category A

1. Deutschland liegt in Mitteleuropa.
2. Bonn liegt in der Bundesrepublik.
3. Berlin ist die Hauptstadt von der DDR.
4. Die Bundesrepublik hat 61 Millionen Einwohner.
5. Die DDR ist Mitglied vom Warschauer Pakt.

Category B

6. Ja, Deutschland ist ein geteiltes Land.
7. Nein, Deutschland ist seit 1949 geteilt.
8. Nein, die Bundesrepublik ist seit 1955 in der NATO.
9. Ja, die DDR hat etwas mehr als 17 Millionen Einwohner.
10. Nein, die Bundesrepublik ist Mitglied von der NATO.
11. Ja, es gibt elf Länder in der Bundesrepublik.

Category C

12. Deutschland liegt in Mitteleuropa.
13. Es ist seit 1949 geteilt.
14. Westdeutschland heißt die Bundesrepublik Deutschland.
15. Ostdeutschland heißt die Deutsche Demokratische Republik.
16. Die Bundesrepublik hat mehr als 61 Millionen Einwohner.
17. Die Hauptstadt von der Bundesrepublik heißt Bonn.
18. Die Bundesrepublik hat elf Länder.
19. Die DDR hat etwas mehr als 17 Millionen Einwohner.
20. Die Bundesrepublik ist seit 1955 in der NATO.

Intermediate Test

A.

1. Spain and Italy are especially popular.
2. Most Germans go to a foreign country.
3. We'd rather stay in Germany.
4. Did you also go to Switzerland?
5. I've been skating since my childhood.
6. Did you get a good rest?
7. Next year we'll try it again.
8. We'll probably get a thunderstorm.
9. What's the name of the capital?
10. Germany has been divided since 1949.
11. The German Democratic Republic is a member of the Warsaw Pact.
12. The Federal Republic has more than 61 million people.

B.

1. Dieses Jahr wollen wir an die Nordsee fahren.
2. Hat es viel geregnet?
3. Wann sind Sie zurückgekommen?
4. Ich laufe gern Schi.
5. War es kalt und windig an der See?
6. Ich möchte meinen Urlaub im Süden verbringen.
7. Ich glaube, es wird regnen.
8. Schneit es in den Bergen?
9. Schlechtes Wetter heute, nicht wahr?
10. Ich interessiere mich für Wintersport.

VOCABULARY

anfangen fängt an hat angefangen	to begin, start
anfeuern feuert an hat angefeuert	to cheer on
Angeln	fishing
angeln angelt hat geangelt	to fish, go fishing
"Bayern München"	name of a Bavarian soccer team
bei	here: with
beißen beißt hat gebissen	to bite
bestimmt	certainly, surely, for sure
"Eintracht Frankfurt"	name of a Frankfurt soccer team
zum ersten Mal	for the first time
erstens	first, in the first place
es kommt ganz darauf an	it all depends
etwas ... was	something ... that
der, die Familienangehörige, die Familienangehörigen	family member
fangen fängt hat gefangen	to catch
der Fernseher, die Fernseher	TV set

OBJECTIVES

When you complete this section, you will be able to:

1. talk about your background and interests in athletic activities such as golf, tennis, skiing, swimming, bowling, and fishing,
2. talk about outdoor activities such as hiking and driving in the country,
3. ask someone where you can engage in outdoor activities,
4. ask when spectator events start and where they take place,
5. understand both oral and written information pertaining to those situations,

der Fisch, die Fische	fish
der Fluß, die Flüsse	river, stream
die Forelle, die Forellen	trout
fragen nach fragt nach hat nach ... gefragt	to ask about
früher es war früher	formerly, in the past it used to be
Fußball	soccer
das Fußballspiel, die Fußballspiele	soccer game
ganz ganz neu	quite, really, entirely brand-new
gegen	against
genau genau so ... wie	exactly just as ... as
Golf	golf
der Golfplatz, die Golfplätze	golf course
das Hallenbad, die Hallenbäder	indoor swimming pool
der Herr, die Herren	gentleman
hingehen geht hin ist hingegangen	to go there
interessant	interesting
jung	young
der Kegel, die Kegel	bowling pin
die Kegelbahn, die Kegelbahnen	bowling alley

Kegeln	bowling
kegeln	to bowl
kegelt	
hat gekegelt	
die Kugel, die Kugeln	ball
der Kursus, die Kurse	course
kurz	here: shortly
die Lektion, die Lektionen	lesson
lügen	to lie
lügt	
hat gelogen	
machen	to make, do
macht	
hat gemacht	
die Mannschaft, die Mannschaften	team
mitkommen	to come along
kommt mit	
,ist mitgekommen	
modern	modern
die Nähe	vicinity
neuerdings	recently, as of late
nie	never
der Preis, die Preise	price
probieren	to try
probiert	
hat probiert	
regelmäßig	regularly
richtig	here: true, real
das Schwimmbad, die Schwimmbäder	public swimming pool (outdoor)

schwimmen gehen geht schwimmen ist schwimmen gegangen	to go swimming
der See, die Seen	lake
die Situation, die Situationen	situation
so ein, so eine	such a
sogar	even, indeed
einen Spaziergang machen	to go for a walk
spielen spielt hat gespielt	to play
der Sport Sport treiben treibt hat getrieben	sport, sports to engage in sports
das Stadion, die Stadien	stadium
der Standort, die Standorte	military community, installa- tion, garrison
stattfinden findet statt hat stattgefunden	to take place
täglich	daily
Tausende	thousands
Tennis	tennis
sich treffen trifft sich hat sich getroffen	to meet
tun tut hat getan	to do
überall	everywhere
verboten	forbidden, unlawful, prohibited

die Vereinigten Staaten	United States
der Wald, die Wälder	forest, woods
wegfahren fährt weg ist weggefahren	to leave, go away
die Welle, die Wellen	wave
das Wellenbad, die Wellenbäder	swimming pool with artificial surf
das Wellenbrett, die Wellenbretter	surfboard
das Wohnzimmer, die Wohnzimmer	living room
sich zurechtfinden findet sich zurecht hat sich zurechtge- funden	to deal with, find one's way around
zusammen	together
zweitens	second, secondly

TEIL I

DIALOG A

Sport

- Oberst Downes: Interessieren Sie sich für Sport?
- Herr Krüger: Ja, besonders für Fußball. Und Sie?
- Oberst Downes: Ich interessiere mich für Golf.
- Herr Krüger: Spielen Sie viel Golf?
- Oberst Downes: Ja, zweimal in der Woche.
- Herr Krüger: Spielt Ihre Frau auch Golf?
- Oberst Downes: Nein, sie spielt Tennis. Welchen Sport treiben Sie?
- Herr Krüger: Oh, im Winter laufe ich Schi, und im Sommer gehe ich schwimmen.
- Oberst Downes: Gibt es hier ein Schwimmbad?
- Herr Krüger: Ja, sogar ein sehr modernes. Gehen wir* doch mal zusammen hin.
- Oberst Downes: Ja, gern.



*Gehen wir means "let's go." It is an imperative form, similar to Gehen Sie ("Go!"). The word order indicates that it is an imperative form, as opposed to wir gehen ("we go").

Fragen zu Dialog A

Kategorie A

1. Interessiert sich Herr Krüger für Fußball oder Golf?
2. Spielt Oberst Downes Fußball oder Golf?
3. Spielt Oberst Downes einmal oder zweimal in der Woche Golf?
4. Spielt seine Frau Tennis oder Golf?
5. Geht Herr Krüger im Winter oder im Sommer schwimmen?
6. Ist das Schwimmbad alt oder sehr modern?

Kategorie B

7. Interessiert sich Herr Krüger für Sport?
8. Interessiert er sich besonders für Tennis?
9. Spielt Oberst Downes jeden Tag Golf?
10. Spielt Frau Downes auch Golf?
11. Läuft Herr Krüger im Winter Schi?
12. Spielt er im Sommer Tennis?
13. Ist das Schwimmbad modern?

Kategorie C

14. Für welchen Sport interessiert sich Herr Krüger besonders?
15. Wie oft spielt Oberst Downes Golf?
16. Was spielt seine Frau?
17. Was macht Herr Krüger im Winter?
18. Wann geht er schwimmen?
19. Wie ist das Schwimmbad?

DIALOG B

Kegeln

- Hauptmann Brown: Gibt es hier eine Kegelbahn?
- Herr Spitz: Ja, wir haben eine ganz neue Kegelbahn.
- Hauptmann Brown: Ah, gut. Meine Frau und ich kegeln gern.
- Herr Spitz: Ja, Kegeln ist neuerdings sehr beliebt bei den jungen Leuten.
- Hauptmann Brown: Erst neuerdings?
- Herr Spitz: Früher war es mehr ein Sport für ältere Herren.

Fragen zu Dialog B

Kategorie A

1. Kegeln Hauptmann Brown und seine Frau gern?
2. Ist die Kegelbahn alt oder ganz neu?
3. Ist Kegeln sehr beliebt bei den jungen Leuten?
4. War Kegeln früher ein Sport für ältere Herren?

Kategorie B

5. Was tun Hauptmann Brown und seine Frau gern?
6. Was ist ganz neu?
7. Bei wem ist Kegeln sehr beliebt?
8. Was für ein Sport war es früher?

DIALOG C

Fußballspiel

- Mike: Ich habe noch nie ein Fußballspiel gesehen.
- Krüger: Ich gehe am nächsten Sonntag zu einem Fußballspiel. Möchten Sie mitkommen?
- Mike: Sehr gern. Wer spielt gegen wen?
- Krüger: "Eintracht Frankfurt" gegen "Bayern München." Beide Mannschaften sollen sehr gut sein.
- Mike: Wo findet das Spiel statt?
- Krüger: Im Frankfurter Stadion.
- Mike: Wann fängt es an?
- Krüger: Um 2 Uhr. Treffen wir uns vor Eingang B-1. Sie werden das Spiel bestimmt sehr interessant finden.

Fragen zu Dialog C

Kategorie A

1. Hat Mike schon mal ein Fußballspiel gesehen?
2. Geht Herr Krüger am nächsten Sonntag zu einem Fußballspiel?
3. Möchte Mike mitkommen?
4. Sind die Mannschaften schlecht?
5. Findet das Spiel in München statt?
6. Fängt es um 2 Uhr an?

Kategorie B

7. Was hat Mike noch nie gesehen?
8. Was macht Herr Krüger nächsten Sonntag?
9. Wer soll mitkommen?
10. Wer spielt gegen wen?
11. Was für Mannschaften sollen das sein?
12. Wo findet das Spiel statt?
13. Um wieviel Uhr fängt das Spiel an?
14. Wo wollen sich Herr Krüger und Mike treffen?

DIALOG D

Angeln

- Mike: Wo kann man hier angeln?
- Krüger: Am Chiemsee. Der ist ganz in der Nähe.
- Mike: Ist das ein großer See?
- Krüger: Ja, aber natürlich nicht so groß wie der Bodensee.
- Mike: Angeln Sie auch?
- Krüger: Ja, sehr gern.
- Mike: Angeln Sie am Chiemsee?
- Krüger: Manchmal.
- Mike: Wo beißen die Fische denn jetzt am besten?
- Krüger: Letztes Wochenende war ich an einem kleinen Fluß, nur 3 km südlich von hier.

Mike: Haben Sie viel gefangen?
Krüger: Ja, viele Forellen.
Mike: Dann werde ich es da auch mal probieren.

Fragen zu Dialog D

Kategorie A

1. Will Mike Fische kaufen?
2. Ist der Chiemsee in der Nähe?
3. Ist der Bodensee größer als der Chiemsee?
4. War Herr Krüger letztes Wochenende an einem See?
5. Ist der Fluß weit von hier?
6. Hat Mike dort Forellen gefangen?

Kategorie B

7. Was möchte Mike?
8. Welcher See ist in der Nähe?
9. Welcher See ist größer als der Chiemsee?
10. Wo war Herr Krüger letztes Wochenende?
11. Was für Fische hat er dort gefangen?

DIALOG E

Am Wochenende

Lochner: Was machen Sie gewöhnlich am Wochenende?
Reimann: Wir fahren oft mit dem Auto weg.
Lochner: Wohin fahren Sie denn?
Reimann: An einen See, in den Wald, oder in die Berge.
Lochner: Und was tun Sie dort?
Reimann: Es kommt ganz darauf an. Wir gehen oft schwimmen, machen einen Spaziergang oder wandern.

Fragen zu Dialog E

Kategorie A

1. Fährt Herr Reimann oft mit dem Zug oder mit dem Auto weg?
2. Fährt er in die Stadt oder in den Wald?
3. Geht Herr Reimann manchmal schwimmen?
4. Macht er auch einen Spaziergang?
5. Wandert er in den Bergen?

Kategorie B

6. Was macht Herr Reimann gewöhnlich am Wochenende?
7. Wohin fährt er?
8. Was tut er dort?

LESESTÜCK A

Übersetzen Sie dieses Lesestück ins Englische.

Sport in Deutschland

Wie Sie wissen, interessieren sich die Deutschen besonders für Fußball. Am Wochenende gehen viele Tausende in die großen Stadien und feuern ihre Mannschaften an. Andere sitzen zu Hause vor dem Fernseher im Wohnzimmer und schimpfen genau so laut wie die Leute im Stadion.

Schwimmen ist auch sehr beliebt, und fast jede Stadt hat ein Schwimmbad oder ein Hallenbad. Also kann man im Winter und im Sommer schwimmen gehen. Es gibt auch etwas, was man in den Vereinigten Staaten kaum kennt, ein Wellenbad. Eine Maschine macht regelmäßig große Wellen. Natürlich sind Wellenbretter in den Hallenbädern verboten!

Kegeln ist auch anders als in Amerika. Erstens ist die Kugel viel kleiner, und zweitens hat man nur neun Kegel.

Man kann noch nicht überall Golf spielen, denn es gibt noch nicht sehr viele Golfplätze. Wie in Amerika, so spielen auch in Deutschland mehr und mehr Leute Tennis.

Angeln war schon immer ein beliebter Sport in Deutschland. In dieser Lektion haben Sie gelernt wie man "groß, größer, am größten" sagt. Das ist sehr gut, denn jetzt können Sie auch auf deutsch über die Größe von Ihren Fischen lügen!

LESESTÜCK B

Kennen Sie das "Headstart Program"?

Das "Headstart Program" ist ein Kursus für amerikanische Soldaten und ihre Familienangehörigen. Die meisten sind zum ersten Mal in Deutschland. Kurz nach ihrer Ankunft gehen sie eine Woche lang, acht Stunden täglich, ins "Education Center." Das "Education Center" ist eine amerikanische Schule für Soldaten. Bei den meisten amerikanischen Standorten in Deutschland gibt es so eine Schule. Dort lernen die amerikanischen Soldaten Deutsch. Nach dem Kursus können sie sich in einigen Situationen ganz gut zurechtfinden. Sie können z.B.* eine Speisekarte lesen, etwas kaufen, nach dem Preis fragen und Fahrkarten für Züge und Autobusse kaufen. Auch lernen sie, was man in Deutschland tut und was man nicht tut.

*zum Beispiel

Fragen zu Lesestück B

Kategorie A

1. Ist das "Headstart Program" ein Kursus für amerikanische Soldaten?
2. Ist der Kursus auch für ihre Familienangehörigen?
3. Sind die meisten Soldaten zum ersten Mal in Deutschland?
4. Gehen die Soldaten eine Woche lang ins "Education Center"?
5. Gehen sie täglich nur eine Stunde ins "Education Center"?
6. Ist das "Education Center" eine deutsche Schule?
7. Gibt es bei den meisten amerikanischen Standorten so eine Schule?
8. Lernen die Soldaten dort Englisch?
9. Können sie eine Speisekarte lesen?
10. Können sie etwas kaufen?
11. Können sie nach dem Preis fragen?
12. Können sie eine Fahrkarte kaufen?
13. Lernen die Soldaten, was man in Deutschland tut und nicht tut?

Kategorie B

14. Was ist das "Headstart Program"?
15. Wie lange gehen die Soldaten ins "Education Center"?
16. Was für eine Schule ist das "Education Center"?
17. Was gibt es bei den meisten Standorten?
18. Was lernen die Soldaten dort?
19. Was können sie nach dem Kursus tun?
20. Was lernen sie auch?

Zwischenprüfung

A.



Sagen Sie die folgenden Sätze auf englisch:

1. Wir haben ein sehr modernes Schwimmbad.
2. Kegeln ist neuerdings sehr beliebt bei den jungen Leuten.
3. Ich gehe nächsten Sonntag zu einem Fußballspiel.
4. Das Spiel findet im Frankfurter Stadion statt.
5. Nicht weit von hier ist ein Fluß.
6. Haben Sie viele Forellen gefangen?
7. Der See ist nicht weit von hier.
8. Am Wochenende fahre ich oft mit dem Auto weg.
9. Ich gehe gern im Wald spazieren.
10. Wir fahren oft an einen See und schwimmen dort.

B.



Sagen Sie die folgenden Sätze auf deutsch:

1. Are you interested in sports?
2. I play golf once a week.
3. We ski in the winter.
4. Is there a bowling alley around here?
5. I have never seen a soccer game yet.
6. When does the game start?
7. I like fishing very much.
8. Are there any fish in the river?
9. What do you usually do on the weekend?
10. It all depends.

Übungen

1. Ich interessiere mich für Fußball. I am interested in soccer.
Sie interessiert sich nicht für Kegeln. She is not interested in bowling.
Interessieren Sie sich für Oper und Theater? Are you interested in opera and theater?
Meine Frau interessiert sich leider nicht für Angeln. Unfortunately, my wife is not interested in fishing.
2. Gehen Sie oft schwimmen? Do you often go swimming?
Gehen Sie oft Schi laufen? Do you often go skiing?
Gehen Sie oft angeln? Do you often go fishing?
Gehen Sie oft kegeln? Do you often go bowling?
3. Ich finde Golf sehr in-
teressant. I find golf very interesting.
Ich finde Tennis sehr in- I find tennis very interesting.
teressant. I find soccer very interesting.
Ich finde Fußball sehr in- I find soccer very interesting.
teressant. I find the course very interest-
Ich finde den Kursus sehr ing.
interessant.
4. Das Spiel fängt um 2 Uhr The game starts at two o'clock.
an.
Das Konzert fängt um 19 The concert starts at 7 p.m.
Uhr an.
Der Kursus fängt morgen an. The course starts tomorrow.

5. Sind Sie zum ersten Mal
in Deutschland?

Sind Sie zum ersten Mal
in Amerika?

Heute hat er zum ersten
Mal Golf gespielt.

Am Sonntag hat er zum
ersten Mal ein Fußball-
spiel gesehen.

Are you in Germany for the
first time?

Are you in America for the
first time?

Today he played golf for the
first time.

On Sunday he saw a soccer
game for the first time.

6. Früher hat er viel Golf
gespielt.

Früher haben in Deutsch-
land nicht viele Leute
Tennis gespielt.

Früher habe ich mich sehr
für Sport interessiert.

Früher bin ich im Urlaub
immer an die See gefahren.

He used to play golf a lot.

Not many people in Germany
used to play tennis.

I used to be very iⁿterested
in sports.

I always used to go ^{to} the
seashore on vacation.

SELF-EVALUATION QUIZ

PART I



You will hear four short conversational exchanges in German. Only one of the three English statements given for each German exchange carries the information contained in the German. Choose the correct one by marking a, b, or c on a sheet of paper. Passing: all correct.

1. a. Both speakers attended a soccer game.
b. One speaker found the game uninteresting.
c. One speaker found that Austria did not play as well as Germany.
2. a. More people play tennis than golf in the States.
b. One speaker prefers tennis to golf.
c. One speaker occasionally plays golf.
3. a. One speaker invites the other to go bowling.
b. One speaker wants to go swimming this evening.
c. One speaker is going bowling with his wife this evening.
4. a. One speaker wants to visit the other in the mountains.
b. One speaker doesn't want to go to the mountains.
c. One speaker offers to take the other to the mountains.

PART II



You will be given ten situations in English. For each situation you will hear three German expressions. Select the one most appropriate to the situation by writing a, b, or c on a sheet of paper. Passing: nine correct.

1. You want to ask someone if family members may come along. What would you say?
2. You want to ask someone which sport he engages in. What would you say?
3. You want to tell someone that you're especially interested in soccer. What would you say?

4. You want to tell someone that you play golf twice a week. What would you say?
5. You want to ask someone if there is a soccer stadium around here. What would you say?
6. You want to ask someone where the game is taking place. What would you say?
7. You want to tell someone that the game starts at two o'clock. What would you say?
8. You want to ask someone if the teams are good. What would you say?
9. You want to ask someone where one can fish around here. What would you say?
10. You want to ask someone if he's playing golf for the first time today. What would you say?

PART III



You will now participate in three conversations by playing the role of speaker "B." You will respond to speaker "A" in German, using the English cues in the incomplete German sentences below. Do not prepare your answers before starting the tape. Passing: five correct. **START YOUR TAPE NOW.**

1. A: _____
 B: Ja, _____
 A: _____ (a little bit.)
 B: Ja, _____
 (as of late soccer is very popular.)
2. A: _____
 B: Ja, gibt es hier _____
 (a bowling alley?)
 A: _____
 B: _____
 (Let's go there together sometime.)

3. A: _____
B: Ja, wir fahren _____
(to the mountains.)
A: _____
B: Nein, _____
(we want to ski.)

PART IV



Say the following in German. Your cue to speak will be the item number. Confirmation is on the tape. Passing: nine correct.

1. Do you often go swimming?
2. I used to play a lot of tennis.
3. I find soccer very interesting.
4. When does the game start?
5. I like fishing very much.
6. I play golf twice a week.
7. It all depends.
8. Are you interested in sports?
9. What do you normally do on weekends?
10. Is the river far from here?

TRANSLATIONS AND ANSWERS

DIALOG A

Sports

- COL Downes: Are you interested in sports?
- Mr. Krüger: Yes, especially in soccer. And you?
- COL Downes: I'm interested in golf.
- Mr. Krüger: Do you play a lot of golf?
- COL Downes: Yes, twice a week.
- Mr. Krüger: Does your wife play golf too?
- COL Downes: No, she plays tennis. Which sport do you engage in?
- Mr. Krüger: Oh, I ski in the winter, and in the summer I go swimming.
- COL Downes: Is there a swimming pool around here?
- Mr. Krüger: Yes, and a very modern one indeed. Let's go there together sometime.
- COL Downes: Yes, gladly.

Answers to Questions on Dialog A

Category A

1. Er interessiert sich für Fußball.
2. Er spielt Golf.
3. Er spielt zweimal in der Woche Golf.
4. Seine Frau spielt Tennis.
5. Er geht im Sommer schwimmen.
6. Das Schwimmbad ist sehr modern.

Category B

7. Ja, er interessiert sich für Sport.
8. Nein, er interessiert sich besonders für Fußball.
9. Nein, er spielt zweimal in der Woche Golf.
10. Nein, sie spielt Tennis.
11. Ja, er läuft im Winter Schi.
12. Nein, im Sommer geht er schwimmen.
13. Ja, das Schwimmbad ist sehr modern.

Category C

14. Er interessiert sich besonders für Fußball.
15. Er spielt zweimal in der Woche Golf.
16. Seine Frau spielt Tennis.
17. Er läuft im Winter Schi.
18. Er geht im Sommer schwimmen.
19. Es ist sehr modern.

DIALOG B

Bowling

- CPT Brown: Is there a bowling alley around here?
- Mr. Spitz: Yes, we have a brand-new bowling alley.
- CPT Brown: Ah, good. My wife and I like to bowl.
- Mr. Spitz: Ah, yes; recently bowling has become very popular with the young people.
- CPT Brown: Only recently?
- Mr. Spitz: It used to be more of a sport for older gentlemen.

Answers to Questions on Dialog B

Category A

1. Ja, sie kegeln gern.
2. Die Kegelbahn ist ganz neu.
3. Ja, Kegeln ist sehr beliebt bei den jungen Leuten.
4. Ja, früher war es ein Sport für ältere Herren.

Category B

5. Sie kegeln gern.
6. Die Kegelbahn ist ganz neu.
7. Bei den jungen Leuten ist Kegeln sehr beliebt.
8. Früher war es ein Sport für ältere Herren.

DIALOG C

A Soccer Game

- Mike: I have never seen a soccer game yet.
- Krüger: I am going to a soccer game next Sunday. Would you like to come along?
- Mike: I'd love to. Who is playing against whom?
- Krüger: "Eintracht Frankfurt" against "Bayern München."
Both teams are supposed to be very good.
- Mike: Where does the game take place?
- Krüger: At the Frankfurt Stadium.
- Mike: When does it start?
- Krüger: At two o'clock. Let's meet in front of gate B-1.
You will surely find the game very interesting.

Answers to Questions on Dialog C

Category A

1. Nein, er hat noch nie ein Fußballspiel gesehen.
2. Ja, er geht am nächsten Sonntag zu einem Fußballspiel.
3. Ja, Mike möchte mitkommen.
4. Nein, beide Mannschaften sollen sehr gut sein.
5. Nein, das Spiel findet in Frankfurt statt.
6. Ja, es fängt um 2 Uhr an.

Category B

7. Mike hat noch nie ein Fußballspiel gesehen.
8. Er geht zu einem Fußballspiel.
9. Mike soll mitkommen.
10. "Eintracht Frankfurt" spielt gegen "Bayern München".
11. Das sollen sehr gute Mannschaften sein.
12. Das Spiel findet im Frankfurter Stadion statt.
13. Das Spiel fängt um 2 Uhr an.
14. Sie wollen sich vor Eingang B-1 treffen.

DIALOG D

Fishing

- Mike: Where can one go fishing around here?
- Krüger: At the "Chiemsee." That's real close (lit., quite in the vicinity).
- Mike: Is that a big lake?
- Krüger: Yes, but of course not as big as Lake Constance.
- Mike: Do you also go fishing?
- Krüger: Yes, I enjoy it.
- Mike: Do you fish at the "Chiemsee?"
- Krüger: Sometimes.
- Mike: Where do the fish bite best now?
- Krüger: Last weekend I was at a small stream, only 3 km south of here.
- Mike: Did you catch a lot?
- Krüger: Yes, many trout.
- Mike: Then I'll try it there, too.

Answers to Questions on Dialog D

Category A

1. Nein, er will angeln.
2. Ja, der Chiemsee ist in der Nähe.
3. Ja, der Bodensee ist größer als der Chiemsee.
4. Nein, er war an einem Fluß.
5. Nein, der Fluß ist nicht weit von hier.
6. Nein, Herr Krüger hat dort Forellen gefangen.

Category B

7. Mike möchte angeln.
8. Der Chiemsee ist in der Nähe.
9. Der Bodensee ist größer als der Chiemsee.
10. Er war letztes Wochenende an einem Fluß.
11. Er hat Forellen gefangen.

DIALOG E

On the Weekend

- Lochner: What do you usually do on the weekend?
- Reimann: We often go for a ride (lit., go away by car).
- Lochner: Where do you go?
- Reimann: To a lake, to the woods, or to the mountains.
- Lochner: And what do you do there?
- Reimann: It all depends. We often go swimming, take a walk or hike.

Answers to Questions on Dialog E

Category A

1. Er fährt oft mit dem Auto weg.
2. Er fährt in den Wald.
3. Ja, er geht manchmal schwimmen.
4. Ja, er macht einen Spaziergang.
5. Ja, er wandert in den Bergen.

Category B

6. Am Wochenende fährt er gewöhnlich mit dem Auto weg.
7. Er fährt an einen See, in den Wald oder in die Berge.
8. Er geht schwimmen, macht einen Spaziergang oder wandert.

NARRATIVE A

Sports in Germany

As you know, Germans are especially interested in soccer. On the weekend many thousands go to the large stadiums and cheer their teams on. Others sit at home in front of the TV set in the living room and gripe just as loudly as the people in the stadium.

Swimming is also very popular, and almost every city has a (public outdoor) swimming pool or an indoor swimming pool. Therefore, one can go swimming in winter and in summer. There is also something that is hardly known in the United States, a swimming pool with artificial surf. A machine regularly makes large waves. Naturally, surfboards are forbidden in the indoor swimming pools!

Bowling, too, is different than (the way it is) in America. First, the ball is much smaller, and secondly, one has only nine bowling pins.

One cannot yet play golf everywhere because there are not very many golf courses yet. As in America, so in Germany too, more and more people play tennis.

Fishing has always been a popular sport in Germany. In this lesson you learned how to say "large, larger, largest." That is very good because now you can also lie about the size of your fish in German.

NARRATIVE B

Do You Know the "Headstart Program"?

The Headstart Program is a course for American soldiers and their family members. Most of them are in Germany for the first time. Shortly after their arrival they go to the Education Center for one week, eight hours a day. The Education Center is an American school for soldiers. At most American installations in Germany there are such schools. There the American soldiers learn German. After (completion of) the course they will be able to deal with some situations quite well. For instance, they will be able to read a menu, buy something, ask about the prices, and buy tickets for trains and buses. They also learn what to do and what not to do in Germany.

Answers to Questions on Narrative B

Category A

1. Ja, das "Headstart Program" ist ein Kursus für amerikanische Soldaten.
2. Ja, der Kursus ist auch für ihre Familienangehörigen.
3. Ja, die meisten Soldaten sind zum ersten Mal in Deutschland.
4. Ja, die Soldaten gehen eine Woche lang ins "Education Center".
5. Nein, sie gehen täglich 8 Stunden ins "Education Center".
6. Nein, es ist eine amerikanische Schule.
7. Ja, es gibt bei den meisten amerikanischen Standorten so eine Schule.
8. Nein, sie lernen dort Deutsch.
9. Ja, sie können eine Speisekarte lesen.
10. Ja, sie können etwas kaufen.
11. Ja, sie können nach dem Preis fragen.
12. Ja, sie können eine Fahrkarte kaufen.
13. Ja, die Soldaten lernen, was man in Deutschland tut und was man nicht tut.

Category B

14. Das "Headstart Program" ist ein Kursus für amerikanische Soldaten und ihre Familienangehörigen.
15. Sie gehen eine Woche lang ins "Education Center".
16. Das "Education Center" ist eine amerikanische Schule für Soldaten.
17. Bei den meisten Standorten gibt es so ein "Education Center".
18. Die Soldaten lernen dort Deutsch.
19. Nach dem Kursus können sie sich in einigen Situationen ganz gut zurechtfinden.
20. Sie lernen auch, was man in Deutschland tut und was man nicht tut.

Intermediate Test

A.

1. We have a very modern swimming pool.
2. Bowling has become very popular with the young people lately.
3. Next Sunday I am going to a soccer game.
4. The game is going to take place in the Frankfurt Stadium.
5. There is a river not far from here.
6. Did you catch many trout?
7. The lake is not far from here.
8. On the weekend, I often go away by car.
9. I like walking in the woods.
10. We often drive to a lake and go for a swim there.

B.

1. Interessieren Sie sich für Sport?
2. Ich spiele einmal in der Woche Golf.
3. Im Winter laufen wir Ski.
4. Gibt es hier eine Kegelbahn?
5. Ich habe noch nie ein Fußballspiel gesehen.
6. Wann beginnt das Spiel?
7. Ich angle sehr gern.
8. Gibt es Fische in dem Fluß?
9. Was machen Sie gewöhnlich am Wochenende?
10. Es kommt ganz darauf an.

OBJECTIVES

When you complete this section, you will be able to:

1. discuss your preferences in TV programs,
2. engage in casual conversations about a German card game, German newspapers and magazines, movies,
3. participate in small talk at an informal and formal dance,
4. answer some questions about outdoor markets in Germany,
5. discuss plans for attending a play,
6. understand both oral and written information pertaining to these situations.

VOCABULARY

abonnieren abonniert hat abonniert	to subscribe to
ach so	I see! Oh!
ach wo (colloquial)	not at all
alles vor allem	everything above all
allgemein im allgemeinen "Frankfurter Allge- meine" (Zeitung)	general in general name of a German news- paper
sich etwas ansehen sieht sich etwas an hat sich etwas ange- sehen	to look at something, watch something
der Apfel, die Äpfel	apple
die Arbeit	work
ausgezeichnet	excellent
ausländisch	foreign
außer (+ dat.)	besides
der Ball, die Bälle	ball, dance
bei mir	at my house
die "Bild Zeitung"	name of a German newspaper, tabloid
die Birne, die Birnen	pear
Darf ich bitten?	May I have this dance?
das Blechdach	tin roof

die Dame, die Damen	lady, woman
die Diskothek, die Diskotheken	discotheque
die Diskussion, die Diskussionen	discussion
eigentlich	actually, really, strictly speaking
fernsehen sieht fern hat ferngesehen	to watch television
der Film, die Filme	film, movie
ich finde das auch	I agree, I think so too
Fleisch- und Wurst- waren (pl.)	meats and sausages
formell	formal
die Freizeit	time off, leisure time
frisch	fresh
gestern gestern abend	yesterday last night
Gestatten Sie?	Will you permit me?
es gibt	here: is available
holen holt hat geholt	to get, pick up
die Illustrierte	illustrated magazine
die Kapelle, die Kapellen	band
die Karte (Spielkarte), die Karten	playing card
die Katze, die Katzen	cat

das Kino, die Kinos	movie house
der Kiosk, die Kioske	kiosk, newsstand
der Klub, die Klubs	club
der Kollege, die Kollegen bei einem Kollegen	colleague (male) at a colleague's (house)
die Kopfschmerzen (pl.)	headache
krank	sick, ill
der Krimi, die Krimis	detective story, crime show
die Lebensmittel (pl.)	groceries
leicht	easy
liegen liegt hat gelegen	to lie
Lust haben zu (+ inf.) Haben Sie Lust zu tanzen?	to feel like Do you feel like dancing?
das nächste Mal	the next time
der Markt, die Märkte	market
die Marktfrau, die Marktfrauen	market vendor
meistens	most of the time
die Nachricht, die Nachrichten	news
neu die neusten Nachrichten	new the latest news
das Neujahr	New Year ('s Day)
der Neujahrsball	New Year's Ball

das Offizierskasino, die Offizierskasinos	officers' club
phantastisch	fantastic, great
politisch	political
das Programm, die Programme	program
recht haben hat recht hat recht gehabt das ist mir recht	to be right that's alright with me
rufen ruft hat gerufen	to call out
saftig	juicy
der Schauspieler, die Schauspieler	actor
die Schlagzeile, die Schlagzeilen	headline
schlimm	bad, serious
schwer	difficult, hard
die Sendung, die Sendungen	program, broadcast
Skat sonst noch	a German card game also
die Sorte, die Sorten	kind, brand, sort
es macht Spaß	it is fun
die Sportsendung, die Sportsendungen	sports program
das Stadttheater, die Stadttheater	municipal theater
stehenbleiben bleibt stehen ist stehengeblieben	to stop, halt, come to a standstill
der "Stern"	name of an illustrated magazine

die Stimmung	atmosphere
das Stück (short for: Theaterstück), die Stücke	(stage) play, drama
stolz auf (+ acc.)	proud of
das Tanz-Café, die Tanz-Cafés	a café with a dance band
tanzen	to dance
tanzt	
hat getanzt	
tanzen gehen	to go dancing
tatsächlich	really, actually
das Theaterstück, die Theaterstücke	(stage) play, drama
die Traube, die Trauben	grape
die Tür, die Türen	door
die Vergnügungssendung, die Vergnügungs- sendungen	variety show
verkaufen	to sell
verkauft	
hat verkauft	
der Verkaufsstand, die Verkaufsstände	stall
vielseitig	varied
voll	full, crowded
von mir	here: of mine
vor allem	above all
vorschlagen	to suggest
schlägt vor	
hat vorgeschlagen	
die Vorstellung, die Vorstellungen	performance

vorzüglich	superb, exquisite, excellent
die Ware, die Waren	merchandise, wares
wieso?	How so? How come? In what way? What do you mean?
wirklich	really
der Wochenmarkt, die Wochenmärkte	weekly market
die Zeitschrift, die Zeitschriften	magazine
die Zeitung, die Zeitungen	newspaper
zuhören hört zu hat zugehört	to listen to (something or someone)

TEIL I

DIALOG A

Fernsehen

- Oberst Downes: Was machen Sie gewöhnlich abends?
- Herr Krüger: Meistens sehen wir fern.
- Oberst Downes: Was für Programme sehen Sie am liebsten?
- Herr Krüger: Krimis, vor allem "Einsatz in Manhattan" oder "Die Straßen von San Franzisko."
- Oberst Downes: Ah, zeigt man hier denn viele amerikanische Programme?
- Herr Krüger: Oh ja. Die meisten Krimis kommen aus Amerika. Sehen Sie auch gern Krimis?
- Oberst Downes: Eigentlich nicht. Ich sehe am liebsten Sportsendungen, besonders hier in Deutschland.
- Herr Krüger: Finden Sie die Sendungen so gut?
- Oberst Downes: Das auch, aber wissen Sie, bei Sportsendungen ist es nicht so schlimm, wenn man nicht alles versteht!
- Herr Krüger: Ja, da haben Sie natürlich recht. Wie finden Sie die deutschen Fernsehprogramme im allgemeinen?
- Oberst Downes: Ich finde, daß sie sehr vielseitig sind. Interessant ist, daß Sie mehr politische Diskussionen im Fernsehen haben. In den Vereinigten Staaten sieht man mehr Vergnügungssendungen.

Fragen zu Dialog A

Kategorie A

1. Hört Herr Krüger abends Radio oder sieht er fern?
2. Sieht er lieber Krimis oder Sportsendungen?
3. Kommen die meisten Krimis aus Amerika oder aus Spanien?
4. Sieht Herr Downes am liebsten Vergnügungssendungen oder Sportsendungen?
5. Gibt es mehr Vergnügungssendungen oder mehr politische Diskussionen im amerikanischen Fernsehen?

Kategorie B

6. Sieht Herr Krüger abends meistens fern?
7. Zeigt man in Deutschland nur deutsche Krimis?
8. Kommen die meisten Krimis aus Amerika?
9. Sieht Herr Downes am liebsten Vergnügungssendungen?
10. Versteht Herr Downes alles?
11. Findet Herr Downes, daß die deutschen Programme vielseitig sind?
12. Gibt es in Amerika mehr politische Diskussionen im Fernsehen?

Kategorie C

13. Was macht Herr Krüger gewöhnlich abends?
14. Was für Programme sieht er am liebsten?
15. Woher kommen die meisten Krimis?
16. Was sieht Herr Downes am liebsten?
17. Was ist bei Sportsendungen nicht so schlimm?
18. Wo gibt es mehr Vergnügungssendungen als in Deutschland?

DIALOG B

Karten spielen

- Downes: Sagen Sie, spielen Sie Karten?
- Krüger: Ja, ich spiele Skat. Können Sie auch Skat spielen?
- Downes: Nein, leider nicht. In Amerika spielt man das nicht.
Ist Skat sehr schwer?
- Krüger: Ach wo. Ich zeige Ihnen gern, wie man es spielt.
- Downes: Das ist nett von Ihnen. Wo spielen Sie gewöhnlich?
- Krüger: Es kommt darauf an. Einmal treffen* wir uns bei mir
und das nächste Mal bei einem Kollegen von mir.

Fragen zu Dialog B

Kategorie A

1. Spielt Herr Krüger Skat?
2. Kann Herr Downes auch Skat spielen?
3. Spielt man in Amerika Skat?
4. Möchte Herr Downes es lernen?
5. Spielt Herr Krüger mit seiner Frau Skat?
6. Treffen sich die Kollegen manchmal bei Herrn Krüger?

Kategorie B

7. Wer spielt Skat?
8. Was möchte Herr Krüger Herrn Downes zeigen?
9. Mit wem spielt Herr Krüger Skat?

- - -

*treffen ("to meet") is often used with a reciprocal pronoun

LESESTÜCK A

Zeitungen und Zeitschriften

Herr Krüger liest regelmäßig die "Frankfurter Allgemeine." Er hat diese Zeitung abonniert. Jeden Morgen um 7 Uhr ist sie in seinem Briefkasten. (In Deutschland liegen die Zeitungen nicht einfach vor der Tür).

Viele Leute in Deutschland lesen die "Bild Zeitung." Sie holen sich die "Bild Zeitung" an einem Kiosk und lesen sie in der Straßenbahn oder im Zug, wenn sie zur Arbeit fahren. Die "Bild Zeitung" ist leicht zu lesen, denn sie bringt die neusten Nachrichten in Schlagzeilen. Am Kiosk gibt es auch viele Illustrierte.

Herr Krüger interessiert sich nicht für Illustrierte, aber seine Frau liest gern den "Stern." In den großen Städten kann man auch ausländische Zeitungen und Zeitschriften kaufen. Man kann z.B. die "New York Times," "Newsweek" und "Time Magazine" bekommen.

Fragen zu Lesestück A

Kategorie A

1. Liest Herr Krüger regelmäßig die "Bild Zeitung?"
2. Hat er die "Frankfurter Allgemeine" abonniert?
3. Liegt die Zeitung jeden Morgen vor seiner Tür?
4. Liest niemand in Deutschland die "Bild Zeitung?"
5. Holen sich die Leute die "Bild Zeitung" am Kiosk?
6. Gibt es am Kiosk nur Zeitungen?
7. Kann man in den großen Städten auch ausländische Zeitungen kaufen?
8. Interessiert sich Herr Krüger für Illustrierte?

Kategorie B

9. Was liest Herr Krüger regelmäßig?
10. Welche Zeitung hat er abonniert?
11. Ist sie jeden Morgen im Briefkasten?
12. Welche Zeitung lesen viele Leute in Deutschland?
13. Warum ist die "Bild Zeitung" leicht zu lesen?
14. Wer liest gern den "Stern?"
15. Was ist der "Stern?"
16. Was kann man in den großen Städten kaufen?

DIALOG C

Im Kino

- Frl.* Meissner: Wo waren Sie gestern abend?
- Mike: Im Kino.
- Frl. Meissner: Was haben Sie denn gesehen?
- Mike: Einen Hitchcock-Film.
- Frl. Meissner: Konnten Sie alles verstehen?
- Mike: Ja, natürlich.
- Frl. Meissner: Tatsächlich? Das ist ja phantastisch!
- Mike: Ja, wissen Sie, ich hab' den Film schon mal in Amerika gesehen.
- Frl. Meissner: Ach so!

Fragen zu Dialog C

Kategorie A

1. War Mike gestern abend im Theater?
2. Hat er einen Hitchcock-Film gesehen?
3. Hat er alles verstanden?
4. Hat er den Film schon mal in Deutschland gesehen?

* Frl. - Fräulein

Kategorie B

5. Wo war Mike gestern abend?
6. Was für einen Film hat er gesehen?
7. Warum hat er alles verstanden?

DIALOG D-1

Tanzen

- Mike: Tanzen Sie gern?
- Christine: Ja, sehr gern.
- Mike: Haben Sie Lust, heute abend tanzen zu gehen?
- Christine: Ja, sehr gern.
- Mike: Wo kann man denn hier tanzen?
- Christine: Am Marienplatz ist ein nettes Tanz-Café. Und dort in der Nähe ist auch eine Diskothek.
- Mike: Ist die nicht immer sehr voll?
- Christine: Ja, besonders am Wochenende.
- Mike: Dann schlage ich vor, daß wir ins Tanz-Café gehen.
- Christine: Ist mir recht.
- (im Tanz-Café)
- Mike: Darf ich bitten?
- Christine: Aber Mike, seien Sie doch nicht so formell!
- Mike: Wieso?
- Christine: "Darf ich bitten" sagt ein Herr nur, wenn er die Dame nicht gut kennt.

Fragen zu Dialog D-1

Kategorie A

1. Möchte Mike tanzen gehen?
2. Hat Christine keine Lust, tanzen zu gehen?
3. Gibt es ein Tanz-Café am Marienplatz?
4. Ist die Diskothek am Wochenende immer sehr voll?
5. Wollen Christine und Mike in die Diskothek gehen?
6. Sagt man "Darf ich bitten", wenn man die Dame gut kennt?
7. Soll Mike so formell sein?

Kategorie B

8. Was tut Christine gern?
9. Was ist am Marienplatz?
10. Was ist auch dort in der Nähe?
11. Wann ist die Diskothek sehr voll?
12. Wohin gehen Christine und Mike?
13. Wer hat das vorgeschlagen?
14. Wem* ist das recht?

*wem ("whom") is the dative of wer.

DIALOG D-2

Im Offizierskasino

- Oberst Kelly: Nun, Herr Wiedemann, wie gefällt es Ihnen bei uns?
- Oberst Wiedemann: Sehr gut. Die Stimmung ist ausgezeichnet, und das Essen war vorzüglich.
- Oberst Kelly: Das freut mich. Wir sind sehr stolz auf unseren Klub.
- Frau Wiedemann: Die Kapelle spielt sehr gut. Sind das Soldaten?
- Oberst Kelly: Ja. Alle sind hier stationiert und spielen in ihrer Freizeit hier im Klub. Tanzen Sie gern, Frau Wiedemann?
- Frau Wiedemann: Sehr gern sogar. Aber leider tanzt mein Mann nicht gern.
- Oberst Wiedemann: Das stimmt gar nicht. Ich habe doch auf dem Neujahrsball mit dir getanzt.
- Frau Wiedemann: Das hast du auch. Aber das war vor elf Monaten!
- Oberst Kelly: Vielleicht kann ich da helfen.
(zu Oberst Wiedemann) Gestatten Sie?
(zu Frau Wiedemann) Darf ich bitten?
- Frau Wiedemann: Aber gern.

Fragen zu Dialog D-2

Kategorie A

1. Sind Oberst Kelly und Oberst Wiedemann im Restaurant?
2. Ist die Stimmung ausgezeichnet?
3. War das Essen schlecht?
4. Ist Oberst Wiedemann sehr stolz auf den Klub?
5. Spielen nur Soldaten in der Kapelle?
6. Tanzt Frau Wiedemann sehr gern?
7. Tanzt ihr Mann gern?
8. Hat Oberst Wiedemann vor elf Tagen mit seiner Frau getanzt?
9. Tanzt Frau Wiedemann mit ihrem Mann?

Kategorie B

10. Wo sind Oberst Wiedemann und Oberst Kelly?
11. Wie gefällt es Oberst Wiedemann dort?
12. Wie ist die Stimmung?
13. Wie war das Essen?
14. Wer spielt in der Kapelle?
15. Wann spielen die Soldaten im Klub?
16. Wer tanzt sehr gern?
17. Wann hat Oberst Wiedemann mit seiner Frau getanzt?
18. Wann war der Neujahrsball?
19. Mit wem tanzt Frau Wiedemann?

LESESTÜCK B

Auf dem Markt

In der Stadt ist jeden Dienstag Wochenmarkt. Die Verkaufsstände stehen auf dem Platz vor der Kirche. Da gibt es viele Sorten Gemüse und Obst. Die Marktfrauen verkaufen auch Fleisch- und Wurstwaren. Butter, Eier und Käse kann man auch auf dem Wochenmarkt kaufen. Außer Lebensmitteln gibt es auch viele Sorten Blumen.

Wenn das Wetter schön ist, sind viele Leute auf dem Markt. Sie kaufen gern dort, weil die Waren besonders frisch sind. Man hört die Marktfrauen rufen: "Frische, grüne Bohnen! Saftige Birnen und Äpfel! Wunderbare Trauben! Frische Eier!" Es macht Spaß, über den Wochenmarkt zu gehen. Man kann hier und da stehenbleiben, sich etwas ansehen und auch ein bißchen zuhören.

Fragen zu Lesestück B

1. Ist jeden Donnerstag Wochenmarkt?
2. Wo stehen die Verkaufsstände?
3. Was gibt es da?
4. Was verkaufen die Marktfrauen ausserdem?
5. Was kann man sonst noch auf dem Wochenmarkt kaufen?
6. Was gibt es außer Lebensmitteln?
7. Warum kaufen viele Leute gern auf dem Markt? Weil ...

DIALOG E

Nach dem Theater

- Mike: Wie hat Ihnen denn das Stück gefallen?
- Christine: Sehr gut. Und die Schauspieler waren ausgezeichnet.
- Mike: Ja, das finde ich auch. Übrigens, warum ist denn Ihre Freundin nicht mitgekommen? Sie wollte sich doch auch das Stück ansehen.
- Christine: Sie wird wohl krank sein. Sie hatte gestern abend schon Kopfschmerzen.
- Mike: Oh, das tut mir leid.

Fragen zu Dialog E

Kategorie A

1. Hat das Stück Christine gefallen?
2. Waren die Schauspieler schlecht?
3. Ist Christines Freundin ins Theater mitgekommen?
4. Hatte sie gestern abend Kopfschmerzen?

Kategorie B

5. Was hat Christine sehr gut gefallen?
6. Wie waren die Schauspieler?
7. Wer findet das auch?
8. Wer ist nicht ins Theater mitgekommen?
9. Wer hatte gestern abend Kopfschmerzen?
10. Wem tut das leid?

DIALOG F

"Die Katze auf dem heißen Blechdach"

- Jürgen: Ich habe gerade gehört, daß es im Stadttheater ein amerikanisches Theaterstück gibt.
- Mike: Ja? Welches denn?
- Jürgen: "Die Katze auf dem heißen Blechdach."
- Mike: Wirklich? Das muß ich mir ansehen. Vielleicht können wir am Samstag hingehen. Oder hast du schon etwas vor?
- Jürgen: Nein. Aber ich weiß nicht, ob man noch Karten für Samstag bekommen kann. Ich habe gehört, daß die Vorstellung fast jeden Abend ausverkauft ist.
- Mike: Wir können es ja mal versuchen.

Fragen zu Dialog F

Kategorie A

1. Gibt es im Stadttheater ein deutsches Theaterstück?
2. Möchte sich Mike das Stück ansehen?
3. Hat Jürgen am Samstag schon etwas vor?
4. Weiß er, ob man noch Karten für Samstag bekommen kann?
5. Soll die Vorstellung fast jeden Abend ausverkauft sein?

Kategorie B

6. Was hat Jürgen gehört?
7. Wie heißt das Theaterstück?
8. Wann möchte Mike ins Theater gehen?
9. Was weiß Jürgen nicht?
10. Was soll fast jeden Abend ausverkauft sein?

Zwischenprüfung

A. 

Sagen Sie die folgenden Sätze auf englisch:

1. Ich interessiere mich sehr für die politischen Diskussionen im Fernsehen.
2. Lesen Sie eine Zeitung oder eine Zeitschrift?
3. Auf dem Wochenmarkt sind die Lebensmittel immer frisch.
4. Die Verkaufsstände stehen auf dem Platz vor der Kirche.
5. Sie wird wohl krank sein.
6. Wissen Sie, ob man noch Karten bekommen kann?
7. Die Schauspieler waren ausgezeichnet.
8. Die Programme sind sehr vielseitig.
9. Wir treffen uns bei mir.
10. Er soll ihr eine Illustrierte am Kiosk holen.
11. Was machen Sie in Ihrer Freizeit?
12. Die Stimmung war ausgezeichnet.

B. 

Sagen Sie die folgenden Sätze auf deutsch:

1. That is very nice of you.
2. The German newspapers are still too difficult for me.
3. Last night I was at the movies (movie theater).
4. Do you feel like dancing?
5. I suggest that we go to the theater.
6. How did you like the performance?
7. Yes, I agree.
8. I like to watch sports programs best.
9. May I have this dance?
10. Last night I had a headache.
11. We are very proud of our band.
12. The food was superb.

Übungen

1. Wissen Sie, ob er Englisch spricht? Do you know if he speaks English?
Wissen Sie, ob die Vorstellung schon angefangen hat? Do you know if the performance has started yet?
Wissen Sie, ob das Stück gut ist? Do you know if the play is good?
Wissen Sie, ob er Skat spielt? Do you know if he plays Skat?
Wissen Sie, ob Herr Krüger verheiratet ist? Do you know if Mr. Krüger is married?
Wissen Sie, ob man auf dem Markt Blumen kaufen kann? Do you know if one can buy flowers at the market?

2. Haben Sie Lust zu tanzen? Do you feel like dancing?
Haben Sie Lust, tanzen zu gehen? Do you feel like going dancing?
Haben Sie Lust, ins Kino zu gehen? Do you feel like going to a movie?
Haben Sie Lust, nach Frankfurt zu fahren? Do you feel like going to Frankfurt?
Haben Sie Lust, schwimmen zu gehen? Do you feel like going swimming?
Haben Sie Lust, Skat zu spielen? Do you feel like playing Skat?
Haben Sie Lust, ins Theater zu gehen? Do you feel like going to the theater?

3. Ich schlage vor, daß wir in die Diskothek gehen.
 Ich schlage vor, daß wir einen Spaziergang machen.
 Ich schlage vor, daß wir uns in der Stadt treffen.
 Ich schlage vor, daß wir heute nachmittag Tennis spielen.
 Ich schlage vor, daß wir heute in einem Restaurant essen.
- I suggest that we go to the discotheque.
 I suggest that we go for a walk.
 I suggest that we meet in the city.
 I suggest that we play tennis this afternoon.
 I suggest that we eat at a restaurant today.
4. Ich sehe am liebsten Vergnügungssendungen.
 Er geht am liebsten in die Oper.
 Er spielt am liebsten Golf.
 Sie fährt am liebsten an die See.
- I like to watch variety shows best.
 He likes to go to the opera best.
 He likes to play golf best.
 She likes going to the sea(shore) best.
5. Ist es Ihnen recht?
 Ja, es ist mir recht.
 Ist es Herrn Downes recht?
 Ja, es ist ihm recht.
 Ist es Ihrer Frau recht?
 Ja, es ist ihr recht.
- Is it alright with you?
 Yes, it's alright with me.
 Is it alright with Mr. Downes?
 Yes, it's alright with him.
 Is it alright with your wife?
 Yes, it's alright with her.
6. War Herr Schmidt bei Ihnen?
 Ja, er war bei mir.
 Die Party war bei uns.
 Unsere Kinder waren bei Müllers.
- Was Mr. Schmidt at your house?
 Yes, he was at my house.
 The party was at our house.
 Our children were at the Müllers' house.

Skat: The Rules

Skat is played by three players, using a pack of 32 cards. The deal is made in batches of 3, 4, 3. The two remaining cards form the stack, or "Skat". They go to the player who earns the right to name the game and who replaces them with two poor cards from his own hand. Jacks may not be discarded except in the games called Null and Open Null.

The suits rank as follows: clubs, spades, hearts, diamonds. The suits are valued: clubs (12), spades (11), hearts (10), diamonds (9). The rank of the cards is: jack, ace, 10, king, queen, 9, 8, 7. The value of the cards is: ace (11), 10 (10), king (4), queen (3), jack (2). Note that while the jack is worth only two points, it is, in fact, the strongest card (except in Null games where it ranks between the queen and the 10). The four jacks, ranking

clubs, spades, hearts, diamonds, are always trump except in the Null games, as we shall see later.

Bids are made to indicate the number of jacks, and to decide the suit or type of game to be played.

How the jacks are used: If a player has the jack of clubs, but not the jack of spades, which ranks next (of minor importance, if he has the jacks of hearts and diamonds), he bids one. If he has both strong jacks (clubs and spades), but not the third ranking jack of hearts (of minor importance whether or not he has the jack of diamonds), he bids two; and so on. It is the same if the player has the jack of spades instead of the jack of clubs: he bids "without" one. If he does not have the jacks of clubs and spades, but the jack of hearts, he bids "without" two, and so on. The following table gives all the possibilities. J = jack. without the jack:

Clubs	Spades	Hearts	Diamonds		Clubs	Spades	Hearts	Diamonds	
J	J	J	J	with 4	J	—	J	—	with 1
—	—	—	—	without 4	J	—	J	J	with 1
J	J	J	—	with 3	J	—	—	J	with 1
—	—	—	J	without 3	J	—	—	—	with 1
J	J	—	—	with 2	—	J	J	J	without 1
J	J	—	J	with 2	—	J	J	—	without 1
—	—	J	J	without 2	—	J	—	J	without 1
—	—	J	—	without 2	—	J	—	—	without 1

Now that you know how to value jacks when bidding, we should point out that a player always has the right to add 1 to the numbers in the above table: with 1, play 2; with 2 play 3; without 2, play 3. You then multiply the number obtained from the value of the suit or that of any of the games chosen.

There is another possibility of play which allows the first multiplier to be increased by one. Here, the hand is concerned: the player has a good playing hand, but does not look at the Skat and does not discard. He then bids, for example, with one, play two, hand three times the value of the suit or the game chosen.

The Game Called Ramsch, Or Least

There is no redeal if no player bids. Each player plays for himself and tries to make as few points as possible. Only jacks are trump. The order of the cards is jack, ace, 10, king, queen, 9, 8, 7. Each player counts the points he makes as minus points. According to the basic rules,

the Skat, in this case, goes to either the player who has the most points, or to no one.

Calculating the Limit, Or Maximum

- 18 = with one (without one), play 2, diamonds
- 20 = with one (without one), play 2, hearts
- 22 = with one (without one), play 2 × spades
- 23 = Null
- 24 = with one (without one), play 2 × clubs
- 24 = Grand
- 27 = with two (without two), play 3 × diamonds
- 27 = with one (without one), play 2, hand 3 × diamonds
- 30 = with two (without two), play 3 × hearts
- 30 = with one (without one), play 2, hand 3 × hearts
- 33 = with two (without two), play 3 × spades



- 33 = with one (without one), play 2, hand 3 × spades
- 35 = Null hand
- 36 = with three (without three), play 4 × diamonds

- 36 - with one (without one), play 2, hand 3 × clubs
- 36 - with two (without two), play 3, hand 4 × diamonds
- 40 - with three (without three), play 4 × hearts and so on.

The Null open counts 46 points and the Null open hand counts 59 points.

The Games Called Null And Grand

Skat is not a game where poor cards prevent playing. On the contrary. Null is a game where not taking tricks counts. The player must not take one trick. The rank of the cards is: ace, king, queen, jack, 10, 9, 8, 7. Jacks and numbered cards are not trump. The Null game counts simply for 23 points; jacks not being trump, a multiplier may not be used. The Null hand allows players to bid as high as 35. The player may not see the Skat.

The Null open game is worth 46 points. The player may make a discard in utilizing the Skat, but must then play the game "open", with cards on the table. The Null open hand is worth 59 points. The player does not discard and plays his cards on the table.

Grand is a game in which only jacks are trump and in which, as with the suits, the bid is decided by the number of jacks held. The rank of the cards is jack, ace, 10, king, queen, 9, 8, 7. A Grand is worth 24 points. An example: the player has only the jack of clubs and chooses the Grand. He may then stay or follow the bidding up to: with one, play 2 × 24 = 48. If he wins, he gains 48 points.

Games Won, Lost—Schneider

The best way to explain these hands is to take an example. The player has only the jack of clubs and chooses spades as trump: he may

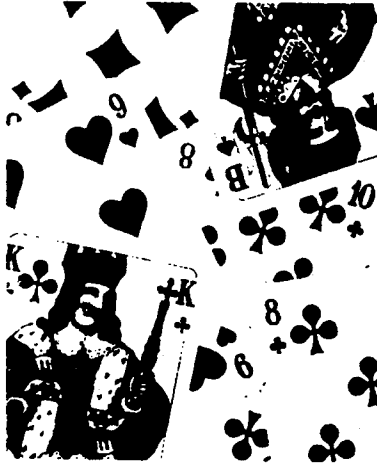
then bid up to with one, play 2 × 11 = 22.

To win, the player must make at least 61 points. In case of a tie, 60 points to the player, 60 to the opponent the player loses.

1. If he wins the hand, he earns 22 plus points, the maximum allowed for the game he is playing.

2. If he loses, the 22 minus points are doubled to minus 44. A lost hand (where the bid is not made) is always doubled: with one, play 2, lose 4 × 11 = 44.

3. According to the new rules for Skat, points for a hand played and



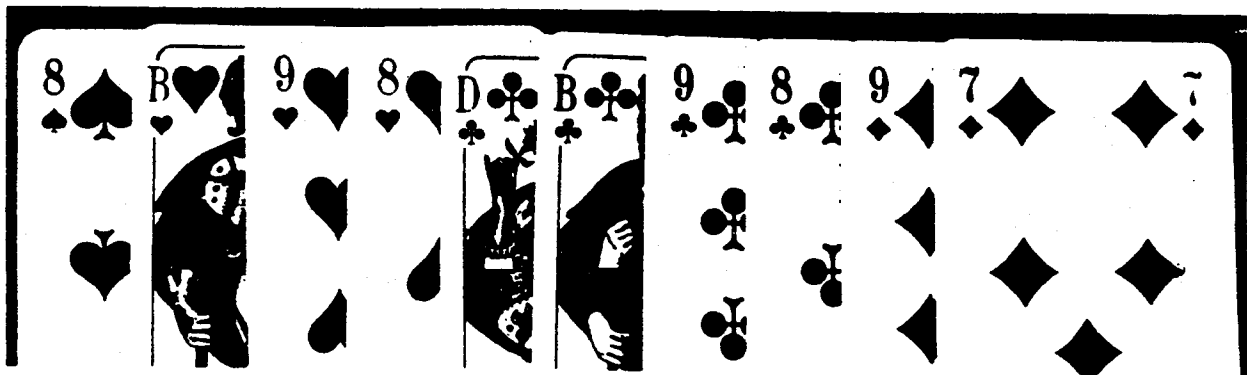
lost are not doubled. This rule compensates for the risk taken by the player who plays without discarding. Thus the new rules cancel such scoring as with one, play 2, hand 3, lose 3 × 11 = 33.

Schneider (Tailor). Schneider occurs when an opponent makes less than 30 points. The player always scores according to the example: with one, play 2, Schneider 3, bid 4 × 11 = 44 points. If the player declares Schneider but an opponent makes 30 or more points, player loses the game; with one, play 2, Schneider 3, bid 4, lose 5 × 11 = 55 minus points.

Watch the Skat. If the two cards which make up the Skat consist of jacks, the player's game is modified and there is a limit to how high he can bid. For example: the player has the jack of hearts in his original hand. He then plays without two and chooses clubs as trumps. Thus his hand allows him to bid up to: without two, play 3 × 12 = 36. He picks up the Skat and finds the jack of clubs (remember that it is forbidden to discard jacks excepting in Null games). With this new hand he can only bid up to: with one, play 2 × 12 = 24. Having passed the authorized limit he has two choices of action: he can declare his game lost and score 36 minus points, corresponding to his original limit; or he can still play and try to win a score corresponding to his new game, within a limit of 24.

Bidding, Scoring

Bidding follows the principle of: bid, listen, answer the bid. Player C opens the bidding, player B is silent, player A answers the original bid. C bids first with B, beginning at 18 raising to 20, 22, etc., according to the table of maximums. He may bid to the upper limit authorized for his type of game, and B answers with "I stay" if he can. Of course, players may stop bidding before the prescribed limit. The player A or B, who has bid the higher now bids with A. A must start bidding where B or C stopped. An example: C bids 18, B answers "I stay", C bids 20, B answers "No". Now it is A's turn to bid with C. A bids 22, C stays. A then passes because he does not wish to, or cannot, go higher. C then plays the game, first picking up the Skat which only he has the right to look at (except with hand games, when he does not look at them). The player of each particular game marks the score, positive or negative points to each player. This, remember, is always the maximum for the game named before the discard was made.



SELF-EVALUATION QUIZ

PART I



You will hear six conversational exchanges in German. Only one of the three English statements given for each German exchange carries the information contained in the German. Choose the correct one by marking a, b, or c. Passing: five correct.

1. Someone
 - a. feels like dancing.
 - b. wants a glass of water.
 - c. is getting sick.

2. Someone
 - a. wants Karl to buy fresh flowers.
 - b. wants to listen to the vendors.
 - c. wants Karl to stop.

3. The speakers
 - a. are going to meet at the theater.
 - b. are going to eat supper before going to the theater.
 - c. are going to a restaurant before the theater.

4. Mike wants to
 - a. be the third player in a game of cards.
 - b. learn Skat this evening.
 - c. know why he has to learn Skat all of a sudden.

5. Christine
 - a. actually wanted to stay home.
 - b. isn't really sick.
 - c. stayed home because she was sick.

6. Someone
 - a. reads foreign newspapers.
 - b. subscribes to foreign magazines.
 - c. reads the headlines of foreign magazines.

PART II

Read the following paragraph and select the five multiple-choice statements that most nearly reflect the information contained in the text by writing a, b, c, or d on a sheet of paper. Passing: all correct.

Mike hat Urlaub. Morgens liest er beim Frühstück die Zeitung. Dann geht er auf den Wochenmarkt. Die Marktfrauen rufen: "Frische Blumen! Kauft saftige Trauben!" Es macht Mike viel Spaß zuzuhören. Er kauft Käse und zwei Sorten Brot. Dann geht er ins Kino und sieht sich einen Krimi an. Abends geht er auch noch ins Stadttheater, denn dort gibt es ein amerikanisches Theaterstück. Mike hat das Stück schon mal auf englisch gesehen. Es ist also nicht so schlimm, wenn er nicht alles versteht. Nach dem Theater geht er in ein Tanz-Café und trinkt eine Flasche Wein. Am nächsten Morgen ist Mike müde und hat Kopfschmerzen. Er bleibt in seinem Hotelzimmer und sieht fern.

1. At the weekly market Mike buys
 - a. two loaves of bread.
 - b. two kinds of cheese.
 - c. two kinds of fruit.
 - d. two kinds of bread.

2. In the evening Mike watches an American
 - a. play.
 - b. film.
 - c. TV movie.
 - d. play in English.

3. After breakfast, Mike
 - a. stays in his hotel room.
 - b. reads a newspaper.
 - c. goes to the weekly market.
 - d. checks out of the hotel.

4. Mike drinks a bottle of wine
 - a. at his hotel.
 - b. at a café with a dance band.
 - c. at the theater bar.
 - d. at the market.

5. Mike has fun
 - a. listening to the vendors.
 - b. watching the vendors.
 - c. buying flowers from the vendors.
 - d. talking to the vendors.

PART III



You will be given five situations in English. For each situation you will hear three German expressions. Select the German expression most appropriate to the situation. Passing: all correct.

1. Your friend wants to play Skat, but you don't feel like it. What would you say?
2. You want to suggest going to the movies. What would you say?
3. You call the circulation department of a newspaper because you want to subscribe. What would you say?
4. You want to tell someone that the merchandise in a certain store is always fresh. What would you say?
5. You want to tell someone that playing Skat is not difficult. What would you say?
6. You want to tell someone that you are proud of your daughter. What would you say?

PART IV



Say the following in German. Your cue to speak will be the item number. Passing: ten correct.

1. I feel like going to the movies.
2. I understood everything.
3. Most of the time I drink coffee.
4. She is right.
5. Please, say it in English.
6. That's alright with me.
7. We meet at his house.
8. I suggest that we go to a restaurant.
I agree.

10. The dinner was superb.
11. What do you do in your time off?
12. Will you permit me? - May I have this dance?

TRANSLATIONS AND ANSWERS

DIALOG A

Television

- COL Downes: What do you usually do in the evening?
- Mr. Krüger: Most of the time we watch television.
- COL Downes: What sort of programs do you like to watch best?
- Mr. Krüger: Crime shows, above all Kojak and The Streets of San Francisco.
- COL Downes: Ah, do they show many American programs here?
- Mr. Krüger: Oh, yes. Most crime shows come from America. Do you also like to watch crime shows?
- COL Downes: Not really. I like to watch sports programs best of all, especially here in Germany.
- Mr. Krüger: Do you find the programs so good?
- COL Downes: That too, but you know, with sports programs it's not so bad if one doesn't understand everything!
- Mr. Krüger: Well, since you are right, of course. What do you think about the German TV programs in general?
- COL Downes: I find that they are very varied. It is interesting that you have more political discussions on TV. In the United States one sees more variety shows.

Answers to Questions on Dialog A

Category A

1. Er sieht fern.
2. Er sieht lieber Krimis.
3. Die meisten Krimis kommen aus Amerika.
4. Er sieht am liebsten Sportsendungen.
5. Es gibt mehr Vergnügungssendungen im amerikanischen Fernsehen.

Category B

6. Ja, er sieht abends meistens fern.
7. Nein, man zeigt auch amerikanische Krimis.
8. Ja, die meisten Krimis kommen aus Amerika.
9. Nein, er sieht am liebsten Sportsendungen.
10. Nein, er versteht nicht alles.
11. Ja, er findet, daß die deutschen Programme vielseitig sind.
12. Nein, in Amerika gibt es mehr Vergnügungssendungen.

Category C

13. Gewöhnlich sieht er fern.
14. Er sieht am liebsten Krimis.
15. Die meisten Krimis kommen aus Amerika.
16. Herr Downes sieht am liebsten Sportsendungen.
17. Bei Sportsendungen ist es nicht so schlimm, wenn man nicht alles versteht.
18. In den Vereinigten Staaten gibt es mehr Vergnügungssendungen als in Deutschland.

DIALOG B

Playing Cards

- Downes: Say, do you play cards?
- Krüger: Yes, I play Skat. Do you also play Skat?
- Downes: No, unfortunately not. In America we don't (one doesn't) play that. Is Skat very difficult?
- Krüger: Not at all. I'd be glad to show you how it's played (lit., how one plays it).
- Downes: That is nice of you. Where do you play usually?
- Krüger: It all depends. One time we meet at my house and the next time at the house of a colleague of mine.

Answers to Questions on Dialog B

Category A

1. Ja, er spielt Skat.
2. Nein, er kann nicht Skat spielen.
3. Nein, in Amerika spielt man nicht Skat.
4. Ja, er möchte es lernen.
5. Nein, er spielt mit seinen Kollegen Skat.
6. Ja, sie treffen sich manchmal bei Herrn Krüger.

Category B

7. Herr Krüger spielt Skat.
8. Er möchte ihm zeigen, wie man Skat spielt.
9. Er spielt mit seinen Kollegen Skat.

NARRATIVE A

Newspapers and Magazines

Mr. Krüger regularly reads the Frankfurter Allgemeine. He has subscribed to this newspaper. Every morning at seven o'clock it is in his mailbox. (In Germany the newspapers don't simply lie in front of the door.)

Many people in Germany read the Bild Zeitung. They pick up the Bild Zeitung at a newsstand and read it on the streetcar or on the train when they go to work. The Bild Zeitung is easy to read, because it carries (lit., brings) the latest news in headlines. At the newsstand there are also many illustrated magazines.

Mr. Krüger is not interested in illustrated magazines, but his wife likes to read the Stern. In the big cities one can also buy foreign newspapers and magazines. For example, one can get the New York Times, Newsweek, and Time Magazine.

Answers to Questions on Narrative A

Category A

1. Nein, er liest regelmäßig die "Frankfurter Allgemeine."
2. Ja, er hat die "Frankfurter Allgemeine" abonniert.
3. Nein, sie ist in seinem Briefkasten.
4. Doch, viele Leute in Deutschland lesen die "Bild Zeitung."
5. Ja, sie holen sich die "Bild Zeitung" am Kiosk.
6. Nein, es gibt am Kiosk auch viele Illustrierte.
7. Ja, man kann in den großen Städten auch ausländische Zeitungen kaufen.
8. Nein, Herr Krüger interessiert sich nicht für Illustrierte.

Category B

9. Er liest regelmäßig die Zeitung.
10. Er hat die "Frankfurter Allgemeine" abonniert.
11. Ja, sie ist jeden Morgen im Briefkasten.
12. Viele Leute in Deutschland lesen die "Bild Zeitung."
13. Sie ist leicht zu lesen, weil sie die neusten Nachrichten in Schlagzeilen bringt.
14. Frau Krüger liest gern den "Stern."
15. Der "Stern" ist eine Illustrierte.
16. In den großen Städten kann man ausländische Zeitungen und Zeitschriften kaufen.

DIALOG C

At the Movies

- Miss Meissner: Where were you last night?
- Mike: At a movie theater.
- Miss Meissner: What did you see?
- Mike: A Hitchcock film.
- Miss Meissner: Could you understand everything?
- Mike: Yes, of course.
- Miss Meissner: Really? That's fantastic.
- Mike: Well, you know, I have seen the film once before in America.
- Miss Meissner: I see!

Answers to Questions on Dialog C

Category A

1. Nein, er war gestern abend im Kino.
2. Ja, er hat einen Hitchcock-Film gesehen.
3. Ja, er hat alles verstanden.
4. Nein, er hat den Film schon mal in Amerika gesehen.

Category B

5. Mike war gestern abend im Kino.
6. Er hat einen Hitchcock-Film gesehen.
7. Weil er den Film schon mal in Amerika gesehen hat.

DIALOG D-1

Dancing

- Mike: Do you like to dance?
- Christine: Yes, very much.
- Mike: Are you in the mood to go dancing tonight?
- Christine: Yes, very (much so).
- Mike: Where can one dance around here?
- Christine: At Marienplatz (there) is a nice Tanz-Café (café with a dance band). And there is also a discotheque in the vicinity.
- Mike: Isn't that one (the latter) always very crowded?
- Christine: Yes, especially on weekends.
- Mike: Then I suggest that we go to the café.
- Christine: That's alright with me.
- (at the café)
- Mike: May I have this dance?
- Christine: But Mike, don't be so formal!
- Mike: What do you mean?
- Christine: A gentleman only says Darf ich bitten if he doesn't know the lady very well.

Answers to Questions on Dialog D-1

Category A

1. Ja, er möchte tanzen gehen.
2. Doch, sie hat Lust, tanzen zu gehen.
3. Ja, es gibt ein Tanz-Café am Marienplatz.
4. Ja, am Wochenende ist die Diskothek immer sehr voll.
5. Nein, sie wollen ins Tanz-Café gehen.
6. Nein, man sagt das nicht, wenn man die Dame gut kennt.
7. Nein, er soll nicht so formell sein.

Category B

8. Sie tanzt gern.
9. Am Marienplatz ist ein Tanz-Café.
10. Eine Diskothek ist auch dort in der Nähe.
11. Sie ist am Wochenende sehr voll.
12. Sie gehen ins Tanz-Café.
13. Mike hat das vorgeschlagen.
14. Christine ist das recht.

DIALOG D-2

At the Officers' Club

- COL Kelly Well Mr. Wiedemann, how do you like it here at our place?
- COL Wiedemann: Very much. The atmosphere is excellent and the food was superb.
- COL Kelly: I'm glad. We are very proud of our club.
- Mrs. Wiedemann: The band plays very well. Are those soldiers?
- COL Kelly: Yes. All (of them) are stationed here and play in the club in (during) their time off. Do you like to dance, Mrs. Wiedemann?
- Mrs. Wiedemann: Very much so. But unfortunately my husband does not like to dance.

COL Wiedemann: That is not at all correct. I danced with you at the New Year's Ball.

Mrs. Wiedemann: That you did. But that was eleven months ago!

COL Kelly: Perhaps I can help here.
(to Colonel Wiedemann) Will you permit me?
(to Mrs. Wiedemann) May I have this dance?

Mrs. Wiedemann: Love to.

Answers to Questions on Dialog D-2

Category A

1. Nein, sie sind im Offizierskasino.
2. Ja, die Stimmung ist ausgezeichnet.
3. Nein, das Essen war vorzüglich.
4. Nein, Oberst Kelly ist sehr stolz auf den Klub.
5. Ja, nur Soldaten spielen in der Kapelle.
6. Ja, sie tanzt sehr gern.
7. Nein, er tanzt nicht gern.
8. Nein, er hat vor elf Monaten mit seiner Frau getanzt.
9. Nein, sie tanzt mit Oberst Kelly.

Category B

10. Sie sind im Offizierskasino.
11. Es gefällt ihm dort sehr gut.
12. Die Stimmung ist ausgezeichnet.
13. Das Essen war vorzüglich.
14. Soldaten spielen in der Kapelle.
15. Sie spielen in ihrer Freizeit im Klub.
16. Frau Wiedemann tanzt sehr gern.
17. Er hat auf dem Neujahrsball mit seiner Frau getanzt.
18. Der Neujahrsball war vor elf Monaten.
19. Sie tanzt mit Oberst Kelly.

NARRATIVE B

At the Market

Every Tuesday there is a weekly market in town. The stalls are (stand) in the square in front of the church. Many kinds of vegetables and fruit are available there. The market vendors also sell meats and sausages. One can also buy butter, eggs, and cheese at the weekly market. Besides groceries, many kinds of flowers are also available.

When the weather is nice, many people are at the market. They like to shop there because the merchandise is especially fresh. One hears the market vendors call out: "Fresh green beans! Juicy pears and apples! Wonderful grapes! Fresh eggs!" It is fun to walk around the weekly market. One can stop here and there, look at something, and also listen a bit.

Answers to Questions on Narrative B

1. Nein, jeden Dienstag ist Wochenmarkt.
2. Die Verkaufsstände stehen auf dem Platz vor der Kirche.
3. Da gibt es viele Sorten Gemüse und Obst.
4. Die Marktfrauen verkaufen auch Fleisch- und Wurstwaren.
5. Man kann auch Butter, Eier und Käse kaufen.
6. Es gibt viele Sorten Blumen.
7. Weil die Waren besonders frisch sind.

DIALOG E

After the Theater

- Mike: How did you like the play (lit., piece)?
- Christine: Very much. And the actors were excellent.
- Mike: Yes, I think so too. By the way, why didn't your girl friend come along? She wanted to see the play too.
- Christine: She is probably sick. She already had a headache last night.
- Mike: Oh, that's too bad (lit., I am sorry).

Answers to Questions on Dialog E

Category A

1. Ja, es hat ihr sehr gut gefallen.
2. Nein, sie waren ausgezeichnet.
3. Nein, sie ist nicht mitgekommen.
4. Ja, sie hatte gestern abend Kopfschmerzen.

Category B

5. Das Stück hat Christine sehr gut gefallen.
6. Die Schauspieler waren ausgezeichnet.
7. Mike findet das auch.
8. Christines Freundin ist nicht ins Theater mitgekommen.
9. Christines Freundin hatte gestern abend Kopfschmerzen.
10. Das tut Mike leid.

DIALOG F

Cat on a Hot Tin Roof

- Jürgen: I just heard that there is an American play at the municipal theater.
- Mike: Yes. Which one?
- Jürgen: Cat on a Hot Tin Roof.
- Mike: Really? I've got to see that. Maybe we can go Saturday. Or do you have something planned already?
- Jürgen: No. But I do not know if one can still get tickets for Saturday. I heard that the performance is sold out almost every evening.
- Mike: We can try anyway.

Answers to Questions on Dialog F

Category A

1. Nein, im Stadttheater gibt es ein amerikanisches Theaterstück.
2. Ja, er möchte sich das Stück ansehen.
3. Nein, er hat am Samstag noch nichts vor.
4. Nein, er weiß nicht, ob man für Samstag noch Karten bekommen kann.
5. Ja, die Vorstellung soll fast jeden Abend ausverkauft sein.

Category B

6. Er hat gehört, daß es im Stadttheater ein amerikanisches Theaterstück gibt.
7. Es heißt: "Die Katze auf dem heißen Blechdach."
8. Er möchte am Samstag ins Theater gehen.
9. Er weiß nicht, ob man noch Karten für Samstag bekommen kann.
10. Die Vorstellung soll fast jeden Abend ausverkauft sein.

Intermediate Test

A.

1. I am very much interested in political discussions on TV.
2. Do you read a newspaper or a magazine?
3. At the weekly market the groceries are always fresh.
4. The stalls are (stand) in the square in front of the church.
5. She is probably sick.
6. Do you know if one can still get tickets?
7. The actors were excellent.
8. The programs are very varied.
9. We'll meet at my house.
10. He is supposed to get an illustrated magazine for her at the newsstand.
11. What do you do in your time off?
12. The atmosphere was excellent.

B.

1. Das ist sehr nett von Ihnen.
2. Die deutschen Zeitungen sind noch zu schwer für mich.
3. Gestern abend war ich im Kino.
4. Haben Sie Lust zu tanzen?
5. Ich schlage vor, daß wir ins Theater gehen.
6. Wie hat Ihnen die Vorstellung gefallen?
7. Ja, das finde ich auch.
8. Ich sehe am liebsten Sportsendungen.
or: Ich sehe mir am liebsten Sportsendungen an.
9. Darf ich bitten?
10. Gestern abend hatte ich Kopfschmerzen.
11. Wir sind sehr stolz auf unsere Kapelle.
12. Das Essen war vorzüglich.

OBJECTIVES

When you complete this section, you will be able to:

1. inquire about points of interest in Munich,
2. converse with a German about going to the Oktoberfest in Munich and about a visit to the Deutsche Museum, and
3. carry on a conversation about German wines after attending a wine tasting.

VOCABULARY

die Achterbahn, die Achterbahnen	roller coaster
sich amüsieren amüsiert sich hat sich amüsiert	to have a good time
außerdem	besides
ausgestellt	exhibited
beginnen beginnt hat begonnen	to begin
bekannt	known, well-known
berühmt	famous
beschäftigt	busy
das Beste vom Besten	"the cream of the crop"
das Bierzelt, die Bierzelte	beer tent
das Ding, die Dinge	thing
eben	just
echt	true, real, genuine
einladen lädt ein hat eingeladen	to invite
die Einladung, die Einladungen	invitation
enden endet hat geendet	to end
feiern feiert hat gefeiert	to celebrate

das Fest, die Feste	festival
das Flugzeug, die Flugzeuge	airplane
großartig	great, wonderful
die Idee, die Ideen	idea
irgendwo	somewhere
das Karussell, die Karussells	merry-go-round, carrousel
kaum zu glauben	hard to believe
krönen krönt hat gekrönt	to crown
der Meister, die Meister "Übung macht den Meister"	master "Practice makes perfect."
das Museum, die Museen	museum
nämlich	namely, you know, you see, because, for, as, since
neulich	the other day
das Oktoberfest	October Festival
das Oktoberfestbier	<u>Oktoberfest</u> beer
Prost!	Cheers!
der Rennwagen, die Rennwagen	racing car
die Sehenswürdigkeit, die Sehenswürdigkeiten	(historical) sight, point of interest, attraction
sicher	sure, certain
der Sportwagen, die Sportwagen	sports car

stark	strong, potent
die Südpfalz	South Palatinate
süß	sweet
die Technik	technology
die Theresienwiese	Theresien Meadow
die Trockenbeerenauslese	wine made from the choicest late-gathered grapes
die Übung, die Übungen	practice, exercise
unbedingt du mußt unbedingt	by all means, absolutely you have got to
vorsichtig	careful
was (colloq., short for <u>etwas</u>)	something
das Weinfest, die Weinfeste	wine festival
der Weinkenner, die Weinkenner	wine connoisseur
die Weinkönigin, die Weinköniginnen	wine queen
das Weinlokal, die Weinlokale	wine restaurant
die Weinprobe, die Weinproben	wine tasting
die Weinstraße	Wine Road
die Weinstube, die Weinstuben	wine tavern (place where only wine and hors d'oeuvres are served)
der Weintrinker, die Weintrinker	wine drinker (a person who appreciates wine [not a "wino"])
die Wiese, die Wiesen	meadow
das Wies'n Bier	<u>Oktoberfest</u> beer

der Wurstmarkt

Sausage Fair (famous wine
festival in Bad Dürkheim)

die Zeit

time

TEIL I

DIALOG A

Oktoberfest in München

- Alois: Hast du dieses Wochenende schon was vor?
- Mike: Nein, noch nicht.
- Alois: Wollen wir am Samstag zum Oktoberfest gehen? Dort kann man sich gut amüsieren.
- Mike: Ja, ich würde gern mitkommen. Wo ist es denn?
- Alois: Auf der Theresienwiese.
- Mike: Was gibt es denn dort?
- Alois: Oh, viele Dinge, z.B. Karussells, Achterbahnen und natürlich Bierzelte.
- Mike: Bierzelte?
- Alois: Ja, Bierzelte. Dort bekommt man das berühmte Wies'n-bier.
- Mike: Was für ein Bier?
- Alois: Wies'n-bier. So heißt das Oktoberfestbier.
- Mike: Wie schmeckt denn das?
- Alois: Ausgezeichnet, aber es ist auch sehr stark. Sei vorsichtig!
- Mike: Bestimmt. Außerdem fahren wir ja mit dem Taxi nach Hause, nicht wahr?

Fragen zu Dialog A

Kategorie A

1. Hat Mike dieses Wochenende schon was vor?
2. Möchte Alois am Samstag ins Kino gehen?
3. Würde Mike gern mitkommen?
4. Gibt es auf der Theresienwiese nur Karussells und Achterbahnen?
5. Ist das Oktoberfestbier stark?
6. Soll Mike vorsichtig sein?

Kategorie B

7. Wohin möchte Alois am Samstag gehen?
8. Wo ist das Oktoberfest?
9. Was gibt es auf dem Oktoberfest?
10. Wie ist das Wies'n Bier?
11. Wie wollen Mike und Alois nach Hause kommen?

DIALOG B-1

Das Deutsche Museum (I)

Mike: Was gibt es denn hier in München zu sehen?

Alois: Oh, es gibt viele Sehenswürdigkeiten. Bist du schon mal im Deutschen Museum gewesen?

Mike: Nein, noch nicht. Was gibt es denn dort?

Alois: Interessierst du dich für Technik?

Mike: Ja, sehr, besonders für Autos.

Alois: Dann mußt du unbedingt ins Deutsche Museum gehen. Dort sind die ältesten Flugzeuge und die ersten Autos ausgestellt.

Mike: Das würde mich sehr interessieren.

Fragen zu Dialog B-1

Kategorie A

1. Gibt es viele Sehenswürdigkeiten in München?
2. Ist Mike schon im Deutschen Museum gewesen?
3. Interessiert sich Mike für Technik?
4. Interessiert er sich besonders für Flugzeuge?
5. Sind im Deutschen Museum Autos und Flugzeuge ausgestellt?
6. Ist das Deutsche Museum in Mannheim?
7. Soll Mike ins Deutsche Museum gehen?

Kategorie B

8. Was möchte Mike wissen?
9. Wo ist Mike noch nicht gewesen?
10. Was kann man im Deutschen Museum sehen?
11. Wo ist das Deutsche Museum?

DIALOG B-2

Das Deutsche Museum (II)

- Mike: Sag mal Alois, gibt es im Deutschen Museum auch Sportwagen und Rennwagen?
- Alois: Oh, ja. Die haben einen Mercedes Sportwagen von 1928 und einen Rennwagen von 1938. Der fährt 233 km/h (Stundenkilometer).
- Mike: 233 km/h? Ist ja kaum zu glauben. Bist du sicher?
- Alois: Ja. Ich habe es erst neulich irgendwo gelesen.
- Mike: Ist ja phantastisch. Den muß ich sehen.

Fragen zu Dialog B-2

Kategorie A

1. Gibt es im Deutschen Museum Sportwagen und Rennwagen?
2. Ist da ein Mercedes Sportwagen von 1938?
3. Fährt der Rennwagen 333 km/h?
4. Hat Alois neulich etwas über den Rennwagen gehört?

Kategorie B

5. Was für Wagen gibt es im Deutschen Museum?
6. Was für einen Sportwagen gibt es da?
7. Wie schnell fährt der Rennwagen?
8. Wieso weiß Alois das?

DIALOG C

Die Weinprobe--oder "Übung macht den Meister"

Krüger: Na, Herr Downes, hat Ihnen die Weinprobe gefallen?

Downes: Ja, sehr. Alles war neu für mich. Ich war nämlich zum ersten Mal auf einer Weinprobe.

Krüger: Welcher Wein hat Ihnen am besten geschmeckt?

Downes: Der letzte. Ich habe noch nie einen so guten Wein getrunken.

Krüger: Das war eine Trockenbeerenauslese. Das ist das Beste vom Besten.

Downes: Dieser Wein war auch süßer als alle anderen.

Krüger: Das ist eine Trockenbeerenauslese immer.

Downes: Eigentlich haben mir alle Weine gut geschmeckt.

Krüger: Ja, mir auch. Wir sind eben noch keine echten Weinkenner.

Downes: Glauben Sie, daß wir es lernen können?

Krüger: Oh, natürlich. Wir brauchen nur mehr Übung. Zum Wohl!

Downes: Zum Wohl, Herr Krüger!

Fragen zu Dialog C

Kategorie A

1. Hat die Weinprobe Herrn Downes gefallen?
2. War er schon oft auf einer Weinprobe?
3. Hat ihm die Trockenbeerauslese am besten geschmeckt?
4. Ist eine Trockenbeerauslese süßer als andere Weine?
5. Sind Herr Downes und Herr Krüger echte Weinkenner?

Kategorie B

6. Was hat Herrn Downes gefallen?
7. Wo war Herr Downes zum ersten Mal?
8. Welcher Wein hat ihm am besten geschmeckt?
9. Was sind Herr Downes und Herr Krüger noch nicht?
10. Was brauchen sie?

LESESTÜCK A

Die Deutsche Weinstraße

Die Deutsche Weinstraße ist eine von den bekanntesten Straßen in Deutschland. Sie beginnt in der Südpfalz in Weißenburg und endet in Brockenheim. Namen wie Neustadt und Bad Dürkheim sind vielen Weintrinkern gut bekannt. Links und rechts von der Weinstraße gibt es viele Weinlokale. Dort kann man einen guten Wein bekommen. Jedes Jahr krönt man in Neu-

stadt an der Weinstraße die deutsche Weinkönigin. Und in Bad Dürkheim feiert man jedes Jahr im September den Wurstmarkt. Das ist das größte Weinfest in Deutschland.

Fragen zu Lesestück A

1. Welche Straße ist eine von den bekanntesten Straßen in Deutschland?
2. Beginnt die Deutsche Weinstraße in Weißenburg in der Südpfalz?
3. Endet die Deutsche Weinstraße in Brockenheim?
4. Sind Namen wie Neustadt und Bad Dürkheim vielen Weintrinkern bekannt?
5. Was gibt es rechts und links von der Weinstraße?
6. Was kann man dort bekommen?
7. Krönt man jedes Jahr in Neustadt die deutsche Weinkönigin?
8. Wann feiert man den Wurstmarkt in Bad Dürkheim?
9. Was ist der Wurstmarkt?

DIALOG D

Einladung zu einem Glas Wein

Krüger: Ja, Herr Downes! Sieht man Sie auch mal wieder!

Downes: Guten Tag, Herr Krüger. Ja, wir haben uns lange nicht gesehen.

Krüger: Sind Sie sehr beschäftigt, oder haben Sie ein bißchen Zeit? Ich möchte Sie zu einem Glas Wein einladen.

Downes: Vielen Dank. Für ein Glas Wein habe ich immer Zeit.

Krüger: Gut. Gehen wir in die "Traube".

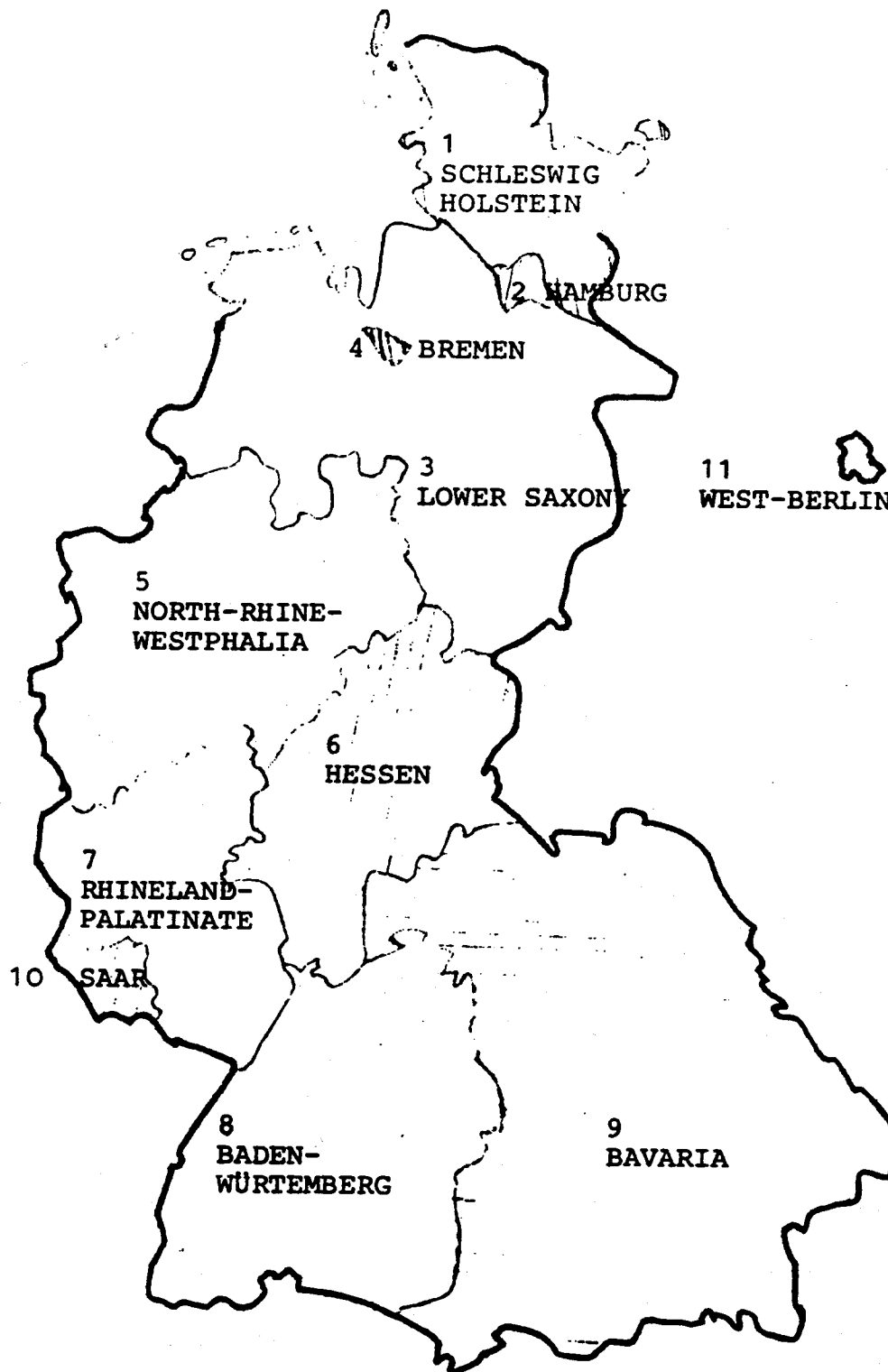
(in der Weinstube)

Krüger: ... übrigens, wir wollen nächstes Wochenende einen Ausflug an die Deutsche Weinstraße machen. Es wäre nett, wenn Sie und Ihre Frau mitkommen könnten.

Downes: Das ist eine großartige Idee. Vielen Dank für die Einladung. Ich muß aber erst mit meiner Frau sprechen. Ich weiß nicht, ob sie nächstes Wochenende schon etwas vorhat.

Krüger: Ja, natürlich. Sie können mich ja anrufen. Also dann prost!

Downes: Prost!



- | | |
|------------------------|----------------------|
| 1. Schleswig-Holstein | 7. Rheinland-Pfalz |
| 2. Hamburg | 8. Baden-Württemberg |
| 3. Niedersachsen | 9. Bayern |
| 4. Bremen | 10. Saarland |
| 5. Nordrhein-Westfalen | 11. Berlin (West) |
| 6. Hessen | |

Fragen zu Dialog D

Kategorie A

1. Haben sich Herr Downes und Herr Krüger erst gestern gesehen?
2. Ist Herr Downes sehr beschäftigt?
3. Möchte Herr Krüger Herrn Downes zu einem Glas Bier einladen?
4. Hat Herr Downes nie Zeit für ein Glas Wein?
5. Wollen Herr Krüger und seine Frau nächstes Wochenende einen Ausflug machen?
6. Lädt Herr Krüger nur Herrn Downes zu dem Ausflug ein?
7. Dankt Herr Downes Herrn Krüger für die Einladung?
8. Muß Herr Downes erst mit seiner Frau sprechen?

Kategorie B

9. Wen hat Herr Downes lange nicht gesehen?
10. Was möchten Herr Krüger und seine Frau nächstes Wochenende machen?
11. Was wäre nett?
12. Was für eine Idee ist das?
13. Mit wem muß Herr Downes erst sprechen?
14. Was weiß Herr Downes nicht?

Zwischenprüfung

A.



Übersetzen Sie ins Englische.

1. Auf der Theresienwiese kann man sich gut amüsieren.
2. Sei vorsichtig! Das Bier ist sehr stark.
3. Sie müssen unbedingt ins Deutsche Museum gehen.
4. Wie hat Ihnen die Weinprobe gefallen?
5. Wir waren erst neulich in München.
6. Wir brauchen mehr Übung.
7. Ich möchte Sie zu einem Glas Wein einladen.
8. Es wäre nett, wenn Sie mitkommen könnten.
9. Sie können mich ja anrufen.
10. Das ist kaum zu glauben.
11. Haben Sie dieses Wochenende schon etwas vor?
12. Das ist das Beste vom Besten.
13. Übung macht den Meister.

B.



Sagen Sie die folgenden Sätze auf deutsch:

1. We want to go to the Oktoberfest.
2. How does the beer taste?
3. I am especially interested in racing cars.
4. I was at a wine tasting for the first time.
5. Actually, I liked all the wines.
6. To your health, Mr. Krüger!
7. We have not seen each other for a long time.
8. Thank you very much for the invitation.
9. I don't know if my wife has any plans this weekend.
10. Where can I get a good wine?
11. What is there to see around here?
12. I was very busy.

Übungen

1. Er ist ja ein alter Mann. After all, he is an old man.
Sie war ja nie im Ausland. After all, she's never been abroad.
Er hat ja nie genug Geld gehabt. After all, he never had enough money.
Er hat es ja gewußt. After all, he knew about it.
2. Sie wissen ja, daß er lange krank war. You know, don't you, that he was sick for a long time.
Sie wissen ja, daß er General geworden ist. You know, don't you, that he became a general.
Sie wissen ja, daß man das in Deutschland nicht tut. You know, don't you, that one does not do that in Germany.
3. Sie haben ja gehört, daß sie verlobt ist. You must have heard that she is engaged.
Sie haben ja gehört, daß er einen Unfall hatte. You must have heard that he had an accident.
4. Kommen Sie ja nicht zu spät! Don't you be late!
Vergiß ja nicht zu schreiben. Don't you forget to write!
Fahren Sie ja nicht zu schnell! Don't you drive too fast!
Trink ja nicht zu viel! Don't you drink too much!

5. Ja, wissen Sie denn nicht, daß das Geschäft heute geschlossen ist?
 Ja, Herr Downes, woher kommen Sie denn?
 Ja, Herr Krüger, was machen Sie denn hier?
 Ja, haben Sie denn noch nie ein Fußballspiel gesehen?
- Why, don't you know that the store is closed today?
 Why, Mr. Downes, where have you been?
 Why, Mr. Krüger, what are you doing here?
 Why, haven't you ever seen a soccer game?
6. Ich spreche noch nicht gut Deutsch. Ich bin nämlich erst zwei Monate hier.
 Ich kann am Samstag nicht kegeln. Ich gehe nämlich zu einer Weinprobe.
 Für mich war alles sehr interessant. Ich war nämlich zum ersten Mal auf dem Oktoberfest.
 Mein Freund spricht sehr gut Französisch. Er hat nämlich in Paris studiert.
- I don't speak German well yet, because I have only been here two months.
 I can't bowl on Saturday, because I am going to a wine tasting.
 Everything was very interesting for me, because I was at the Oktoberfest for the first time.
 My friend speaks French very well, because he studied in Paris.
7. Ich muß erst mit dem Oberst sprechen.
 Ich möchte erst meine Freundin abholen.
 Ich muß erst meine Frau anrufen.
 Wir gehen erst essen und dann ins Kino.
 Wollen Sie erst nach Hause fahren?
- First, I have to talk to the colonel.
 First, I would like to pick up my girl friend.
 First, I must call my wife.
 First, we'll go eat and then we'll go to the movies.
 Do you want to go home first?
8. Wo waren Sie eigentlich?
 Was wollen Sie eigentlich?
 Eigentlich hat mir der Rotwein besser geschmeckt.
 Eigentlich wollte ich nach Italien fahren, aber dann bin ich nach Österreich gefahren.
- Where were you anyway?
 What do you want anyhow?
 Actually, I liked the red wine better.
 Actually, I wanted to go to Italy, but then I went to Austria.

SELF-EVALUATION QUIZ

PART I



You will hear five conversational exchanges in German. Only one of the three English statements given for each exchange carries the information contained in the German. Choose the correct one by marking a, b, or c on a sheet of paper. Passing: four correct.

1. Someone
 - a. is not interested in airplanes.
 - b. has already seen the old racing cars.
 - c. has probably never been to the Deutsche Museum.
2. Someone
 - a. has time right now.
 - b. is busy right now.
 - c. will be busy all day.
3. The car is being
 - a. sold.
 - b. repaired.
 - c. exhibited.
4. Trockenbeerenauslese is
 - a. great.
 - b. only available in the South Palatinate.
 - c. not the real thing.
5. One of the speakers
 - a. wants to go home right now.
 - b. has had too much wine to drink.
 - c. worries about his friend's beer consumption.

PART II



You will hear a combination of nine questions, statements, and exchanges. For each one, select the best response from the choices given below. Passing: eight correct.

1. a. Ja, ich habe mich gut amüsiert.
b. Wir sind mit dem Taxi zum Oktoberfest gefahren.
c. Es hat ihr sehr gut gefallen.
2. a. Vielen Dank.
b. Dort bekommt man das berühmte Wies'n Bier.
c. Mir hat es aber geschmeckt.
3. a. Ja, ich habe das Bierzelt gesehen.
b. Samstag habe ich schon etwas vor.
c. Warum? Gibt es dort Sehenswürdigkeiten?
4. a. Ja, im Museum sind Autos ausgestellt.
b. Ja, erst neulich auf der Autobahn.
c. Ja, das ist ein Sportwagen von 1928.
5. a. Das war eine echte Trockenbeerenauslese.
b. Ich habe noch nie einen so guten Wein getrunken.
c. Alle Weine haben mir gut geschmeckt.
6. a. Nein, eigentlich nicht. Treffen wir uns in 10 Minuten.
b. Du mußt unbedingt kommen.
c. Ja, ich bin immer sehr vorsichtig.
7. a. Gute Idee.
b. Das Weinfest ist berühmt.
c. Ja, der Wein ist süß.
8. a. Amüsieren Sie sich gut.
b. Vielen Dank für die Einladung.
c. Prost!
9. a. Nein. Wir sind beschäftigt.
b. Ja. Wir brauchen mehr Übung.
c. Schön. Wir haben uns ausgezeichnet amüsiert.

PART III



Read the following situations. For each situation you will hear three German expressions. Select the expression most appropriate to the situation by writing a, b, or c on your paper. Passing: four correct.

1. You feel that you need to work a little longer before you take the test. What would you say to your instructor?
2. You want to tell someone that he has to be careful. What would you say?
3. You want to express the fact that someone knows a lot about wine. What would you say?
4. You want to know if the wine festival has started. What would you say?
5. You want to tell someone that he simply has to go to the Oktoberfest. What would you say?

PART IV



Say in German. Passing: ten correct.

1. Have a good time! (informal sing.)
2. Be careful. (formal)
3. That is hard to believe.
4. That is not genuine.
5. The performance is going to start right now.
6. Are you busy? (formal)
7. Cheers!
8. The beer is strong.
9. What kind of sights (attractions) are there in Munich?
10. I have never had (drank) such good wine.
11. Thanks a lot for the invitation.
12. First, I must call my wife.

TRANSLATIONS AND ANSWERS

DIALOG A

Oktoberfest in Munich

- Alois: Do you have something planned already this weekend?
- Mike: No, not yet.
- Alois: Shall we (lit., do we want to) go to the Oktoberfest on Saturday? There one can have a good time.
- Mike: Yes, I would like to come along. Where is it?
- Alois: On the Theresienwiese.
- Mike: What do they have there?
- Alois: Oh, many things. For instance: merry-go-rounds, roller coasters and, of course, beer tents.
- Mike: Beer tents?
- Alois: Yes, beer tents. There one can get the famous Wies'n Bier.
- Mike: What kind of beer?
- Alois: Wies'n Bier. That's the name of the Oktoberfest beer.
- Mike: How does it taste?
- Alois: Excellent, but it is also very strong. Be careful!
- Mike: Certainly. Besides, we're going to take a cab home, aren't we?

Answers to Questions on Dialog A

Category A

1. Nein, er hat noch nichts vor.
2. Nein, er möchte am Samstag zum Oktoberfest gehen.
3. Ja, er würde gern mitkommen.
4. Nein, es gibt dort auch Bierzelte.
5. Ja, es ist sehr stark.
6. Ja, er soll vorsichtig sein.

Category B

7. Er möchte am Samstag zum Oktoberfest gehen.
8. Das Oktoberfest ist auf der Theresienwiese.
9. Es gibt dort Karussells, Achterbahnen und Bierzelte.
10. Das Wies'n Bier ist sehr stark.
11. Sie wollen mit dem Taxi nach Hause fahren.

DIALOG B-1

The Deutsche Museum (I)

- Mike: What is there to see here in Munich?
- Alois: Oh, there are many attractions. Have you already been to the Deutsche Museum?
- Mike: No, not yet. What do they have there?
- Alois: Are you interested in technology?
- Mike: Yes, very much, especially in cars.
- Alois: Then you have got to go to the Deutsche Museum. The oldest airplanes and the first cars are exhibited there.
- Mike: That would interest me very much.

Answers to Questions on Dialog B-1

Category A

1. Ja, es gibt viele Sehenswürdigkeiten in München.
2. Nein, er ist noch nicht im Deutschen Museum gewesen.
3. Ja, er interessiert sich für Technik.
4. Nein, er interessiert sich besonders für Autos.
5. Ja, dort sind Autos und Flugzeuge ausgestellt.
6. Nein, es ist in München.
7. Ja, er soll ins Deutsche Museum gehen.

Category B

8. Er möchte wissen, was es in München zu sehen gibt.
9. Er ist noch nicht im Deutschen Museum gewesen.
10. Man kann die ältesten Flugzeuge und die ersten Autos sehen.
11. Es ist in München.

DIALOG B-2

The Deutsche Museum (II)

Mike: Say, Alois, are there also sports cars and racing cars in the Deutsche Museum?

Alois: Oh, yes. They have a Mercedes sports car from 1928 and a racing car from 1938. That one goes 233 kilometers per hour.

Mike: 233 kilometers per hour? That's hard to believe. Are you sure?

Alois: Yes. I just read it somewhere the other day.

Mike: That's fantastic. I have to see that (one).

Answers to Questions on Dialog B-2

Category A

1. Ja, es gibt dort Sportwagen und Rennwagen.
2. Nein, der Mercedes Sportwagen ist von 1928.
3. Nein, der Rennwagen fährt 233 km/h.
4. Nein, er hat neulich etwas über den Rennwagen gelesen.

Category B

5. Es gibt dort Sportwagen und Rennwagen.
6. Es gibt da einen Mercedes Sportwagen von 1928.
7. Der Rennwagen fährt 233 km/h.
8. Er hat das neulich irgendwo gelesen.

DIALOG C

Wine Tasting--or "Practice makes Perfect"

- Krüger: Well, Mr. Downes, did you like the wine tasting?
- Downes: Yes, very much. Everything was new for me, because it was my first time at a wine tasting.
- Krüger: Which wine did you like best?
- Downes: The last one. I've never had such a good wine.
- Krüger: Well, that was a Trockenbeerenauslese. That is the cream of the crop.
- Downes: This wine was also sweeter than all the others.
- Krüger: It is always that way with a Trockenbeerenauslese (lit., that a Trockenbeerenauslese always is).
- Downes: Actually I liked all the wines.
- Krüger: Yes, so did I. We are just not real connoisseurs yet.
- Downes: Do you believe that we can learn that?
- Krüger: Oh, of course. We only need more practice. To your health!
- Downes: To your health, Mr. Krüger!

Answers to Questions on Dialog C

Category A

1. Ja, die Weinprobe hat ihm gut gefallen.
2. Nein, er war zum ersten Mal auf einer Weinprobe.
3. Ja, die Trockenbeerenauslese hat ihm am besten geschmeckt.
4. Ja, eine Trockenbeerenauslese ist süßer als andere Weine.
5. Nein, sie sind keine echten Weinkenner.

Category B

6. Die Weinprobe hat Herrn Downes gefallen.
7. Er war zum ersten Mal auf einer Weinprobe.
8. Die Trockenbeerenauslese hat ihm am besten geschmeckt.
9. Sie sind noch keine echten Weinkenner.
10. Sie brauchen noch mehr Übung.

NARRATIVE A

The Deutsche Weinstraße

The Deutsche Weinstraße is one of the best known roads in Germany. It begins in the South Palatinate at Weissenburg and ends at Brockenheim. Names like Neustadt and Bad Dürkheim are well known to many wine drinkers. To the left and right of the Weinstraße there are many wine restaurants. There one can get a good wine. Every year they crown the German wine queen in Neustadt at the Weinstraße. And in Bad Dürkheim they celebrate the Wurstmarkt each year in September. That is the biggest wine festival in Germany.

Answers to Questions on Narrative A

1. Die Deutsche Weinstraße ist eine von den bekanntesten Straßen in Deutschland.
2. Ja, die Deutsche Weinstraße beginnt in Weissenburg in der Südpfalz.
3. Ja, die Deutsche Weinstraße endet in Brockenheim.
4. Ja, Namen wie Neustadt und Bad Dürkheim sind vielen Weintrinkern bekannt.
5. Rechts und links von der Weinstraße gibt es viele Weinlokale.
6. Man kann dort einen guten Wein bekommen.
7. Ja, man krönt jedes Jahr in Neustadt die deutsche Weinkönigin.
8. Man feiert den Wurstmarkt in Bad Dürkheim jedes Jahr im September.
9. Der Wurstmarkt ist das größte Weinfest in Deutschland.

DIALOG D

Invitation to a Glass of Wine

Krüger: Well, Mr. Downes! Nice to see you again!

Downes: Good afternoon, Mr. Krüger. Yes, we have not seen each other for a long time.

Krüger: Are you very busy, or do you have a little time? I would like to invite you for a glass of wine.

Downes: Thank you very much. I always have time for a glass of wine.

Krüger: Good. Let's go to the Traube.

(in the tavern)

Krüger: ... by the way, next weekend we want to take an excursion to the Deutsche Weinstraße. It would be nice if you and your wife could come along.

Downes: That's a great idea. Thank you very much for the invitation. But first I have to talk to my wife. I don't know if she already has plans for next weekend.

Krüger: Yes, of course. You can call me (of course). Well then, cheers!

Downes: Cheers!

Answers to Questions on Dialog D

Category A

1. Nein, sie haben sich lange nicht gesehen.
2. Nein, er ist nicht sehr beschäftigt.
3. Nein, er möchte ihn zu einem Glas Wein einladen.
4. Doch, er hat immer Zeit für ein Glas Wein.
5. Ja, sie wollen nächstes Wochenende einen Ausflug machen.
6. Nein, er lädt auch Frau Downes zu dem Ausflug ein.
7. Ja, er dankt Herrn Krüger für die Einladung.
8. Ja, Herr Downes muß erst mit seiner Frau sprechen.

Category B

9. Er hat Herrn Krüger lange nicht gesehen.
10. Sie möchten nächstes Wochenende einen Ausflug machen.
11. Es wäre nett, wenn Herr und Frau Downes mitkommen könnten.
12. Das ist eine großartige Idee.
13. Er muß erst mit seiner Frau sprechen.
14. Er weiß nicht, ob seine Frau nächstes Wochenende etwas vorhat.

Intermediate Test

A.

1. One can have a good time at the Theresienwiese.
2. Be careful. The beer is very strong.
3. You have got to go to the Deutsche Museum.
4. How did you like the wine tasting?
5. We were in Munich just the other day.
6. We need more practice.
7. I would like to invite you for a glass of wine.
8. It would be nice if you could come along.
9. You can call me (of course).
10. That is hard to believe.
11. Do you already have any plans for this weekend?
12. That is the "cream of the crop."
13. "Practice makes perfect."

B.

1. Wir wollen zum Oktoberfest gehen.
2. Wie schmeckt das Bier?
3. Ich interessiere mich besonders für Rennwagen.
4. Ich war zum ersten Mal auf einer Weinprobe.
5. Eigentlich haben mir alle Weine geschmeckt.
6. Zum Wohl, Herr Krüger!
7. Wir haben uns lange nicht gesehen.
8. Vielen Dank für die Einladung.
9. Ich weiß nicht, ob meine Frau dieses Wochenende etwas vorhat.
10. Wo kann ich einen guten Wein bekommen?
11. Was gibt es hier zu sehen?
12. Ich war sehr beschäftigt.

LESSON 10

OBJECTIVES

When you complete this section, you will be able to:

1. Understand and use terminology used during a vehicle road inspection,
2. Order minor repairs on your car, and
3. understand and use terminology used to report an automobile accident.

VOCABULARY

abblenden blendet ab hat abgeblendet	to dim the lights
anmachen macht an hat angemacht	to turn on
Anzeige erstatten erstattet hat erstattet	to make a report
die Arbeit	work
das Bremslicht	brake light(s)
da	here: all of a sudden
denken denkt hat gedacht	to think
Erste Hilfe leisten leistet hat ge- leistet	to give first aid
die Fahrzeugkontrolle, die Fahrzeugkontrollen	vehicle inspection
das Ferngespräch, die Ferngespräche	long-distance call
funktionieren funktioniert hat funktioniert	to function
hierlassen läßt hier hat hiergelassen	to leave here
die Kleinigkeit, die Kleinigkeiten	minor matter, small matter, trifle

kommen zu kommt zu ist zu ... gekommen	to get to, get around to
die Konferenz, die Konferenzen	meeting
der Kostenvoranschlag, die Kostenvoranschläge	estimate
der Krankenwagen, die Krankenwagen	ambulance
Was ist los?	What's the matter? What's happening?
losfahren fährt los ist losgefahren	to take off, drive away
melden meldet hat gemeldet	to report
sich melden meldet sich hat sich gemeldet	to answer the telephone
die Meldung, die Meldungen	report
merken merkt hat gemerkt	to notice
Na?	Well?
die Notrufsäule, die Notrufsäulen	emergency call box
passieren passiert ist passiert	to happen
plötzlich	suddenly
das Polizeirevier, die Polizeireviere	police precinct, police station
der Polizeiwagen, die Polizeiwagen	police car

reparieren	to repair
repariert	
hat repariert	
das Rücklicht	taillight(s)
der Scheibenwischer, die Scheibenwischer	windshield wiper
der Scheinwerfer, die Scheinwerfer	headlight
schicken	to send, here: to dispatch
schickt	
hat geschickt	
spät	late
zu spät kommen	to be late
der Strafzettel, die Strafzettel	traffic ticket
der Straßenrand, die Straßenränder	side of the road, shoulder
treten auf (+ acc.)	to step on
tritt	
hat getreten	
trotzdem	nevertheless, all the same
um wieviel Uhr	... at what time ...
der Unfallort, die Unfallorte	scene of the accident
verbinden	to connect
verbindet	
hat verbunden	
der Verkehr	traffic
warten auf (+ acc.)	to wait for
wartet	
hat gewartet	
wenig	little, not much
winken	to wave
winkt	
hat gewinkt	

TEIL I

LESESTÜCK A

Die Fahrzeugkontrolle

Herr Winkelmann fährt zur Arbeit. Auf der B2 ist wenig Verkehr. Da sieht er drei Polizeiwagen. Fahrzeugkontrolle! Ein Polizist winkt ihn an den Straßenrand. Herr Winkelmann muß ihm seinen Führerschein und seine Wagenpapiere zeigen. Dann prüft der Polizist, ob die Scheinwerfer, Bremsen und Scheibenwischer funktionieren. Fast alles ist in Ordnung, nur die Scheibenwischer gehen nicht. Der Polizist sagt, daß er Anzeige erstatten muß. Herr Winkelmann denkt: Das wird sicher 50 DM kosten, und die Reparatur wird auch nicht billig sein. Außerdem komme ich zu spät zu meiner Konferenz!

Fragen zu Lesestück A

Kategorie A

1. Fährt Herr Winkelmann zur Arbeit oder nach Hause?
2. Ist auf der B2 viel oder wenig Verkehr?
3. Muß Herr Winkelmann dem Polizisten seinen Führerschein oder seinen Reisepaß zeigen?
4. Sind die Scheibenwischer oder die Scheinwerfer kaputt?
5. Kommt Herr Winkelmann zu spät nach Hause oder kommt er zu spät zu seiner Konferenz?

Kategorie B

6. Ist auf der B2 viel Verkehr?
7. Sieht Herr Winkelmann zwei Polizeiwagen?
8. Winkt der Polizist Herrn Winkelmann an den Straßenrand?
9. Funktionieren die Scheibenwischer?
10. Muß der Polizist Anzeige erstatten?
11. Ist an dem Wagen alles in Ordnung?
12. Denkt Herr Winkelmann, daß er zu spät zu seiner Konferenz kommt?

Kategorie C

13. Wohin fährt Herr Winkelmann?
14. Wieviele Polizeiwagen sieht Herr Winkelmann?
15. Wer winkt ihn an den Straßenrand?
16. Was funktioniert nicht?
17. Was muß der Polizist tun?

DIALOG A

In der Reparaturwerkstatt

- Winkelmann: Guten Tag. Können Sie heute eine Kleinigkeit an meinem Wagen reparieren?
- Mechaniker: Was ist denn nicht in Ordnung?
- Winkelmann: Die Scheibenwischer funktionieren nicht.
- Mechaniker: Das ist nicht so schlimm. Wir kommen heute bestimmt dazu.
- Winkelmann: Kann ich den Wagen gleich hierlassen?
- Mechaniker: Ja. Sie können ihn um sechs wieder abholen.
- Winkelmann: Können Sie mir einen Kostenvoranschlag machen?
- Mechaniker: Gern. Aber dafür brauchen wir etwas Zeit.
- Winkelmann: Ich kann leider nicht darauf warten. Würden Sie mich bitte im Büro anrufen?
- Mechaniker: Aber natürlich.
- Winkelmann: Meine Nummer ist 8 26 34.

Fragen zu Dialog A

Kategorie A

1. Ist Herr Winkelmann an einer Tankstelle oder in einer Reparaturwerkstatt?
2. Spricht Herr Winkelmann mit einem Mechaniker oder mit einem Tankwart?
3. Macht der Mechaniker sofort einen Kostenvoranschlag, oder braucht er etwas Zeit dafür?
4. Kann Herr Winkelmann auf den Kostenvoranschlag warten, oder soll der Mechaniker ihn anrufen?

Kategorie B

5. Soll der Mechaniker eine Kleinigkeit an dem Wagen reparieren?
6. Sagt der Mechaniker, daß er heute bestimmt dazu kommt, den Wagen zu reparieren?
7. Sind die Scheibenwischer in Ordnung?
8. Kann Herr Winkelmann seinen Wagen um sechs Uhr wieder abholen?
9. Macht der Mechaniker sofort einen Kostenvoranschlag?
10. Kann Herr Winkelmann darauf warten?
11. Wird der Mechaniker Herrn Winkelmann anrufen?

Kategorie C

12. Wo ist Herr Winkelmann?
13. Mit wem spricht Herr Winkelmann?
14. Was funktioniert nicht?
15. Wofür braucht der Mechaniker etwas Zeit?
16. Worauf kann Herr Winkelmann nicht warten?
17. Wo soll der Mechaniker Herrn Winkelmann anrufen?

DIALOG B

Ein Telefongespräch

- Sekretärin: Hensel-Werke, Baumann.
- Mechaniker: Ich möchte gern mit Herrn Winkelmann sprechen. Hier ist die Reparaturwerkstatt Hammer.
- Sekretärin: Ist das ein Ferngespräch?
- Mechaniker: Nein, ein Ortsgespräch.
- Sekretärin: Ich verbinde.
- Winkelmann: Winkelmann.
- Mechaniker: Ja, Herr Winkelmann, ich hab' mir Ihren Wagen angesehen. Die Reparatur wird etwa 50 DM kosten.
- Winkelmann: In Ordnung. Ich komme also um sechs Uhr.

Fragen zu Dialog B

1. Wie heißt die Sekretärin?
2. Mit wem möchte der Mechaniker sprechen?
3. Was für ein Gespräch ist das?
4. Was tut die Sekretärin?
5. Was wird etwa DM 50 kosten?
6. Soll der Mechaniker die Scheibenwischer reparieren?
7. Um wieviel Uhr* will Herr Winkelmann den Wagen wieder abholen?

*"... at what time ..."

Ein Unfall

Herr Winkelmann hat um sechs Uhr seinen Wagen von der Reparaturwerkstatt abgeholt. Er wollte schnell nach Hause fahren, weil es schon so spät war. Auf der B2, etwa 10 km nördlich von Augsburg, hat er einen Unfall gesehen. Er hat gehalten und Erste Hilfe geleistet, denn zwei Leute waren verletzt. Dann hat er eine Notrufsäule gesucht; aber die gibt es leider nur an der Autobahn. Zum Glück war in der Nähe eine Telefonzelle, und von da hat er die Polizei angerufen. Sofort hat sich ein Polizist gemeldet. Herr Winkelmann hat den Unfall gemeldet. Der Polizist hat gefragt, wo der Unfall passiert ist, und ob es Verletzte gegeben hat. Er hat dann sofort einen Krankenwagen geschickt.

Fragen zu Lesestück B

Kategorie A

1. Hat Herr Winkelmann seinen Wagen von der Fabrik oder von der Reparaturwerkstatt abgeholt?
2. Wollte er ins Büro oder nach Hause fahren?
3. Ist der Unfall auf der B2 oder auf der Autobahn passiert?
4. Ist Herr Winkelmann weitergefahren oder hat er gehalten?
5. Waren drei oder zwei Leute verletzt?
6. Hat Herr Winkelmann die Polizei oder das Krankenhaus angerufen?
7. Hat sich ein Polizist oder eine Sekretärin gemeldet?
8. Hat der Polizist einen Krankenwagen oder den Abschleppdienst geschickt?

Kategorie B

9. Hat Herr Winkelmann seinen Wagen um 16 Uhr abgeholt?
10. Wollte er schnell ins Büro fahren?
11. Hat er den Unfall auf der Autobahn gesehen?
12. Ist er weitergefahren?
13. Hat er Erste Hilfe geleistet?
14. Hat er den Unfall gemeldet?
15. Hat der Polizist gefragt, wo der Unfall passiert ist?
16. Hat der Polizist gefragt, ob Herr Winkelmann verletzt ist?
17. Hat der Polizist zwei Krankenwagen geschickt?

Kategorie C

18. Wann hat Herr Winkelmann seinen Wagen abgeholt?
19. Wo war sein Wagen?
20. Wohin wollte Herr Winkelmann fahren?
21. Wo ist der Unfall passiert?
22. Was hat er getan?
23. Wieviele Leute waren verletzt?
24. Was hat Herr Winkelmann gesucht?
25. Wen hat Herr Winkelmann angerufen?
26. Wer hat sich am Telefon gemeldet?
27. Was hat der Polizist geschickt?

DIALOG C

Eine Meldung

- Polizist: Polizeirevier 7.
- Winkelmann: Hier Winkelmann. Ich möchte einen Unfall melden.
- Polizist: Wo?
- Winkelmann: Auf der B2, etwa 10 km nördlich von Augsburg.
- Polizist: In welcher Richtung?
- Winkelmann: In nördlicher Richtung.
- Polizist: Sind Leute verletzt?
- Winkelmann: Ja, zwei. Ich habe Erste Hilfe geleistet.
- Polizist: Wir schicken sofort einen Krankenwagen. Übrigens, wie war noch Ihr Name?
- Winkelmann: Winkelmann, Hans.
- Polizist: Binkelmann?
- Winkelmann: Nein, Winkelmann. "W" wie Wilhelm.
- Polizist: Ah, Winkelmann. Danke. Bleiben Sie bitte am Unfallort. Wir sind gleich da.

1. Wer meldet sich?
2. Was möchte Herr Winkelmann melden?
3. War der Unfall auf der Autobahn?
4. War der Unfall südlich von Augsburg?
5. Wieviele Leute sind verletzt?
6. Hat Herr Winkelmann Erste Hilfe geleistet?
7. Was schickt der Polizist sofort?
8. Was soll Herr Winkelmann tun?

DIALOG D

Der Strafzettel

Es ist schon dunkel. Jane kommt aus dem Kaufhaus, steigt in den Wagen ein, und will losfahren. Da steht plötzlich ein Polizist neben dem Auto.

- Polizist: Guten Abend. Zeigen Sie mir mal bitte Ihren Führerschein und die Wagenpapiere.
- Jane: Hier bitte. Was ist denn los?
- Polizist: Die Papiere sind in Ordnung.
- Jane: Hab' ich was falsch gemacht?
- Polizist: Haben Sie das Schild nicht gesehen?
- Jane: Welches Schild denn?
- Polizist: Das da!
- Jane: Ach! "Halten verboten." Das habe ich nicht gesehen.
- Polizist: Ich muß Ihnen trotzdem einen Strafzettel geben. Das macht 15 Mark. Außerdem glaube ich, daß Ihre Scheinwerfer nicht gehen.
- Jane: Wirklich?
- Polizist: Machen Sie mal die Scheinwerfer an.
- Jane: So.
- Polizist: Blenden Sie mal ab!--Danke.
- Jane: Sie gehen doch.
- Polizist: Ja, ja, vorn gehen die Scheinwerfer. Mal sehen ob das Rücklicht auch geht.

(er geht nach hinten)

- Jane: Na?
- Polizist: Treten Sie mal auf die Bremse.
Ja, Fräulein, Ihr Bremslicht geht, aber das Rücklicht geht nicht. Ich hatte also recht.
- Jane: Ja, aber das konnte ich doch nicht merken.
- Polizist: Ich weiß, aber einen Strafzettel muß ich Ihnen trotzdem geben.
- Jane: Zwei Strafzettel auf einmal!

Fragen zu Dialog D

Kategorie A

1. Möchte der Polizist den Ausweis oder den Führerschein sehen?
2. Soll Jane auf die Bremse oder auf das Gaspedal treten?
3. Was ist kaputt, das Rücklicht oder die Scheinwerfer?

Kategorie B

4. Sind die Papiere nicht in Ordnung?
5. Hat Jane das Schild gesehen?
6. Ist halten verboten?
7. Hat Jane trotzdem gehalten?
8. Muß der Polizist ihr einen Strafzettel geben?
9. Soll Jane abblenden?
10. Gehen die Scheinwerfer nicht?
11. Soll Jane auf die Bremse treten?
12. Geht das Bremslicht?
13. Hat Jane gemerkt, daß das Rücklicht nicht geht?

Kategorie C

14. Wem soll Jane die Wagenpapiere zeigen?
15. Wer hat das Schild nicht gesehen?
16. Was soll Jane anmachen?
17. Worauf soll Jane treten?
18. Was konnte Jane nicht merken?
19. Wieviele Strafzettel bekommt sie auf einmal?

Zwischenprüfung

A.



Übersetzen Sie ins Englische:

1. Fahrzeugkontrolle!
2. Bitte, parken Sie am Straßenrand.
3. Treten Sie auf die Bremse!
4. Auf der B7 ist wenig Verkehr.
5. Sie haben nicht abgeblendet.
6. Ich verbinde.
7. Niemand meldet sich.
8. Wie war noch Ihr Name?
9. Abblenden!
10. Bitte, bleiben Sie am Unfallort bis jemand kommt.
11. Ich habe ein Ferngespräch für Sie.
12. Eine Kleinigkeit ist nicht in Ordnung.
13. Ich bin zu spät zu meiner Konferenz gekommen.
14. Wir schicken sofort einen Krankenwagen.
15. Was ist los?
16. Ich muß Anzeige erstatten.
17. Er hat Erste Hilfe geleistet.
18. Darauf kann ich nicht warten.
19. Ich habe nicht gedacht, daß die Reparatur so teuer sein würde.
20. Heute kommen wir bestimmt nicht dazu.
21. Können Sie auf den Wagen warten?
22. Um wieviel Uhr wollen Sie den Wagen abholen?
23. In der Nacht ist wenig Verkehr auf der Autobahn.
24. Soll ich Ihnen einen Kostenvoranschlag machen?

B.



Sagen Sie die folgenden Sätze auf deutsch:

1. My headlights don't work.
2. On the Autobahn there is little traffic today.
3. I left my driver's license at home.
4. Please repair the brakes.
5. He'll probably be late again.
6. I didn't notice that the windshield wipers don't function.
7. I got a ticket.
8. The taillights don't work.
9. Today is Sunday, but I have to go to the office all the same.
10. Will the repair be expensive?
11. I'll leave the car here.
12. I'll pick the car up at six o'clock.
13. Please make me an estimate.
14. Please check why the windshield wipers don't work.
15. What is your phone number?
16. With whom did you speak?
17. Did you get a ticket?
18. Can you repair the brake lights?
19. I'd like to talk to Mrs. Schmidt.
20. I'd like to report an accident.
21. I didn't think that the repair would be so expensive.
22. Do you want me to wait for him?
23. At what time do you want us to come?

Übungen

1. Meine Bremsen funktionieren nicht. My brakes don't work.
Meine Scheinwerfer gehen nicht. My headlights don't work.
Meine Scheibenwischer funktionieren nicht. My windshield wipers don't work.
Mein Radio funktioniert nicht. My radio doesn't work.
Mein Rücklicht geht nicht. My taillights don't work.
Mein Bremslicht geht nicht. My brake lights don't work.
2. Ich habe nicht gemerkt, daß die Scheinwerfer nicht gehen. I didn't notice that the headlights don't work.
Ich habe nicht gemerkt, daß die Scheibenwischer nicht funktionieren. I didn't notice that the windshield wipers don't work.
Ich habe nicht gemerkt, daß das Bremslicht nicht geht. I didn't notice that the brake lights don't work.
3. Können Sie eine Reparatur an meinem Wagen machen? Can you make a repair on my car?
Können Sie die Bremsen reparieren? Can you repair the brakes?
Können Sie die Scheibenwischer heute reparieren? Can you repair the windshield wipers today?
Können Sie mir einen Kostenvoranschlag machen? Can you make me an estimate?
Können Sie mich im Büro anrufen? Can you call me at the office?

SELF-EVALUATION QUIZ

PART I



You will hear eight German sentences or exchanges. On a sheet of paper, write the letter of the English sentence that best conveys the meaning of the German. Passing: seven correct.

1. Someone wants
 - a. first aid.
 - b. a report.
 - c. the driver's license.

2. Someone wants
 - a. Mr. Klein to leave his car.
 - b. Mr. Klein to repair his car.
 - c. Mr. Klein to check his car.

3. Someone is
 - a. going to check the car right away.
 - b. going to send an ambulance.
 - c. requesting a tow truck.

4. The speaker is going to
 - a. connect you with someone.
 - b. announce you to someone.
 - c. call long distance.

5. Someone wants
 - a. a new taillight.
 - b. an estimate.
 - c. a minor repair.

6. The speaker thinks there is not much
 - a. to sell.
 - b. work.
 - c. traffic.

7. Mr. Downes does not
 - a. dim his lights.
 - b. answer the phone.
 - c. notice.

8. Someone
 - a. forgot your name.
 - b. is lost.
 - c. forgot to make a report.

PART II

Read the following German text and answer the English questions by marking a, b, c, or d on your paper. Passing: all correct.

Polizist Meier macht eine Meldung

Heute morgen um sieben Uhr war es dunkel und regnerisch. Ich habe mit zwei Kollegen eine Fahrzeugkontrolle auf der B23 gemacht und gesehen, daß ein grüner Mercedes nicht abgeblendet hat. Außerdem haben die Scheibenwischer nicht funktioniert. Weil es so lange nicht geregnet hat, hat der Fahrer, ein amerikanischer Feldwebel, erst heute gemerkt, daß die Scheibenwischer nicht in Ordnung sind. Er hat gesagt, er würde den Wagen sofort zur Reparaturwerkstatt bringen. Ich habe ihm aber trotzdem einen Strafzettel von DM 20.00 gegeben, weil er nicht abgeblendet hat.

1. The policeman noticed a green Mercedes
 - a. because it was involved in an accident.
 - b. while patrolling on a federal highway.
 - c. because it was parked on the shoulder.
 - d. during a vehicle inspection.

2. The driver got a ticket because
 - a. he hadn't dimmed his lights.
 - b. his windshield wipers didn't work.
 - c. he refused to have his car repaired.
 - d. he was going too fast.

3. The driver didn't notice that his windshield wipers were out of order because
 - a. it hadn't rained for a long time.
 - b. he didn't turn on his windshield wipers.
 - c. he hadn't been told about it at the repair shop.
 - d. it wasn't raining that hard.

4. On the B23 it was
 - a. slippery.
 - b. snowing.
 - c. dark.
 - d. foggy.

PART III



For each of the following situations, you will hear three German expressions. Select the German expression most appropriate to the situation. Passing: seven correct.

1. You want to ask the mechanic for an estimate. What would you say?
2. you want to tell someone that nobody answered the phone when you called. What would you say?
3. You want to ask the secretary to connect you with Mrs. Krüger. What would you say?
4. You want to ask the mechanic if he can do a minor repair on your car. What would you say?
5. You want to tell the mechanic to check your headlights. What would you say?
6. You want to tell the police that no one was hurt in an accident. What would you say?
7. You want to tell the mechanic that you'd like to leave the car. What would you say?
8. You want to tell the policeman that the other driver didn't dim his lights. What would you say?

PART IV



Say in German. Passing: 12 correct.

1. The taillight doesn't work.
2. I need an estimate.
3. Please, give me your telephone number, Mr. Downes.
4. I would like to speak with Mrs. Krüger.
5. I already reported the accident.
6. What was your name again?
7. Please stay on the line.
8. "Speaking."
9. Can I leave the car here?
10. Please send an ambulance.
11. Please repair the brakes.
12. I didn't notice that the headlights don't work.
13. Can you repair the windshield wipers?
14. He didn't dim his lights.

TRANSLATIONS AND ANSWERS

NARRATIVE A

Vehicle Inspection

Mr. Winkelmann drives to work. There is little traffic on Federal Highway 2. All of a sudden he sees three police cars. Vehicle inspection! A policeman waves him to the side of the road. Mr. Winkelmann must show him his driver's license and his registration; then the policeman checks whether the headlights, brakes, and windshield wipers work. Almost everything is O.K., only the windshield wipers do not work. The policeman says that he must make a report. Mr. Winkelmann thinks: "That will surely cost 50 DM, and the repair won't be inexpensive either--besides, I'll be late for my meeting."

Answers to Questions on Narrative A

Category A

1. Er fährt zur Arbeit.
2. Auf der B2 ist wenig Verkehr.
3. Er muß ihm seinen Führerschein zeigen.
4. Die Scheibenwischer sind kaputt.
5. Er kommt zu spät zu seiner Konferenz.

Category B

6. Nein, auf der B2 ist nicht viel Verkehr.
7. Nein, er sieht drei Polizeiwagen.
8. Ja, er winkt ihn an den Straßenrand.
9. Nein, die Scheibenwischer funktionieren nicht.
10. Ja, er muß Anzeige erstatten.
11. Nein, die Scheibenwischer sind nicht in Ordnung.
12. Ja, er denkt, daß er zu spät zu seiner Konferenz kommt.

Category C

13. Er fährt zur Arbeit.
14. Er sieht drei Polizeiwagen.
15. Ein Polizist winkt ihn an den Straßenrand.
16. Die Scheibenwischer funktionieren nicht.
17. Er muß Anzeige erstatten.

DIALOG A

At the Garage

- Winkelmann: Hello. Can you make a minor repair (lit., repair a small matter) on my car today?
- Mechanic: What's wrong with it (lit., What is not in order)?
- Winkelmann: The windshield wipers don't work.
- Mechanic: That's not so bad. We'll certainly get around to it today.
- Winkelmann: Can I leave the car here right away?
- Mechanic: Yes. You can pick it up again at six.
- Winkelmann: Can you make me an estimate?
- Mechanic: Be glad to. But we'll need a little time for that.
- Winkelmann: Unfortunately, I can't wait for that. Would you please call me at the office?
- Mechanic: But of course.
- Winkelmann: My number is 8 26 34.

Answers to Questions on Dialog A

Category A

1. Er ist in einer Reparaturwerkstatt.
2. Er spricht mit einem Mechaniker.
3. Er braucht etwas Zeit dafür.
4. Der Mechaniker soll ihn anrufen.

Category B

5. Ja, er soll eine Kleinigkeit an dem Wagen reparieren.
6. Ja, er sagt, daß er heute bestimmt dazu kommt, den Wagen zu reparieren.
7. Nein, die Scheibenwischer sind nicht in Ordnung.
8. Ja, er kann seinen Wagen um sechs Uhr wieder abholen.
9. Nein, er braucht etwas Zeit dafür.
10. Nein, er kann nicht darauf warten.
11. Ja, er wird ihn anrufen.

Category C

12. Er ist in einer Reparaturwerkstatt.
13. Er spricht mit einem Mechaniker.
14. Die Scheibenwischer funktionieren nicht.
15. Er braucht etwas Zeit für einen Kostenvoranschlag.
16. Er kann nicht auf den Kostenvoranschlag warten.
17. Er soll ihn im Büro anrufen.

DIALOG B

A Telephone Conversation

- Secretary: Hensel Werke, Baumann (speaking).
- Mechanic: I'd like to talk to Mr. Winkelmann. This is the Hammer's garage.
- Secretary: Is this a long-distance call?
- Mechanic: No, a local call.
- Secretary: I'll connect (you).
- Winkelmann: Winkelmann speaking.
- Mechanic: Well, Mr. Winkelmann, I've looked at your car. The repair will cost about 50 marks.
- Winkelmann: O.K.; then I'll come at six o'clock.

Answers to Questions on Dialog B

1. Die Sekretärin heißt Baumann.
2. Er möchte mit Herrn Winkelmann sprechen.
3. Das ist ein Ortsgespräch.
4. Sie verbindet den Mechaniker mit Herrn Winkelmann.
5. Die Reparatur wird etwa DM 50,00 kosten.
6. Ja, der Mechaniker soll die Scheibenwischer reparieren.
7. Er will den Wagen um sechs Uhr wieder abholen.

NARRATIVE B

An Accident

Mr. Winkelmann picked his car up at (lit., from) the garage at six o'clock. He wanted to drive home quickly because it was already so late. On Federal Highway 2, approximately 10 km north of Augsburg, he saw an accident. He stopped and gave first aid because two people were injured; then he looked for an emergency call box, but unfortunately those are only on the expressway. Fortunately there was a telephone booth in the vicinity, and he called the police from there. A policeman immediately answered the phone. Mr. Winkelmann reported the accident. The policeman asked where the accident happened and whether there were any injuries (lit., injured persons); then he immediately dispatched an ambulance.

Answers to Questions on Narrative B

Category A

1. Er hat seinen Wagen von der Reparaturwerkstatt abgeholt.
2. Er wollte nach Hause fahren.
3. Der Unfall ist auf der B2 passiert.
4. Er hat gehalten.
5. Zwei Leute waren verletzt.
6. Er hat die Polizei angerufen.
7. Ein Polizist hat sich gemeldet.
8. Er hat einen Krankenwagen geschickt.

Category B

9. Nein, er hat seinen Wagen um sechs Uhr abgeholt.
10. Nein, er wollte schnell nach Hause fahren.
11. Nein, er hat den Unfall auf der B2 gesehen.
12. Nein, er hat gehalten.
13. Ja, er hat Erste Hilfe geleistet.
14. Ja, er hat den Unfall gemeldet.
15. Ja, er hat gefragt, wo der Unfall passiert ist.
16. Nein, er hat gefragt, ob es Verletzte gegeben hat.
17. Nein, er hat einen Krankenwagen geschickt.

Category C

18. Er hat seinen Wagen um sechs Uhr abgeholt.
19. Sein Wagen war in der Reparaturwerkstatt.
20. Er wollte nach Hause fahren.
21. Der Unfall ist auf der B2, etwa 10 km nördlich von Augsburg, passiert.
22. Er hat gehalten und Erste Hilfe geleistet.
23. Zwei Leute waren verletzt.
24. Er hat eine Notrufsäule gesucht.
25. Er hat die Polizei angerufen.
26. Ein Polizist hat sich am Telefon gemeldet.
27. Er hat einen Krankenwagen geschickt.

DIALOG C

A Report

Policeman: Precinct 7.

Winkelmann: This is Winkelmann. I would like to report an accident.

Policeman: Where?

Winkelmann: On Federal Highway 2, about 10 km north of Augsburg.

Policeman: In which direction?

Winkelmann: In a northerly direction (in the northbound lane).

Policeman: Are (any) people injured?

Winkelmann: Yes, two. I gave first aid.

Policeman: We'll send an ambulance immediately. By the way, what was your name again?

Winkelmann: Winkelmann, Hans.

Policeman: Binkelmann?

Winkelmann: No, Winkelmann. "W" as (in) "Wilhelm."

Policeman: Ah, Winkelmann. Thank you. Please stay at the scene of the accident. We'll be there right away.

Answers to Questions on Dialog C

1. Ein Polizist meldet sich.
2. Er möchte einen Unfall melden.
3. Nein, der Unfall war auf der B2.
4. Nein, der Unfall war nördlich von Augsburg.
5. Zwei Leute sind verletzt.
6. Ja, er hat Erste Hilfe geleistet.
7. Er schickt sofort einen Krankenwagen.
8. Er soll am Unfallort bleiben.

DIALOG D

The Traffic Ticket

It is already dark. Jane comes out of the department store, gets in her car, and wants to take off. Suddenly, a policeman is standing next to the car.

Policeman: Good evening. Please show me your driver's license and the registration.

Jane: Here you are. What's the matter?

Policeman: The papers are O.K.

Jane: Did I do anything wrong?

Policeman: Didn't you see the sign?

Jane: What sign?

Policeman: That one, there.

Jane: Oh! "No Stopping." I didn't see that.

Policeman: I must give you a ticket nonetheless. That will be 15 marks. Besides, I believe your headlights don't work.

Jane: Really?

Policeman: (Why don't you) turn on the lights.

Jane: There (so).

Policeman: Dim the lights. Thanks.

Jane: They do work after all.

Policeman: Yeah, yeah. The lights are working in the front. Let's see if the taillights work too.

(he goes to the rear)

Jane: Well?

Policeman: Step on the brakes. Well, Miss, your brake lights work, but the taillights don't work. So I was right.

Jane: Yes, but I couldn't notice that.

Policeman: I know, but I have to give you a ticket all the same.

Jane: Two tickets all at once!

Answers to Questions on Dialog D

Category A

1. Er möchte den Führerschein sehen.
2. Sie soll auf die Bremse treten.
3. Das Rücklicht ist kaputt.

Category B

4. Doch, die Papiere sind in Ordnung.
5. Nein, sie hat das Schild nicht gesehen.
6. Ja, halten ist verboten.
7. Ja, sie hat trotzdem gehalten.
8. Ja, er muß ihr einen Strafzettel geben.
9. Ja, sie soll abblenden.
10. Doch, die Scheinwerfer gehen.
11. Ja, sie soll darauf treten.
12. Ja, das Bremslicht geht.
13. Nein, sie hat nicht gemerkt, daß das Rücklicht nicht geht.

Category C

14. Dem Polizisten soll sie die Wagenpapiere zeigen.
15. Jane hat das Schild nicht gesehen.
16. Sie soll die Scheinwerfer anmachen.
17. Sie soll auf die Bremse treten.
18. Sie konnte nicht merken, daß das Rücklicht nicht geht.
19. Sie bekommt zwei Strafzettel auf einmal.

Intermediate Test

A.

1. Vehicle inspection.
2. Please, park on the shoulder!
3. Step on the brake.
4. There is little traffic on Federal Highway 7.
5. You didn't dim your lights.
6. I'll connect you.
7. No one answers (the phone).
8. What's your name again?
9. Dim your lights!
10. Please stay at the scene of the accident until someone comes.
11. I have a long-distance call for you.
12. A small matter is not O.K.
13. I was late for my meeting.
14. We're dispatching an ambulance right away.
15. What's the matter?
16. I have to make a report.
17. He gave first aid.
18. I can't wait for that.
19. I didn't think that the repair would be so expensive.
20. We won't get around to it today for sure.
21. Can you wait for the car?
22. At what time do you want to pick up the car?
23. At night there is little traffic on the Autobahn.
24. Do you want me to make you an estimate?

B.

1. Meine Scheinwerfer funktionieren nicht.
2. Auf der Autobahn ist heute wenig Verkehr.
3. Ich habe meinen Führerschein zu Hause gelassen.
4. Reparieren Sie bitte die Bremsen.
5. Er wird wohl wieder zu spät kommen.
6. Ich habe nicht gemerkt, daß die Scheibenwischer nicht funktionieren.
7. Ich habe einen Strafzettel bekommen.
8. Das Rücklicht geht nicht.
9. Heute ist Sonntag, aber ich muß trotzdem ins Büro.
10. Wird die Reparatur teuer sein?
11. Ich lasse den Wagen hier.
12. Ich hole den Wagen um sechs Uhr ab.
13. Bitte machen Sie mir einen Kostenvoranschlag.
14. Bitte sehen Sie nach, warum die Scheibenwischer nicht funktionieren.
15. Wie ist Ihre Telefonnummer?
16. Mit wem haben Sie gesprochen?
17. Haben Sie einen Strafzettel bekommen?
18. Können Sie das Bremslicht reparieren?
19. Ich möchte gern mit Frau Schmidt sprechen.
20. Ich möchte einen Unfall melden.
21. Ich habe nicht gedacht, daß die Reparatur so teuer sein würde.
22. Soll ich auf ihn warten?
23. Um wieviel Uhr sollen wir kommen?

OBJECTIVES

When you complete this section, you will be able to:

1. tell a landlord that you are interested in an apartment and ask pertinent questions about the rent and utilities,
2. make a telephone call from a public place and ask someone to meet you there,
3. talk with a civilian about a field training exercise,
4. talk briefly about your hometown.

VOCABULARY

anbauen baut an hat angebaut	to plant and grow, produce
der Anfänger, die Anfänger	beginner
der Atlantische Ozean	Atlantic Ocean
die Aussicht	view
der Balkon, die Balkons or: die Balkone	balcony
die Bar, die Bars	bar
Bescheid geben	to let a person know
besuchen besucht hat besucht	here: to attend
bis gleich	Till then. See you soon.
die Bundeshauptstadt	federal capital
der Dauermieter, die Dauermieter	long-term renter
denken an denkt hat gedacht	here: to remember
der Deutschkursus, die Deutschkurse	course in German
die Dreizimmerwohnung, die Dreizimmerwohnungen	two-bedroom apartment
die Ecke, die Ecken	corner
erreichen erreicht hat erreicht	to reach, get

erzählen erzählt hat erzählt	to tell
extra	extra, in addition
sich freuen freut sich hat sich gefreut	to be glad
das Gebäude, die Gebäude	building
die Gefechtsübung, die Gefechtsübungen	field training exercise
aber gern	with pleasure (idiom)
die Geschichte	history
gründen gründet hat gegründet	to found
die Heide die Lüneburger Heide	heath a large heath area south of Hamburg
die Heimatstadt	hometown
herkommen kommt her ist hergekommen	to come here
hinfahren fährt hin ist hingefahren	to go (drive) there
historisch	historical
hoch wie hoch	high how much (price)
die Industriestadt, die Industriestädte	industrial city
inklusive	including
kennenlernen lernt kennen hat kennengelernt	to meet, get to know

das Kinderzimmer, die Kinderzimmer	children's room
der Kreis, die Kreise	county
die Kreisverwaltung	county administration
die Küche, die Küchen	kitchen
die Landesregierung, die Landesregierungen	state government
lehren lehrt hat gelehrt	to teach (at a university)
los sein	to be happening
der Mensch, die Menschen	man, human being, men, people, mankind
die Miete, die Mieten	rent
mindestens	at least
neben	next to
die Nebenkosten (pl.)	utility charges
die Panzerbrigade, die Panzerbrigaden	armored brigade
prima	great, fantastic, terrific
pünktlich	punctual
schlafen schläft hat geschlafen	to sleep
das Schlafzimmer, die Schlafzimmer	bedroom
der Sitz	seat
Soltau	name of a town located in the Lüneburger Heide
die Tabakindustrie	tobacco industry

teilnehmen an (+ dat.) nimmt teil hat teilgenommen	to participate in, take part in
über	about, over
die Übung, die Übungen	exercise
der Verband, die Verbände	major unit (battalion and up)
vergessen vergißt hat vergessen	to forget
der Vermieter, die Vermieter	landlord
das Verwaltungsgebäude, die Verwaltungsgebäude	administrative office building
die Viertelstunde, die Viertelstunden	quarter of an hour
sich etwas vorstellen (+ dat.) stellt sich etwas vor. hat sich etwas vor- gestellt	to imagine something
wünschen wünscht hat gewünscht	to wish
das Zelt, die Zelte	tent

TEIL I

DIALOG A

Ich suche eine Wohnung

- Hptm* Brown: Guten Tag. Ich interessiere mich für Ihre Dreizimmerwohnung.
- Vermieter: Kommen Sie bitte herein.
- Hptm Brown: Danke.
- Vermieter: Sie sind Amerikaner, nicht wahr?
- Hptm Brown: Ja, ich bin amerikanischer Offizier.
- Vermieter: Wie lange bleiben Sie in Deutschland?
- Hptm Brown: Ich bleibe mindestens zwei Jahre hier.
- Vermieter: Gut. Ich möchte nämlich einen Dauermieter haben. Ich zeige Ihnen jetzt die Wohnung... So, hier ist das Kinderzimmer, und daneben ist das Bad.
- Hptm Brown: Sehr nett.
- Vermieter: Das Schlafzimmer ist hier, und das Wohnzimmer mit dem Balkon ist gleich daneben. Sie haben von da eine wunderbare Aussicht.
- Hptm Brown: Ja, die Aussicht ist wirklich schön.
- Vermieter: Und hier ist die Küche.
- Hptm Brown: Die Wohnung gefällt mir. Wie hoch ist die Miete?
- Vermieter: 550 Mark.
- Hptm Brown: Ist das inklusive Nebenkosten?
- Vermieter: Nein, die sind extra.
- Hptm Brown: Vielen Dank. Ich gebe Ihnen morgen Bescheid.

*Hptm - Hauptmann

Fragen zu Dialog A

Kategorie A

1. Interessiert sich Hauptmann Brown für eine Zweizimmerwohnung?
2. Wird ihm eine Dreizimmerwohnung gezeigt?
3. Ist er deutscher oder amerikanischer Offizier?
4. Möchte der Vermieter einen Dauermieter haben?
5. Hat das Schlafzimmer oder das Wohnzimmer einen Balkon?
6. Ist die Aussicht schön?
7. Gefällt dem Hauptmann die Wohnung?

Kategorie B

8. Wofür interessiert sich Hauptmann Brown?
9. Mit wem spricht er?
10. Was möchte der Vermieter der Wohnung wissen?
11. Von welchem Zimmer hat man eine schöne Aussicht?
12. Wie hoch ist die Miete?
13. Was ist extra?
14. Wann will der Hauptmann dem Vermieter Bescheid geben?

DIALOG B

Kann ich mal telefonieren?

Jeff: Entschuldigen Sie, kann ich hier mal telefonieren?

Ober: Das Telefon ist dort hinten in der Ecke.
Ortsgespräch oder Ferngespräch?

Jeff: Ortsgespräch.—
Guten Abend, hier ist Jeff Brown. Kann ich mit Angelika sprechen?

Stimme: Einen Augenblick, bitte. Bleiben Sie am Apparat.
Hier kommt sie.

Angelika: Hallo Jeff.

Jeff: Hallo Angelika. Ich bin hier in der "Eden Bar".

Angelika: Ich kann dich nicht gut verstehen. Kannst du ein bißchen lauter sprechen?

Jeff: Kannst du mich jetzt besser verstehen?

Angelika: Ja, viel besser.

- Jeff: Ich bin in der "Eden Bar". Hast du Lust, herzukommen? Die Stimmung hier ist prima.
- Angelika: Ja, gern. Ich bin in einer Viertelstunde da.
- Jeff: Ich warte auf dich. Bis gleich.

Fragen zu Dialog B

Kategorie A

1. Möchte Jeff mal telefonieren?
2. Ist es ein Ortsgespräch oder ein Ferngespräch?
3. Möchte Jeff mit Angelika sprechen?
4. Ist Jeff in einem Restaurant oder in einer Bar?
5. Kann Angelika Jeff gut verstehen?
6. Ist die Stimmung in der Bar prima?

Kategorie B

7. Was möchte Jeff tun?
8. Wo ist das Telefon?
9. Mit wem möchte er sprechen?
10. Wo ist Jeff?
11. Was fragt Jeff Angelika?
12. Wie ist die Stimmung in der Bar?
13. Auf wen wartet Jeff?

DIALOG C

In der Bar

- Angelika: Wo warst du denn letzte Woche? Ich habe versucht, dich anzurufen, aber ich konnte dich nicht erreichen.
- Jeff: Ja, weißt du, ich war drei Tage auf einer Gefechtsübung.
- Angelika: Oh, darum habe ich nichts von dir gehört. Wo war denn die Übung?
- Jeff: In der Nähe von Soltau in der Lüneburger Heide.
- Angelika: Haben auch deutsche Verbände daran teilgenommen?
- Jeff: Ja, eine deutsche Panzerbrigade.
- Angelika: Habt ihr im Zelt geschlafen?
- Jeff: Ja. Leider hat es jede Nacht geregnet, und es war nicht besonders gemütlich im Zelt.
- Angelika: Das kann ich mir vorstellen. Wollen wir tanzen?
- Jeff: Ja, tanzen wir.

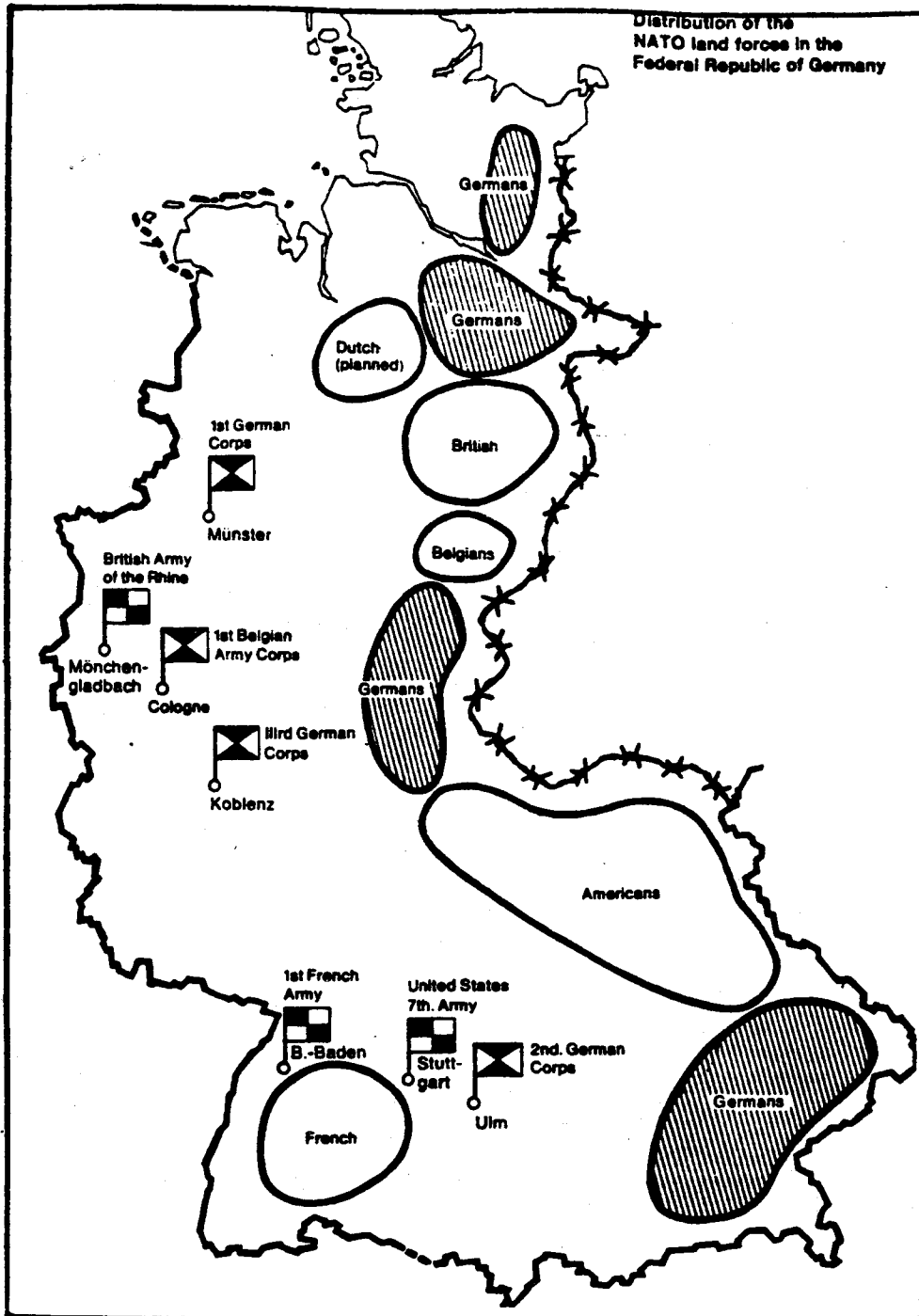
Fragen zu Dialog C

Kategorie A

1. Hat Angelika versucht, Jeff anzurufen?
2. Konnte sie ihn erreichen?
3. War Jeff drei Tage auf einer Gefechtsübung oder auf Urlaub?
4. War die Übung in der Lüneburger Heide oder in Bayern?
5. Hat eine deutsche Panzerdivision oder eine deutsche Panzerbrigade daran teilgenommen?
6. Hat Jeff im Zelt oder in der Kaserne geschlafen?
7. War es sehr gemütlich im Zelt?

Kategorie B

8. Was hat Angelika versucht?
9. Wie lange war Jeff auf der Gefechtsübung?
10. Wo war die Gefechtsübung?
11. Was für ein Verband hat daran teilgenommen?
12. Warum war es nicht gemütlich im Zelt?
13. Was möchte Angelika tun?



DIALOG D

Ein Besuch bei Familie Meier

- Angelika: Hast du daran gedacht, daß Meiers uns für heute abend zum Abendessen eingeladen haben?
- Jeff: Oh ja. Ich habe es nicht vergessen. Um wieviel Uhr sollen wir da sein?
- Angelika: Um halb acht. Kannst du um 7 Uhr fertig sein? Dann fahren wir zusammen hin.
- Jeff: Ja, ich werde pünktlich sein.
- Angelika: Guten Abend, Frau Meier. Ich möchte Ihnen meinen amerikanischen Freund Jeff Brown vorstellen.
- Frau Meier: Ich freue mich sehr, Sie kennenzulernen.
- Jeff: Guten Abend. Vielen Dank für die Einladung.
- Frau Meier: Angelika hat mir erzählt, daß Sie sehr gut Deutsch sprechen, Herr Brown.
- Jeff: Das ist sehr nett von ihr. Ich kann nur ein bißchen Deutsch, und ich muß noch viel lernen. Ich habe nur einen Deutschkursus für Anfänger besucht.
- Frau Meier: Sie kommen aus Richmond in Virginia, nicht wahr? Es wäre nett, wenn Sie uns etwas über Ihre Heimatstadt erzählen würden.
- Jeff: Aber gern.
- Frau Meier: Bitte, nehmen Sie doch Platz.

Fragen zu Dialog D

Kategorie A

1. Sind Jeff und Angelika zum Mittagessen eingeladen worden?
2. Sind sie von Meiers eingeladen worden?
3. Hat Jeff das vergessen?
4. Sollen sie um halb acht oder um neun dort sein?
5. Dankt Jeff Frau Meier für die Einladung?
6. Sagt Jeff, daß er noch viel lernen muß?
7. Hat Jeff einen Deutschkursus für Anfänger besucht?
8. Soll Jeff etwas über seine Heimatstadt erzählen?

Kategorie B

9. Woran hat Jeff gedacht?
10. Von wem sind Jeff und Angelika zum Abendessen eingeladen worden?
11. Um wieviel Uhr sollen Jeff und Angelika bei Meiers sein?
12. Wem stellt Angelika ihren amerikanischen Freund vor?
13. Wofür dankt Jeff Frau Meier?
14. Was hat Angelika Frau Meier erzählt?
15. Was für einen Kursus hat Jeff besucht?
16. Worüber soll Jeff etwas erzählen?

LESESTÜCK A

Jeffs Heimatstadt

Jeff ist in Richmond geboren. Die Stadt ist seit 1779 Sitz der Landesregierung von Virginia. Auch die Kreisverwaltung des Kreises Henrico ist in Richmond. Es gibt also viele große Verwaltungsgebäude in der Stadt. Jeffs Vater arbeitet in einem dieser Gebäude. Er ist Ingenieur bei der Kreisverwaltung.

Aber Richmond ist auch eine Industriestadt. Viele Menschen arbeiten in der Tabakindustrie. In Virginia wird nämlich viel Tabak angebaut.

Jeff hat die "University of Richmond" besucht. Sie ist 1840 gegründet worden. Dort lehrt seine Mutter Geschichte.

Nicht weit von Richmond liegen die historischen Städte Williamsburg und Jamestown. Beide liegen in der Nähe des Atlantischen Ozeans, und Jamestown liegt, wie Richmond, am James River.

Von Richmond aus kann man in zwei Stunden die Bundeshauptstadt Washington erreichen. Und wenn man in Richmond nichts zu tun findet: in Washington ist immer etwas los.

Fragen zu Lesestück A

Kategorie A

1. Ist Jeff in Jamestown oder in Richmond geboren?
2. Ist Richmond der Sitz der Landesregierung von Virginia?
3. Ist in Richmond auch die Kreisverwaltung?
4. Arbeitet Jeffs Vater bei der Kreisverwaltung?
5. Gibt es in Richmond viele Verwaltungsgebäude?
6. Ist Richmond eine Industriestadt?
7. Wird in Virginia viel Tabak angebaut?
8. Ist die "University of Richmond" 1940 gegründet worden?
9. Sind Jamestown und Williamsburg historische Städte?
10. Liegen Jamestown und Williamsburg in der Nähe des Atlantischen Ozeans?
11. Ist Washington die Hauptstadt der Vereinigten Staaten?
12. Ist in Washington immer etwas los?

Kategorie B

13. Wo ist Jeff geboren?
14. Seit wann ist Richmond Sitz der Landsregierung von Virginia?
15. Wo ist Jeffs Vater Ingenieur?
16. Wo arbeiten viele Menschen in Richmond?
17. Was wird in Virginia angebaut?
18. Was lehrt Jeffs Mutter?
19. Wo liegen Williamsburg und Jamestown?
20. Was kann man von Richmond aus in zwei Stunden erreichen?

Jetzt sind Sie Jeff Brown. Beantworten Sie die Fragen!

1. Wo sind Sie geboren, Herr Brown?
2. Liegt Richmond in New York?
3. Gibt es viele Verwaltungsgebäude in Ihrer Heimatstadt?
4. Was ist Ihr Vater von Beruf, Herr Brown?
5. Ist Richmond eine Industriestadt?
6. In welcher Industrie arbeiten die meisten Leute?
7. Wird in Virginia Tabak angebaut?
8. Gibt es in Richmond auch eine Universität?
9. Wo arbeitet Ihre Mutter?
10. Liegt Richmond an einem Fluß?
11. Ist es weit von Richmond nach Washington?
12. In wieviel Stunden kann man die Bundeshauptstadt erreichen?

DIALOG D-1

Jeff: Wir danken Ihnen für den netten Abend.

Frau Meier: Ich freue mich, daß es Ihnen gefallen hat. Kommen Sie bald mal wieder.

DIALOG D-2

Jeff: Ich muß jetzt leider gehen.

Herr Meier: Das tut mir leid. Rufen Sie mich doch mal an.

Jeff: Gern. Ich wünsche Ihnen noch einen schönen Abend.

Herr Meier: Danke schön. Auf Wiedersehen.

Zwischenprüfung

A.



Übersetzen Sie die folgenden Sätze ins Englische:

1. Ich möchte einen Dauermieter haben.
2. Das Wohnzimmer mit dem Balkon ist daneben.
3. Das Telefon ist dort hinten in der Ecke.
4. Bleiben Sie bitte am Apparat.
5. Würden Sie ein bißchen lauter sprechen?
6. Ich habe versucht, Sie anzurufen.
7. Leider konnte ich Sie nicht erreichen.
8. Wer hat an der Übung teilgenommen?
9. Wo hat die Übung stattgefunden?
10. Das kann ich mir vorstellen.
11. Haben Sie daran gedacht?
12. Erzählen Sie uns bitte etwas über Ihre Heimatstadt.
13. Bitte, nehmen Sie Platz.
14. Die Nebenkosten sind extra.
15. Ist das Schlafzimmer neben der Küche?
16. Die Stimmung war prima.
17. Wir haben im Zelt geschlafen.
18. Wo sind die meisten Verwaltungsgebäude?

B.



Sagen Sie die folgenden Sätze auf deutsch:

1. I am interested in the two-bedroom apartment.
2. I am going to stay here for at least three years.
3. Does the living room have a balcony?
4. How much is the rent? (How high is the rent?)
5. I'll let you know tonight.
6. I would like to make a telephone call.
7. I'm waiting for you.
8. The field training exercise was near Soltau.
9. A German armored brigade took part in it.
10. At what time are we supposed to be there?
11. I will be punctual.
12. Thank you very much for the invitation.
13. I was born in Richmond.
14. In two hours one can reach the federal capital.
15. I am glad to meet you.

Study the following ads and try to translate them. This part will not be tested.

Vermietungen

2 ZKDB, Gäste-WC, Balkon, Tel., 60 qm, teil-
möbliert oder leer in Königswinter, 350,-- DM,
ab sofort zu vermieten. Tel. 02237/48468

Möbl. Wohnung m.fl.Wasser, WC, Dusche, für
ein oder 2 Personen, sofort zu vermieten.
5631 Hamm-Sieg. Postfach 95, Tel. 02792

Siegburg, Bahnhofsnähe, 3 Zimmer, Küche, Die-
le, Bad, Zentralheizung, 1. Etage, ab 1.9.77
zu vermieten. DM 350,-- Monatsmiete. Tel.
002318

Rentals

2 rooms (i.e., 1 bedroom), kitchen, foyer,
bath, powder room, balcony, telephone, 60
square meters, partially furnished or empty
in Königswinter, 350,-- DM, to be rented im-
mediately. Tel. 02237/48468

Furnished apartment with running water, toilet,
shower; for 1 or 2 persons, to be rented im-
mediately. 5631 Hamm-Sieg. P.O.B. 95, Tel.
02792

Siegburg, vicinity railroad station, 3 rooms,
kitchen, foyer, bath, central heating,
2nd floor, to be let as of Sep 1, 77. 350,--
DM monthly rent. Tel. 002318

Übungen

1. Ich gebe Ihnen morgen
Bescheid. I'll let you know tomorrow.
Ich gebe Ihnen heute abend
Bescheid. I'll let you know tonight.
Ich gebe Ihnen nächste
Woche Bescheid. I'll let you know next week.
Ich gebe Ihnen sofort Be-
scheid. I'll let you know right away.
2. Er wartet auf seine Freun-
din. He is waiting for his girl
friend.
Er wartet auf seinen Freund. He is waiting for his friend.
Er wartet auf seine Toch-
ter. He is waiting for his daugh-
ter.
Er wartet auf den Oberst. He is waiting for the colonel.
3. Sie wartet auf die Straßen-
bahn. She is waiting for the street-
car.
Sie wartet auf den Bus. She is waiting for the bus.
Sie wartet auf ein Taxi. She is waiting for a taxi.
Sie wartet auf sein Flug-
zeug. She is waiting for his air-
plane.

4. Das Konzert findet morgen statt.
 Die Vorstellung findet morgen statt.
 Das Fußballspiel findet morgen statt.
 Das Fest findet morgen statt.
- The concert is going to take place tomorrow.
 The performance is going to take place tomorrow.
 The soccer game is going to take place tomorrow.
 The festival is going to take place tomorrow.
5. Ich habe an der Gefechtsübung teilgenommen.
 Ich habe an dem Ausflug teilgenommen.
 Ich habe an dem Kursus teilgenommen.
 Ich habe an der Weinprobe teilgenommen.
- I participated in the field training exercise.
 I participated in the excursion.
 I participated in the course.
 I participated in the wine tasting.
6. Er bleibt mindestens eine Woche hier.
 Er bleibt mindestens ein Jahr hier.
 Er bleibt mindestens drei Monate hier.
 Er bleibt mindestens vier Tage hier.
- He is going to stay here for at least a week.
 He is going to stay here for at least a year.
 He is going to stay here for at least three months.
 He is going to stay here for at least four days.

Model: You hear: Wann geben Sie mir Bescheid?
Then you hear: morgen
You say: Ich gebe Ihnen morgen Bescheid.

1. Wann geben Sie mir Bescheid?

morgen

Ich gebe Ihnen morgen Bescheid.

heute abend

Ich gebe Ihnen heute abend
Bescheid.

nächste Woche

Ich gebe Ihnen nächste Woche
Bescheid.

sofort

Ich gebe Ihnen sofort Bescheid.

2. Auf wen wartet er?

seine Freundin

Er wartet auf seine Freundin.

sein Freund

Er wartet auf seinen Freund.

seine Tochter

Er wartet auf seine Tochter.

der Oberst

Er wartet auf den Oberst.

3. Worauf wartet sie?

die Straßenbahn

Sie wartet auf die Straßenbahn.

der Bus

Sie wartet auf den Bus.

ein Taxi

Sie wartet auf ein Taxi.

sein Flugzeug

Sie wartet auf sein Flugzeug.

4. Was findet morgen statt?

das Konzert

Das Konzert findet morgen
statt.

die Vorstellung

Die Vorstellung findet morgen
statt.

das Fußballspiel

Das Fußballspiel findet morgen
statt.

das Fest

Das Fest findet morgen statt.

5. Woran haben Sie teilge-
nommen?

die Gefechtsübung

Ich habe an der Gefechts-
übung teilgenommen.

der Ausflug

Ich habe an dem Ausflug teil-
genommen.

der Kursus

Ich habe an dem Kursus teilge-
nommen.

die Weinprobe

Ich habe an der Weinprobe
teilgenommen.

6. Wie lange bleibt er hier?

mindestens eine Woche

Er bleibt mindestens eine
Woche hier.

mindestens ein Jahr

Er bleibt mindestens ein Jahr
hier.

mindestens drei Mo-
nate

Er bleibt mindestens drei Mo-
nate hier.

mindestens vier Tage

Er bleibt mindestens vier Ta-
ge hier.

SELF-EVALUATION QUIZ

PART I



You will hear five short conversational exchanges in German. Only one of the three English statements given for each German exchange carries the information contained in the German. Choose the correct one by writing a, b, or c on a sheet of paper. Passing: three correct.

1. One speaker
 - a. is interested in a one-bedroom apartment.
 - b. has a two-bedroom apartment with a view of the lake.
 - c. is looking for a two-bedroom apartment with a balcony.
2. One speaker
 - a. wants to know why the other does not like the apartment.
 - b. wants to know how much the rent is.
 - c. thinks the utilities are very high.
3. One speaker
 - a. says that the music is terrific.
 - b. says he has no time.
 - c. is going to be there in 15 minutes.
4. One speaker
 - a. says that only American units participated in the field training exercise.
 - b. says that he was on a field training exercise last weekend.
 - c. says that only German units participated in the field training exercise.
5. Franz
 - a. is studying history in Köln.
 - b. is teaching history in Köln.
 - c. is studying the history of Heidelberg.

PART II



For each of the following situations, you will hear three German expressions. Select the one most appropriate to the situation by writing a, b, or c on a sheet of paper.
Passing: 13 correct.

1. You want to tell someone that you want to rent the apartment. What would you say?
2. You want to tell someone that you can only stay a year. What would you say?
3. You want to tell someone that the view is really beautiful. What would you say?
4. You want to ask someone if you can make a telephone call. What would you say?
5. You want to ask someone if the utility charges are very high. What would you say?
6. You want to tell someone that you slept in a tent. What would you say?
7. You want to tell someone that the field training exercise is going to take place next week. What would you say?
8. You want to tell someone that you took part in a field training exercise. What would you say?
9. You want to ask someone if he has seen the administrative office buildings in Bonn. What would you say?
10. You want to say that your parents live in New York City. What would you say?
11. You want to say that you still have to learn a lot. What would you say?
12. You want to say that, unfortunately, you have to leave now. What would you say?
13. You want to say that you had a good time. What would you say?
14. You want to say that you speak only a little German. What would you say?

PART III



You will now participate in 17 conversations by playing the role of speaker "B." You will respond to speaker "A" in German, using the English cues in the incomplete German sentences appearing below. Do not prepare your answers before starting the tape. Passing: 18 of 22 responses correct.

1. A: _____
B: Ja, ich bin _____.
(an American officer)
A: _____
B: _____.
(At least [for] two years)
2. A: _____
B: Ja, gern. _____.
(Please, hold the line)
3. A: _____
B: Ja, gern. _____.
(I'll be there in half an hour)
4. A: _____
B: Nein. _____.
(I remembered it)
A: _____
B: Ja. _____.
(I'll be punctual).
5. A: _____
B: Ich war _____.
(on a field training exercise)
A: _____
B: _____.
(German and American units)

6. A: _____
B: _____
(It rained every night)
A: _____
B: Nein, _____
(we all slept in tents)
7. A: _____
B: Ja. _____
(Washington is my hometown)
A: _____
B: Ja, _____
(there are many points of interest)
8. A: _____
B: Ja, Washington ist doch _____
(the federal capital)
9. A: _____
B: Ja, in San Franzisko _____
(something is always happening)
10. A: _____
B: Nein, Miami ist keine _____
(industrial city)
11. A: _____
B: In _____
(the tobacco industry)
12. A: _____
B: Weil in Virginia viel Tabak _____ wird.
(grown)

13. A: _____
 B: _____
 (With pleasure)
14. A: _____
 B: Nein, das ist ein _____
 (administrative office building)
15. A: _____
 B: Nein, bei _____
 (state government)
16. A: _____
 B: Sie ist 1386 _____ worden.
 (founded)
17. A: _____
 B: Ja, Atlanta hat eine interessante _____
 (history)

PART IV



Say the following in German. Your cue to speak will be the item number. Confirmation is on the tape. Passing: eight correct.

1. I am going to stay here for at least four years.
2. The view is really very beautiful.
3. I'll let you know next week.
4. Where can I make a telephone call here?
5. This is not a long-distance call.
6. The German armored brigade 36 participated in the field training exercise.
7. Unfortunately it rained all night.
8. I was on a field training exercise for a week.
9. I am going to be punctual.
10. Most of the administrative office buildings are in Washington.

TRANSLATIONS AND ANSWERS

DIALOG A

I'm Looking for an Apartment

- CPT Brown: Good afternoon. I am interested in your two-bedroom apartment.
- Landlord: Please, come in.
- CPT Brown: Thank you.
- Landlord: You are an American, aren't you?
- CPT Brown: Yes, I am an American officer.
- Landlord: How long are you going to stay in Germany?
- CPT Brown: I am going to stay for at least two years.
- Landlord: Good, because I'd like to have a permanent renter. I am going to show you the apartment now... Well, here is the children's room, and next to it is the bathroom.
- CPT Brown: Very nice.
- Landlord: Here is the bedroom, and the living room with balcony is right next to it. You have an excellent view from there.
- CPT Brown: Yes, the view is really beautiful.
- Landlord: And here is the kitchen.
- CPT Brown: I like the apartment. How much (How high) is the rent?
- Landlord: 550 marks.
- CPT Brown: Is that including the utility charges?
- Landlord: No. Those are extra.
- CPT Brown: Thank you very much. I'll let you know tomorrow.

Answers to Questions on Dialog A

Category A

1. Nein, er interessiert sich für eine Dreizimmerwohnung.
2. Ja, ihm wird eine Dreizimmerwohnung gezeigt.
3. Er ist amerikanischer Offizier.
4. Ja, er möchte einen Dauermieter haben.
5. Das Wohnzimmer hat einen Balkon.
6. Ja, die Aussicht ist schön.
7. Ja, die Wohnung gefällt ihm.

Category B

8. Er interessiert sich für eine Dreizimmerwohnung.
9. Er spricht mit dem Vermieter.
10. Er möchte wissen, wie lange Hauptmann Brown in Deutschland bleibt.
11. Von dem Wohnzimmer hat man eine schöne Aussicht.
12. Die Miete ist 550 Mark.
13. Die Nebenkosten sind extra.
14. Er will ihm morgen Bescheid geben.

DIALOG B

Can I make a Telephone Call?

Jeff: Excuse me, can I make a telephone call here?

Waiter: The telephone is back there in the corner.
Local or long-distance call?

Jeff: Local call.—
Good evening, this is Jeff Brown. Can I talk to Angelika?

Voice: One moment, please. Please, stay on the line.
Here she comes.

Angelika: Hello Jeff.

Jeff: Hello Angelika. I am here at the "Eden Bar."

Angelika: I cannot understand you (very) well. Can you speak a little louder?

Jeff: Can you understand me better now?

Angelika: Yes, much better.

Jeff: I am at the "Eden Bar." Would you like to come here? The atmosphere here is terrific.

Angelika: Yes, I'd love to. I'll be there in a quarter of an hour.

Jeff: I'll be waiting for you. See you soon.

Answers to Questions on Dialog B

Category A

1. Ja, er möchte mal telefonieren.
2. Es ist ein Ortsgespräch.
3. Ja, er möchte mit Angelika sprechen.
4. Er ist in einer Bar.
5. Nein, sie kann ihn nicht gut verstehen.
6. Ja, die Stimmung in der Bar ist prima.

Category B

7. Er möchte telefonieren.
8. Das Telefon ist hinten in der Ecke.
9. Er möchte mit Angelika sprechen.
10. Er ist in der "Eden Bar".
11. Er fragt sie, ob sie Lust hat, in die Bar zu kommen.
12. Die Stimmung in der Bar ist prima.
13. Jeff wartet auf Angelika.

DIALOG C

In the Bar

- Angelika: Where were you last week? I tried to call you, but I could not reach you.
- Jeff: Well, you know, I was on a field training exercise for three days.
- Angelika: Oh, that's why I didn't hear from you. Where was the exercise?
- Jeff: Near Soltau in the Lüneburger Heide.
- Angelika: Did any German units participate in it too?
- Jeff: Yes, a German armored brigade....
- Angelika: Did you sleep in tents (lit., a tent)?
- Jeff: Yes. Unfortunately it rained every night, and it was not especially comfortable in the tent.
- Angelika: I can imagine that. Shall we (lit., do we want to) dance?
- Jeff: Yes, let's dance.

Answers to Questions on Dialog C

Category A

1. Ja, sie hat versucht, ihn anzurufen.
2. Nein, sie konnte ihn nicht erreichen.
3. Er war drei Tage auf einer Gefechtsübung.
4. Die Übung war in der Lüneburger Heide.
5. Eine deutsche Panzerbrigade hat daran teilgenommen.
6. Er hat im Zelt geschlafen.
7. Nein, es war nicht sehr gemütlich im Zelt.

Category B

8. Sie hat versucht, Jeff anzurufen.
9. Er war drei Tage auf der Gefechtsübung.
10. Die Gefechtsübung war in der Lüneburger Heide.
11. Eine deutsche Panzerbrigade hat daran teilgenommen.
12. Weil es jede Nacht geregnet hat.
13. Sie möchte tanzen.

DIALOG D

A Visit with the Meiers

- Angelika: Did you remember that the Meiers invited us for dinner tonight?
- Jeff: Oh, yes. I did not forget. At what time are we supposed to be there?
- Angelika: At half past seven. Can you be ready by seven o'clock? Then we'll go there together.
- Jeff: Yes, I will be punctual.
- Angelika: Good evening, Mrs. Meier. I would like to introduce my American friend Jeff Brown to you.
- Mrs. Meier: I am very glad to meet you.
- Jeff: Good evening. Thank you very much for the invitation.
- Mrs. Meier: Angelika told me that you speak German very well, Mr. Brown.
- Jeff: That's very nice of her. I only know a little bit of German and I still have to learn a lot. I only attended a German course for beginners.
- Mrs. Meier: You are from Richmond (in) Virginia, aren't you? It would be nice if you would tell us something about your hometown.
- Jeff: With pleasure.
- Mrs. Meier: Please take a seat.

Answers to Questions on Dialog D

Category A

1. Nein, sie sind zum Abendessen eingeladen worden.
2. Ja, sie sind von Meiers eingeladen worden.
3. Nein, er hat das nicht vergessen.
4. Sie sollen um halb acht dort sein.
5. Ja, er dankt Frau Meier für die Einladung.
6. Ja, er sagt, daß er noch viel lernen muß.
7. Ja, er hat einen Deutschkursus für Anfänger besucht.
8. Ja, er soll etwas über seine Heimatstadt erzählen.

Category B

9. Jeff hat an die Einladung gedacht.
10. Sie sind von Meiers zum Abendessen eingeladen worden.
11. Sie sollen um halb acht bei Meiers sein.
12. Sie stellt ihn Frau Meier vor.
13. Er dankt ihr für die Einladung.
14. Sie hat Frau Meier erzählt, daß Jeff sehr gut Deutsch spricht.
15. Er hat einen Kursus für Anfänger besucht.
16. Er soll etwas über seine Heimatstadt erzählen.

NARRATIVE A

Jeff's Hometown

Jeff was born in Richmond. Since 1779 the city has been (lit., is) seat of the state government of Virginia. The county administration of Henrico County is also in Richmond. So there are many big administrative office buildings in the city. Jeff's father works in one of these buildings. He is an engineer with the county administration.

But Richmond is also an industrial city. Many people work in the tobacco industry, because a lot of tobacco is grown in Virginia.

Jeff attended the University of Richmond. It was founded in 1840. His mother teaches history there.

The historical towns of Williamsburg and Jamestown are located not far from Richmond. Both lie near the Atlantic Ocean. Jamestown, like Richmond, is on the James River.

From Richmond one can get to the federal capital, Washington, in two hours. And if one finds nothing to do in Richmond, there is always something happening in Washington.

Category A

1. Jeff ist in Richmond geboren.
2. Ja, Richmond ist der Sitz der Landesregierung von Virginia.
3. Ja, in Richmond ist auch die Kreisverwaltung.
4. Ja, Jeffs Vater arbeitet bei der Kreisverwaltung.
5. Ja, es gibt in Richmond viele Verwaltungsgebäude.
6. Ja, Richmond ist eine Industriestadt.
7. Ja, in Virginia wird viel Tabak angebaut.
8. Nein, die "University of Richmond" ist 1840 gegründet worden.
9. Ja, Jamestown und Williamsburg sind historische Städte.
10. Ja, sie liegen in der Nähe des Atlantischen Ozeans.
11. Ja, Washington ist die Hauptstadt der Vereinigten Staaten.
12. Ja, in Washington ist immer etwas los.

Category B

13. Jeff ist in Richmond geboren.
14. Richmond ist seit 1779 Sitz der Landesregierung von Virginia.
15. Er ist Ingenieur bei der Kreisverwaltung.
16. Viele Menschen in Richmond arbeiten in der Tabakindustrie.
17. In Virginia wird viel Tabak angebaut.
18. Jeffs Mutter lehrt Geschichte.
19. Sie liegen in der Nähe des Atlantischen Ozeans.
20. Man kann Washington von Richmond aus in zwei Stunden erreichen.

Jeff's Answers

1. Ich bin in Richmond geboren.
2. Nein, Richmond liegt in Virginia.
3. Ja, es gibt viele Verwaltungsgebäude in meiner Heimatstadt.
4. Mein Vater ist Ingenieur bei der Kreisverwaltung.
5. Ja, Richmond ist eine Industriestadt.
6. Die meisten Leute arbeiten in der Tabakindustrie.
7. Ja, in Virginia wird viel Tabak angebaut.
8. Ja, es gibt da auch eine Universität.
9. Sie lehrt Geschichte an der Universität.
10. Ja, es liegt am James River.
11. Nein, es ist nicht weit von Richmond nach Washington.
12. Man kann die Bundeshauptstadt in zwei Stunden erreichen.

DIALOG D-1

Jeff: We thank you for the nice evening.

Mrs. Meier: I am glad that you liked it. Come again soon.

DIALOG D-2

Jeff: Unfortunately I have to go now.

Mr. Meier: I am sorry. Why don't you call me sometime.

Jeff: I'll be glad to. I wish you a nice evening.

Mr. Meier: Thank you. Good-bye.

Intermediate Test

A.

1. I would like to have a long-term renter.
2. The living room with the balcony is next to it.
3. The telephone is back there in the corner.
4. Hold the line, please.
5. Would you speak a little louder?
6. I tried to call you.
7. Unfortunately I could not reach you.
8. Who participated in the exercise?
9. Where did the exercise take place?
10. I can imagine that.
11. Did you remember that?
12. Please tell us something about your hometown.
13. Please, take a seat.
14. The utility charges are extra.
15. Is the bedroom next to the kitchen?
16. The atmosphere was terrific.
17. We slept in tents (lit., the tent).
18. Where are most of the administrative office buildings located?

B.

1. Ich interessiere mich für die Dreizimmerwohnung.
2. Ich bleibe mindestens drei Jahre hier.
3. Hat das Wohnzimmer einen Balkon?
4. Wie hoch ist die Miete?
5. Ich gebe Ihnen heute abend Bescheid.
6. Ich möchte mal telefonieren.
7. Ich warte auf Sie (dich).
8. Die Gefechtsübung war in der Nähe von Soltau.
9. Eine deutsche Panzerbrigade hat daran teilgenommen.
10. Um wieviel Uhr sollen wir dort sein?
11. Ich werde pünktlich sein.
12. Vielen Dank für die Einladung.
13. Ich bin in Richmond geboren.
14. In zwei Stunden kann man die Bundeshauptstadt erreichen.
15. Ich freue mich, Sie kennenzulernen.